

VOLVO  
**XC90**

**VOLVO**  
for life

WEB EDITION



## **Service Volvo**

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu. Contactez donc votre concessionnaire Volvo avant d'engager une intervention sur le système électrique.

## **Installation d'accessoires**

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez donc votre concessionnaire Volvo avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

## **Enregistrement des données véhicule**

Un ou plusieurs microprocesseurs équipant votre Volvo ont la possibilité d'enregistrer des informations détaillées. Ces informations peuvent éventuellement contenir différentes données – sans s'y limiter – telles que : utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, données sur les fonctions des différents systèmes et modules intégrés au véhicule et informations portant sur le moteur, la commande du papillon des gaz, la direction, les freins ainsi que d'autres systèmes.

Ces données peuvent englober des informations concernant le style de conduite adopté par le conducteur. Ces informations peuvent éventuellement contenir différentes données – sans s'y limiter – telles que : vitesse du véhicule, utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur ou du volant. Ces informations peuvent éventuellement être enregistrées au cours de la conduite, en cas de collision ou de risque d'accident.

Ces informations stockées peuvent être consultées et utilisées par :

- Volvo Car Corporation
- Les ateliers d'entretien et réparation
- La Police et d'autres autorités
- D'autres partis intéressés pouvant démontrer un droit - ou détenir votre autorisation - d'accès à ces informations.

---

## Introduction



### Sommaire

Vous trouverez dans ce manuel d'entretien conseils et astuces sur le fonctionnement de votre voiture et comment l'entretenir. Ce manuel contient aussi des informations importantes concernant votre propre sécurité et celles des passagers.

En plus des équipements standard, ce manuel décrit les équipements optionnels et les accessoires. Notez que certains pays ayant des législations particulières, cela peut influencer le niveau d'équipement standard.

### Voici comment utiliser votre manuel d'entretien

Vous pouvez utiliser ce manuel d'entretien pour vous familiariser avec les diverses fonctions dans votre voiture et pour rechercher une information particulière. Ce manuel vous aidera à tirer le meilleur profit de votre voiture.

Vous trouverez un index alphabétique à la fin de ce manuel vous permettant de chercher par mot-clé les renvois aux pages contenant davantage d'information sur ce que vous cherchez.

**NOTE !** Notez que le niveau d'équipement standard peut varier en fonction des législations particulières sur certains marchés.

***Merci d'avoir choisi Volvo !***

---

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

©Volvo Car Corporation

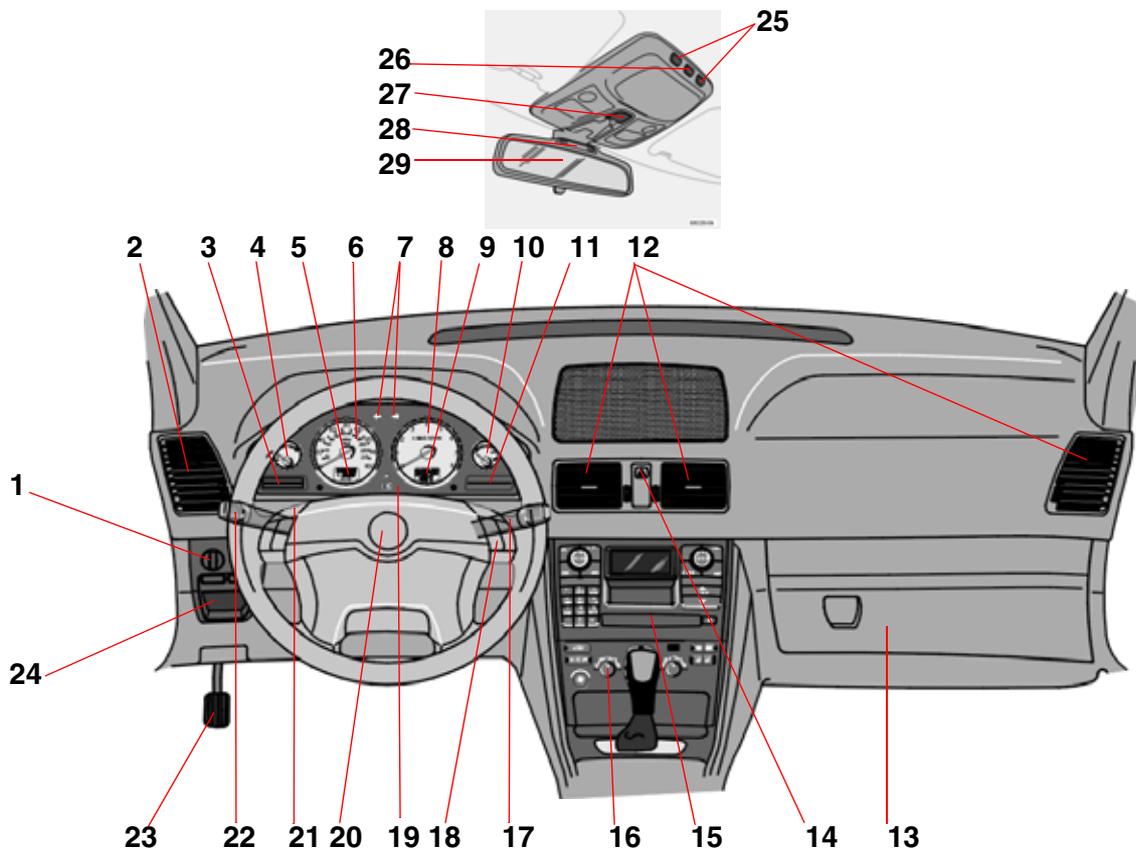
---

## Sommaire

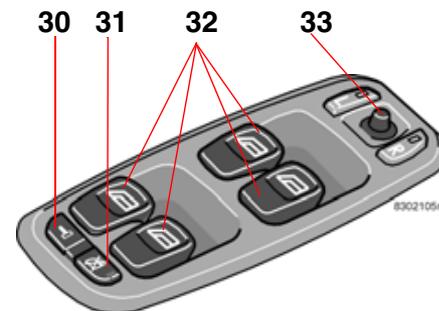
Sécurité	9
Instruments et commandes	29
Commandes climatiques	53
Habitacle	67
Serrures et alarme	87
Démarrage et conduite de la voiture	97
Roues et pneumatiques	121
Soins à la voiture	129
Entretien courant de la voiture et service	135
Infotainment	159
Caractéristiques techniques	203
Index alphabétique	213

# Tableau de bord

Conduite à gauche

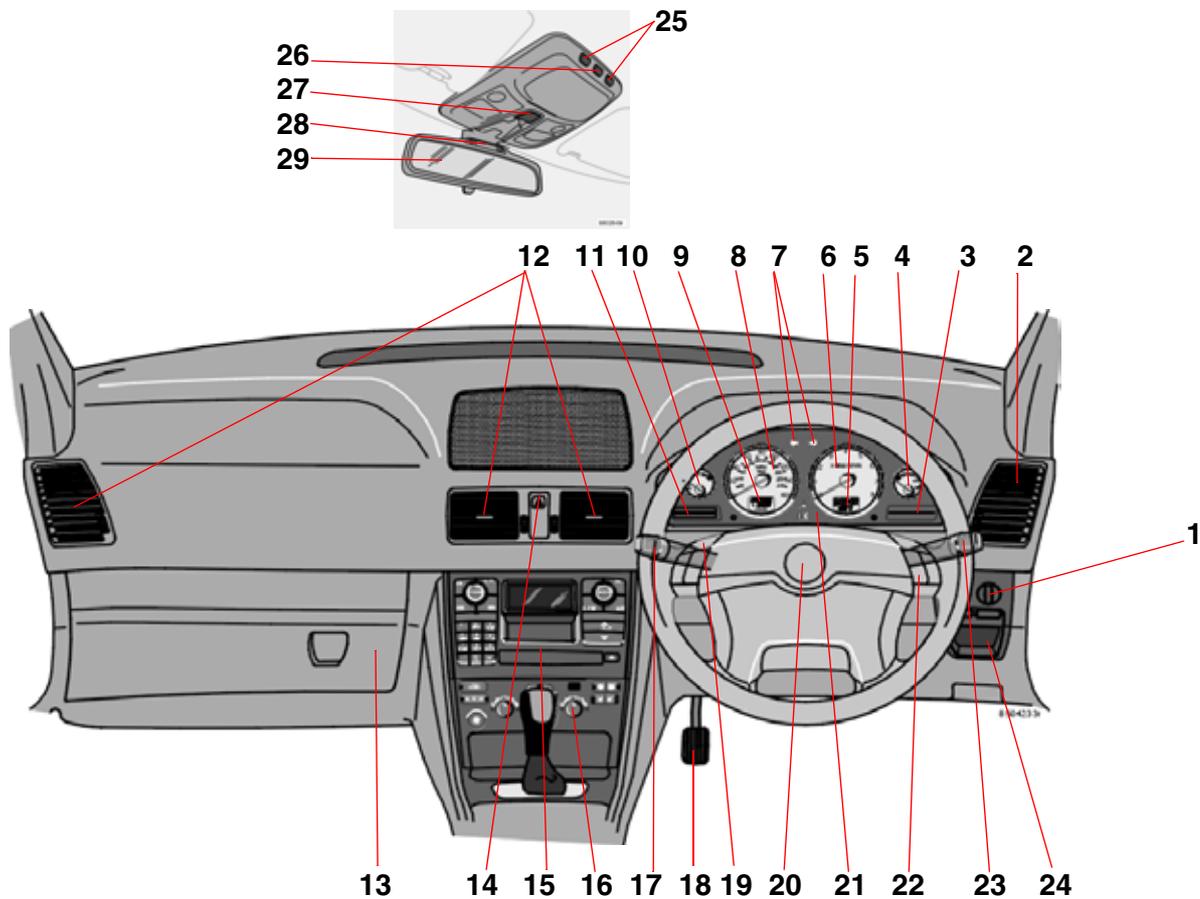


	<i>Page</i>		
1. Panneau de commande des éclairages	38	22. Commutateur clignotants/ feux de route et de croisement/bouton READ	39, 35
2. Bouche de ventilation	55	23. Frein de stationnement	45
3. Écran d'affichage	35	24. Poignée de desserrage du frein de stationnement	45
4. Indicateur de température	30	25. Boutons liseuses	74
5. Compteur kilométrique/ Compteur journalier/ Régulateur de vitesse	30	26. Éclairage intérieur	74
6. Tachymètre (Compteur de vitesse)	30	27. Commande, toit ouvrant	50
7. Clignotants	30	28. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	33
8. Compte-tours	30	29. Rétroviseur intérieur	49
9. Thermomètre extérieur/ Montre/Rapport engagé	30	30. Bouton de verrouillage centralisé	90
10. Jauge de carburant	30	31. Blocage des lève-vitres des portières arrière	47
11. Symboles de contrôle et d'avertissement	31	32. Commandes, lève-vitres	47
12. Bouches de ventilation	55	33. Réglage, rétroviseurs extérieurs	49
13. Boîte à gants	77		
14. Feux de détresse	42		
15. Installation Audio	165		
16. Climatisation	56, 60		
17. Essuie-glace	40		
18. Touches Téléphone/Audio	162		
19. Combiné d'instruments	30		
20. Avertisseur sonore	4		
21. Régulateur de vitesse	44		

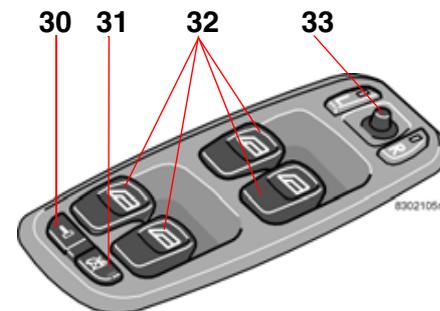


*Panneau de commandes dans la portière côté conducteur*

## Conduite à droite



	<i>Page</i>		
1. Panneau de commande des éclairages	38	20. Avertisseur sonore	6
2. Bouche de ventilation	55	21. Combiné d'instruments	30
3. Symboles de contrôle et d'avertissement	31	22. Touches Téléphone/Audio	162
4. Jauge de carburant	30	23. Essuie-glace	40
5. Thermomètre extérieur/ Montre/Rapport engagé	30	24. Poignée de desserrage du frein de stationnement	45
6. Compte-tours	30	25. Boutons liseuses	74
7. Clignotants	30	26. Éclairage intérieur	74
8. Tachymètre (Compteur de vitesse)	30	27. Commande, toit ouvrant	50
9. Compteur kilométrique/ Compteur journalier/ Régulateur de vitesse	30	28. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	33
10. Indicateur de température	30	29. Rétroviseur intérieur	49
11. Écran d'affichage	35	30. Bouton de verrouillage centralisé	90
12. Bouches de ventilation	55	31. Blocage des lève-vitres des portières arrière	47
13. Boîte à gants	77	32. Commandes, lève-vitres	47
14. Feux de détresse	42	33. Réglage, rétroviseurs extérieurs	49
15. Installation Audio	165		
16. Climatisation	56, 60		
17. Commutateur clignotants/ feux de route et de croisement/bouton READ	39, 35		
18. Frein de stationnement	45		
19. Régulateur de vitesse	44		



*Panneau de commandes dans la portière côté conducteur*



---

## Sécurité

Ceintures de sécurité	10
Coussins gonflables (SRS)	12
Airbags latéraux (SIPS-bag)	15
Roll-Over Protection System (ROPS)	17
Rideau gonflable (IC)	18
WHIPS	19
Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés?	21
Inspection des coussins gonflables, des rideaux gonflables, des tendeurs de ceinture de sécurité	22
Sécurité des enfants	23

### Ceintures de sécurité

#### Utilisez toujours la ceinture de sécurité quelques soient les circonstances

Un simple coup de frein peut engendrer des blessures graves aux personnes qui n'ont pas attaché leur ceinture. Par conséquent, demandez toujours à vos passagers d'attacher leur ceinture ! S'ils ne le font pas, les passagers assis à l'arrière risquent en effet d'être projetés contre les sièges avant lors d'une collision. Tous les occupants du véhicule pourraient être alors blessés.

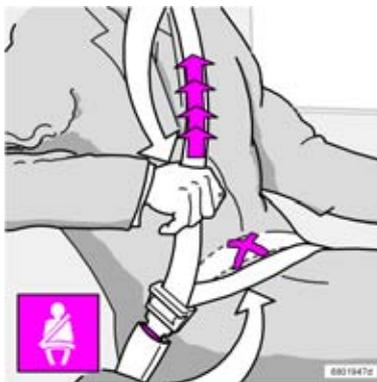
Pour utiliser la ceinture de sécurité, procédez comme suit : déroulez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un fort "clic" vous indique que la ceinture est verrouillée.

La ceinture n'étant normalement pas bloquée, vous pouvez vous mouvoir avec aisance.

La ceinture se bloque et ne peut être davantage déroulée lorsque :

- ...vous tirez trop rapidement
- ...vous freinez ou vous accélérez
- ...la voiture s'incline fortement

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.



*Extension de la sangle abdominale*

#### Veillez noter les points suivants :

- n'utilisez pas de clips ni aucun autre objet empêchant le positionnement correct de la ceinture.
- assurez-vous que la ceinture n'est pas tortillée ou vrillée.
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen.
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration ci-dessus.

Chaque ceinture est bien entendu prévue pour **une seule** personne !

**Pour détacher la ceinture :** appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture s'enrouler. Si elle n'a pas été enroulée complètement, faites avancer la ceinture à la main pour ne plus qu'elle pende librement.

#### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Dans le combiné d'instruments et dans le coin supérieur du rétroviseur, un symbole de rappel de ceinture de sécurité non bouclée reste allumé tant que le conducteur ou le passager n'a pas bouclé celle-ci. Ce témoin de rappel s'éteint au bout de 6 secondes si la vitesse est inférieure à 10 km/h. Si le conducteur ou le passager n'a pas bouclé sa ceinture, le témoin de rappel se déclenche à nouveau dès que la vitesse dépasse 10 km/h et s'éteint si la vitesse descend en dessous de 5 km/h. Si l'on déboucle sa ceinture, le témoin se déclenche à nouveau si la vitesse excède 10 km/h.

**NOTE !** Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée est conçu pour les adultes assis à l'avant. Si un siège pour enfant fixé par les ceintures de sécurité est placé dans le siège avant, le témoin ne donne pas de rappel.



## Femmes enceintes

Les femmes enceintes doivent toujours faire très attention avec les ceintures de sécurité ! N'oubliez pas de placer la ceinture de manière à éviter toute pression sur le bas-ventre. La sangle abdominale de la ceinture à trois points doit être placée suffisamment bas.

## Ceintures de sécurité et tendeurs de ceinture

Toutes les ceintures de sécurité sont équipées de tendeurs. Une faible charge pyrotechnique, intégrée à l'enrouleur de ceinture, est allumée au moment de l'impact et tend la ceinture sur le corps de l'occupant afin de réduire entre autres le mou des vêtements. La ceinture retient ainsi plus rapidement l'occupant.

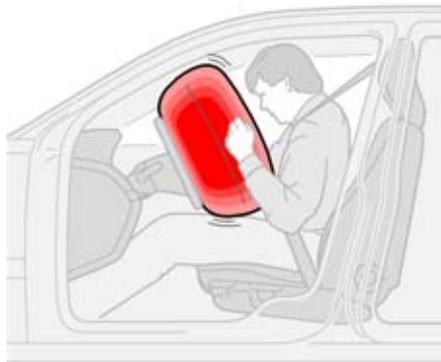
*Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur*



### ⚠ ATTENTION !

Si la ceinture a été exposée à une forte contrainte comme par exemple une collision, il faut la remplacer intégralement, c'est-à-dire l'enrouleur, les fixations, les vis et le verrouillage. Même si la ceinture semble être intacte, il est possible qu'une part de ses propriétés protectrices aient été perdues. Remplacez également la ceinture si elle est usée ou abîmée. N'effectuez **jamais** vous-même de modifications ou de réparations de la ceinture : laissez un atelier agréé Volvo effectuer cette intervention.

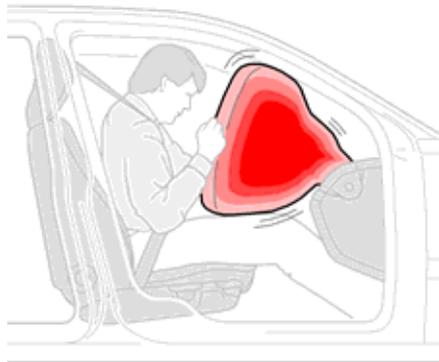
## Coussins gonflables (SRS)



### Airbag côté conducteur

Pour optimiser la sécurité, votre véhicule est équipé d'un airbag (SRS<sup>1</sup>) en plus de la ceinture de sécurité à trois points. L'airbag gonflable est logé au centre du volant. Celui-ci comporte une inscription SRS en son centre.

Le volume de l'airbag gonflé est d'environ 60 litres. L'airbag conducteur est plus petit que celui du côté passager.

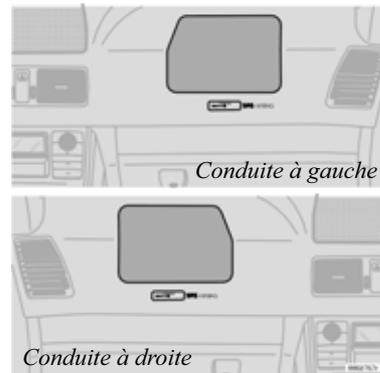


### Airbag côté passager

L'airbag passager est plié dans un compartiment au-dessus de la boîte à gants. Le panneau est marqué du sigle SRS. Le volume de cet airbag, une fois gonflé, est d'environ 140 litres.

#### **ATTENTION !**

Ne pas fixer de pinces ou autre équipement sur le tableau de bord ou sur le volant ! Cela peut provoquer des blessures et/ou gêner le fonctionnement des coussins gonflables lorsque ces derniers sont déclenchés.



*Emplacement de l'airbag côté passager*

#### **ATTENTION !**

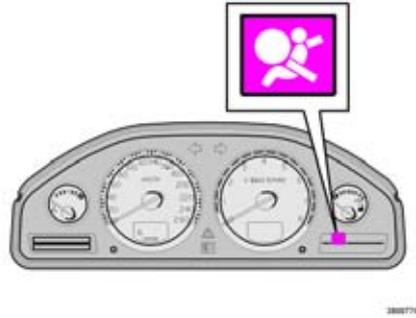
L'airbag SRS est un complément à la ceinture de sécurité et non un substitut. Pour une protection maximale, **Utilisez toujours votre ceinture de sécurité.**

1. Supplemental Restraint System

## ⚠ ATTENTION !

### Airbag – côté passager

- Ne placez **jamais** d'enfant dans un siège pour enfant ou sur un coussin rehausseur sur le siège passager si la voiture est équipée d'un airbag (SRS) côté passager.
- Ne laissez **jamais** un enfant debout ou assis devant le siège passager.
- Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit **jamais** s'asseoir sur le siège passager avant.
- Le passager doit être droit, garder les pieds au sol et le dos calé contre le dossier. La ceinture de sécurité doit être tendue.
- Ne laissez pas d'objet ni d'accessoire posé ou collé sur le panneau SRS (situé au-dessus de la boîte à gants) ni dans la zone susceptible d'encombrer l'espace de déploiement de l'airbag.
- Ne laissez pas d'objets sur le sol, sur le siège ou sur le tableau de bord.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au moyeu du volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.



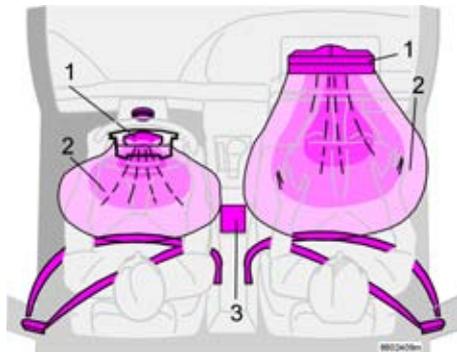
## ⚠ ATTENTION !

Si le témoin reste allumé lorsque vous conduisez, cela signifie que le système SRS ne fonctionne pas correctement. Prenez contact avec un concessionnaire Volvo agréé.

### Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système SRS est contrôlé en permanence par le capteur/module de commande et dispose d'un témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments. Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est en position I, II, ou III. Il s'éteint dès que le capteur/module de commande a fini de vérifier qu'il n'y a aucune panne dans le système SRS. Cela prend environ 7 secondes.

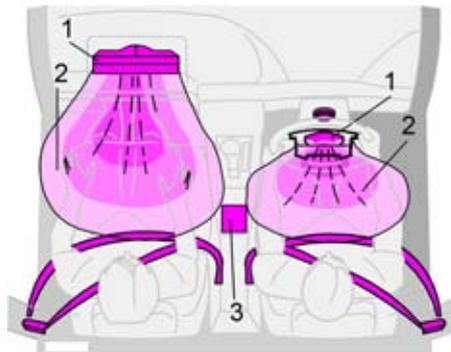
## Coussins gonflables (SRS) (suite)



*Système SRS, conduite à gauche.*

### Système SRS

Le système comprend un générateur de gaz (1) enveloppé par l'airbag gonflable (2). Lors d'une collision suffisamment violente, un capteur (3) réagit en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant l'airbag, ce qui dégage un peu de chaleur au même temps. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de seconde.



*Système SRS, conduite à droite.*

**NOTE !** Le capteur (3) réagit différemment selon la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul airbag. Ne verrouillez jamais la ceinture côté passager dans la boucle de ceinture du conducteur !

Les capteurs du système SRS détectent la violence de l'impact de la collision ainsi que la décélération au moment de l'impact. Les capteurs sont capables de définir si la collision nécessite le déclenchement c'est-à-dire le déploiement des coussins afin de protéger les occupants.

### Volvo Dual-Stage Airbag

(Coussins gonflables à déclenchement en deux étapes)

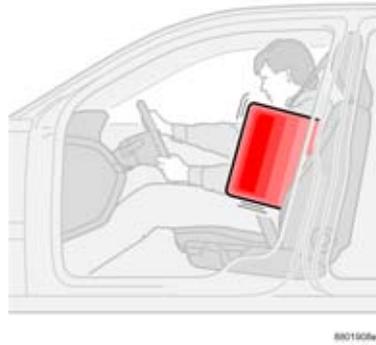
Si une collision moins violente mais néanmoins suffisamment violente pour risquer de provoquer des blessures intervient, les coussins gonflables sont déclenchés à capacité réduite. Si la collision est plus importante, se déploient en totalité.



### ATTENTION !

N'essayez **jamais** de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS. Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.

## Airbags latéraux (SIPS-bag)



*SIPS-bags gonflés*

### Coussins gonflables latéraux – SIPS-bags

Les coussins gonflables latéraux optimisent la sécurité au sein du véhicule.

Le système SIPS comprend deux éléments principaux : les coussins gonflables latéraux et les capteurs. Les coussins gonflables latéraux sont logés dans le bâti des dossiers des sièges avant et les capteurs à l'intérieur des montants central et arrière. Lors du déclenchement, les coussins gonflables ont un volume d'environ 12 litres.

#### ATTENTION !

Les coussins gonflables latéraux (SIPS-bag) sont installés à titre de complément du système SIPS existant (Side Impact Protection System). Pour une protection maximale : **Attachez toujours votre ceinture de sécurité.**

### Siège pour enfant et SIPS-bag

Si la voiture est équipée de coussins gonflables latéraux SIPS mais pas de coussin gonflable passager (SRS), un enfant peut prendre place dans un siège pour enfant ou un coussin rehausseur sur le siège passager avant.

#### ATTENTION !

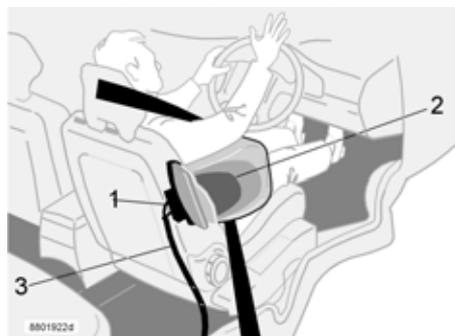
##### SIPS-bag

- N'effectuez jamais d'intervention dans le système SIPS.
- Utilisez exclusivement des housses de sièges Volvo d'origine ou agréées par Volvo pour recouvrir les sièges avant des véhicules équipés de coussins gonflables SIPS.
- Ne placez aucun objet ou accessoire dans l'espace compris entre le siège avant et le panneau de portière en regard car cet espace peut être occupé par l'airbag SIPS lorsqu'il se déclenche.

### Airbags latéraux (SIPS-bag) (suite)



*Conduite à gauche*



*Conduite à droite*

### **Systeme SIPS-bag**

Le système SIPS-bag comprend un générateur de gaz (1), des capteurs électriques, un câble (3) et un coussin gonflable latéral (2). En cas de collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et déclenchent le générateur de gaz qui gonfle le coussin gonflable latéral. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant le choc au moment de l'impact et commence aussitôt à se dégonfler. Ces coussins gonflables latéraux normalement se gonflent uniquement que du côté de la collision.

## Roll-Over Protection System (ROPS)

Le système Roll-Over Protection de Volvo a été créé pour réduire le risque de tonneau et pour offrir la meilleure protection si c'est néanmoins le cas.

Le système comprend :

- Un système de stabilisation RSC (Roll Stability Control) qui rend le risque de retournement et de tonneau minimal, par ex. lors d'une manœuvre d'évitement brusque, ou si le véhicule dérape.
- Une protection supplémentaire pour le conducteur et le passager grâce à une carrosserie renforcée, des rideaux gonflables et des tendeurs de ceinture à toutes les places. Voir page 11 et page 18.

Le système RSC utilise un capteur gyroscopique qui enregistre le changement d'inclinaison latérale de la voiture. À l'aide de cette information, le risque de retournement est calculé. Si un risque existe, le système DSTC est activé, le régime moteur est réduit et une ou plusieurs roues sont freinées jusqu'à ce que le véhicule ait retrouvé sa stabilité.

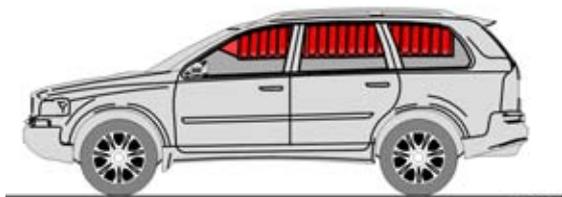
Pour plus d'informations sur le système DSTC, voir page 34 et page 108.



### ATTENTION !

En cas de style de conduite normal, le système RSC de la voiture améliore la sécurité de conduite, ce qui ne doit pas être interprété comme la possibilité de conduire plus vite. Observer toujours les précautions usuelles pour une conduite en toute sécurité.

## Rideau gonflable (IC)



### Rideau gonflable (IC)

(Inflatable Curtain)

Le rideau gonflable réduit le risque de blessure à la tête en empêchant celle-ci de heurter l'intérieur de la voiture et les objets entrés en collision avec la voiture, par ex. un autre véhicule ou un pylône. Le rideau gonflable protège les deux occupants des sièges avant et les passagers des places arrière extérieures. Il empêche aussi l'éjection totale ou partielle des passagers en cas d'accident. Le rideau gonflable est caché dans le pavillon de la voiture et couvre la partie supérieure de l'habitacle au niveau des sièges avant et arrière.

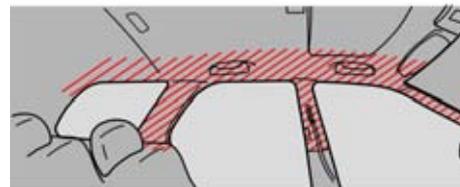
Le rideau gonflable peut être activé en cas de collision ou de retournement. Il est alors gonflé à l'aide d'un générateur de gaz placé à l'extrémité arrière du rideau.



### ATTENTION !

Le rideau gonflable (IC) est un complément à la ceinture de sécurité et non un substitut. Pour une protection optimale : **utilisez toujours votre ceinture de sécurité.** N'oubliez pas que le rideau gonflable protège la tête contre la plupart des coups et des secousses survenant sur les côtés – et non pas par-dessus la voiture.

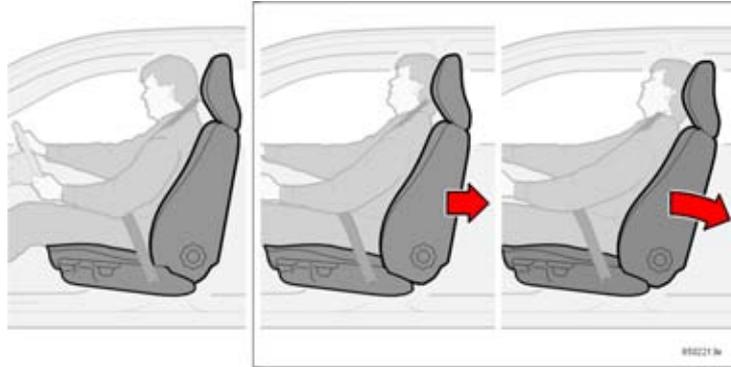
Le rideau gonflable de la Volvo XC90 a aussi été conçu pour protéger les occupants en cas de retournement. Il équipe aussi le troisième rang dans la version à sept places



### ATTENTION !

- Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans le pavillon, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. L'action protectrice pourrait être compromise. Seules les pièces originales Volvo dont le placement dans ces zones est agréé doivent être compromises.
- Si le dossier de banquette arrière est basculé, le compartiment arrière ne doit pas être rempli au dessus du bord inférieur des vitres latérales. Laissez aussi un espace de 10 cm à partir de la vitre vers l'intérieur. Dans le cas contraire l'action protectrice du rideau gonflable caché dans le pavillon de la voiture pourrait être entravée.

## WHIPS



### (Whiplash Protection System) Système de prévention contre le "coup du lapin"

Ce système est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuis-tête construits spécialement dans les sièges avant.

### Siège équipé du système WHIPS

Le système WHIPS est déclenché lors d'un choc par l'arrière, lorsque l'angle de collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule impliqué dans la collision ont une incidence. Lors du déclenchement, les dossiers de sièges avant (si un passager s'y trouve) sont déplacés vers l'arrière et la position d'assise du conducteur ou du passager avant est modifiée. Cela diminue les risques de blessure dues au "coup du lapin".

### Position correcte d'assise

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appui-tête.

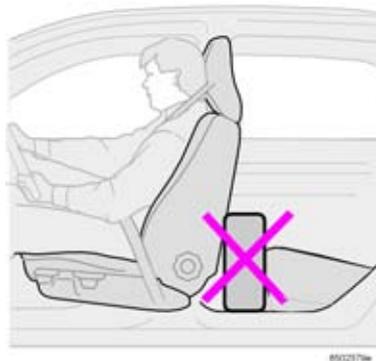
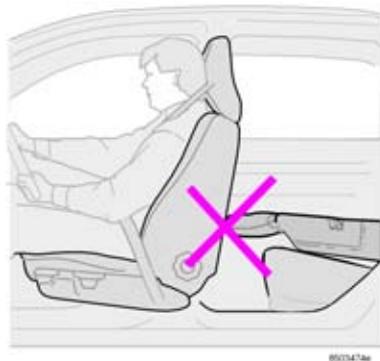
### ATTENTION !

WHIPS est un complément à la ceinture de sécurité et non un substitut. Pour une protection maximale : **Utilisez toujours votre ceinture de sécurité.**

### Système WHIPS et siège pour enfant

Le système WHIPS n'a pas d'influence défavorable sur les propriétés de protection offertes par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfants. Tant que votre voiture n'est pas équipée d'airbag SRS côté passager avant, il est possible de placer ce type de siège de marque Volvo sur le siège du passager avant. Ce système fonctionne même lorsque vous choisissez de mettre le siège pour enfant sur le siège arrière avec le dossier de ce dernier en appui contre le dossier du siège passager avant.

## WHIPS (suite)



**⚠ ATTENTION !**

Évitez d'empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

- Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être ajusté vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.
- Évitez de placer toute boîte ou objets similaires pouvant être coincé entre le coussin d'assise de la banquette arrière et le dossier du siège avant.

**⚠ ATTENTION !**

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un concessionnaire Volvo agréé. Même si le siège semble être en bon état, il se peut en effet que le système WHIPS se soit déclenché sans entraîner de dommages visibles. Certaines propriétés du système WHIPS ont pu être perdues. Faites contrôler le système par un concessionnaire Volvo agréé, même après une collision par l'arrière peu violente. N'effectuez jamais de modifications ou de réparations du siège ou du système WHIPS vous-même !

## Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?

### Système

### Est activé

#### Tendeurs de ceinture

En cas de collision frontale ou de retournement. La ceinture est tendue sur le corps afin de réduire entre autres le mou des vêtements. La ceinture retient ainsi plus rapidement l'occupant.

#### Coussins gonflables SRS

En cas de collision, lorsque qu'un risque existe pour les occupants des sièges avant de se blesser en heurtant le tableau de bord ou le volant.

#### Coussins gonflables latéraux

En cas de collision latérale, lorsque la violence du choc est suffisante.

#### Rideau gonflable IC

En cas de collision latérale ou lorsque la voiture se retourne. Le rideau réduit le risque de blessure à la tête.

#### WHIPS

En cas de collision arrière. Réduit le risque de blessure due au coup de lapin.

#### RSC

En cas par ex. de manœuvre d'évitement brusque ou de dérapage. Réduit le risque de retournement de la voiture.

### ATTENTION !

Le capteur du système SRS est logé dans la console centrale. Si le plancher de l'habitacle a été inondé d'eau ou d'un autre liquide, débranchez les câbles de la batterie dans le compartiment à bagages. N'essayez pas de faire démarrer la voiture : les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites-la remorquer jusqu'à une concession Volvo agréée.

### ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des airbags gonflés ! Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des airbags peut donner lieu à des irritations cutanées et des lésions oculaires. En cas d'atteintes de la peau ou des yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les airbags se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements sur la peau, en combinaison avec le matériau les composant.

**NOTE !** L'activation du système SRS, du système SIPS-bags et du système IC n'intervient qu'une fois en cas de collision. Si les coussins gonflables ont été déployés :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un concessionnaire Volvo. Même s'il est possible de la conduire, ne roulez pas avec les airbags gonflés.
- Laissez un concessionnaire Volvo changer les composants dans les systèmes SRS, SIPS et IC.

La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les coussins gonflables "Airbags" ne se déclenchent. Ceci n'est pas un signe de défaillance de ces derniers, mais que le fonctionnement ne se justifiait pas à ce moment et que les passagers étaient suffisamment protégés par les autres dispositifs de sécurité du véhicule.

## Inspection des coussins gonflables, des rideaux gonflables, des tendeurs de ceinture de sécurité

L'année et le mois figurant sur l'autocollant placé sur le montant des portières indiquent quand contacter votre concessionnaire Volvo, pour faire vérifier et le cas échéant, remplacer les coussins gonflables et les tendeurs de ceintures de sécurité. Si vous avez des questions concernant ces systèmes, contactez un concessionnaire Volvo.

*Cet autocollant est placé dans l'ouverture de la portière arrière gauche.*

**Date d'inspection de :**

*Airbag côté conducteur*

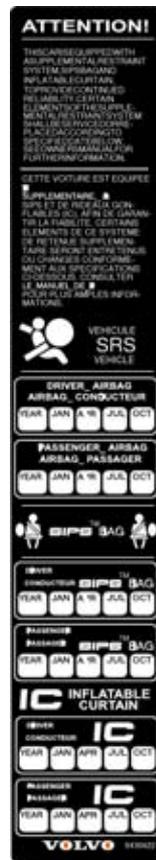
*Airbag côté passager*

*Airbag latéral côté conducteur*

*Airbag latéral côté passager*

*Rideau gonflable côté conducteur*

*Rideau gonflable côté passager*



## Sécurité des enfants

### Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

Veillez à ce que les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être assis attachés. Ne jamais laisser un enfant voyager sur les genoux d'un passager !

L'emplacement et l'équipement sont choisis selon le poids et la taille de l'enfant, voir page 24.

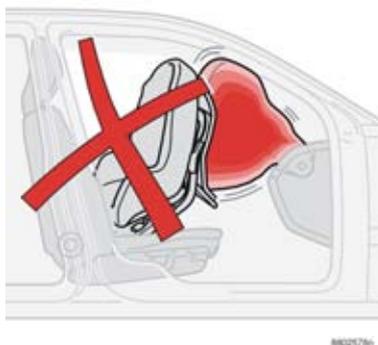
L'équipement Volvo de sécurité des enfants est spécialement prévu pour votre voiture. Si vous choisissez un équipement Volvo, vous pouvez être assurés que les points de fixation et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Un siège pour enfant tourné vers l'arrière constitue la position la plus sûre dans une voiture pour un enfant de moins de 3 ans.

**NOTE !** Certains pays adoptent des réglementations particulières pour les enfants à bord de la voiture. Prenez connaissance de la réglementation concernant le pays où vous devez voyager.

#### ATTENTION !

Ne placez jamais de siège pour enfant/ coussin rehausseur sur le siège avant si la voiture est équipée du SRS (airbag) côté passager.



*Airbag et siège enfant ne sont pas compatibles !*

### Siège pour enfant et airbag

Un enfant doit toujours être placé sur la banquette arrière dans les voitures équipées de coussins gonflables passager.

Un enfant peut-être grièvement blessé si l'airbag se déclenche alors que celui-ci est assis dans un siège pour enfant placé sur le siège avant.

**NOTE !** Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit **jamais** s'asseoir sur le siège passager avant si ce dernier est équipé d'un airbag.

### Siège pour enfant et témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Si un siège pour bébé est tourné vers l'arrière ou si un siège pour enfant est placé sur le siège avant et fixé à l'aide de la ceinture de sécurité, un rappel de ceinture de sécurité non bouclée n'est pas toujours activé. Vérifiez toujours que la ceinture est bouclée avant de démarrer !

## Sécurité des enfants (suite)

## Position de l'enfant dans la voiture

Poids/âge	Siège avant avec coussin gonflable* du côté passager	Siège avant sans coussin gonflable du côté passager (option)
<10 kg (0–9 mois)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	<b>Possibilité :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et sangle de fixation. <i>Homologué : E503135<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité. <i>Homologué : E5 03160<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix. <i>Homologué : E5 03162<sup>1</sup></i></li> </ul>
9–18 kg (9–36 mois)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	<b>Possibilité :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et sangle de fixation. <i>Homologué : E5 03135<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité. <i>Homologué : E5 03161<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix. <i>Homologué : E5 03163<sup>1</sup></i></li> </ul>
15–36 kg (3–12 ans)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coussin rehausseur avec ou sans dossier. <i>Homologué : E5 03139</i></li> </ul>

**ATTENTION !**

\* Ne placez JAMAIS un siège pour enfant ou un coussin rehausseur sur le siège avant si la voiture est équipée d'un airbag du côté passager.

1. Adapté aux sièges pour enfant spéciaux selon la liste de l'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être particuliers au véhicule, limités, semi-universels ou universels.

Poids/âge	Sièges arrière deuxième rang, places extérieures*	Sièges arrière deuxième rang, place centrale*	Troisième rang de sièges sur la version sept places.
<b>&lt;10 kg (0–9 mois)</b>	<p><b>Possibilité :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité, jambe de support et sangle de fixation. <i>Homologué : E5 03135<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et jambe de support. <i>Homologué : E5 03160<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix et jambe de support. <i>Homologué : E5 03162<sup>1</sup></i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité, jambe de support et sangle de fixation. <i>Homologué : E5 03135<sup>1</sup></i></li> </ul>	Placement non adapté à ce groupe d'âge.
<b>9–18 kg (9–36 mois)</b>	<p><b>Possibilité :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité, jambe de support et sangle de fixation. <i>Homologué : E5 03135<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et jambe de support. <i>Homologué : E5 03161<sup>1</sup></i></li> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix et jambe de support. <i>Homologué : E5 03163<sup>1</sup></i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité, jambe de support et sangle de fixation. <i>Homologué : E5 03135<sup>1</sup></i></li> </ul>	Placement non adapté à ce groupe d'âge.
<b>15–36 kg (3–12 ans)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coussin rehausseur avec ou sans dossier. <i>Homologué : E5 03139<sup>1</sup></i></li> </ul>	<p><b>Possibilité :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coussin rehausseur avec ou sans dossier. <i>Homologué : E5 03139<sup>1</sup></i></li> <li>• Coussin rehausseur intégré. <i>Homologué : E5 03167<sup>2</sup></i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coussin rehausseur avec ou sans dossier. <i>Homologué : E5 03139<sup>1</sup></i></li> </ul>

1. Adapté aux sièges pour enfant spéciaux selon la liste de l'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être particuliers au véhicule, limités, semi-universels ou universels.
2. Équipement de sécurité pour enfant intégré et homologué pour ce groupe d'âge.

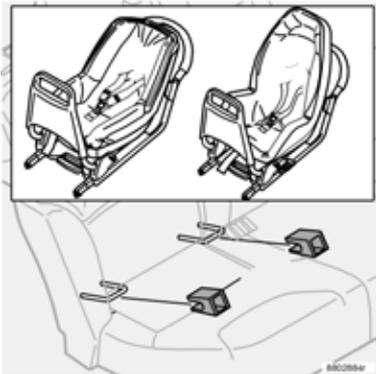
\* Sur la version sept places, la rangée de sièges doit être réglée sur sa position arrière maximale lors de l'utilisation d'un siège pour enfant.



### ATTENTION !

Ne placez JAMAIS un siège pour enfant ou un coussin rehausseur sur le siège avant si la voiture est équipée d'un airbag du côté passager.

### Sécurité des enfants (suite)



*Points de fixation Isofix et  
barre de guidage Isofix*

#### **Système de fixation Isofix pour sièges enfant**

Le système de fixation Isofix pour sièges enfants est préparé et monté en usine aux places extérieures de la banquette arrière (deuxième rang). Contactez votre concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

Les points de fixation Isofix se trouvent aux deux places arrière extérieures. La barre de guidage Isofix peut être déplacée d'un côté à un autre en cas de besoin.

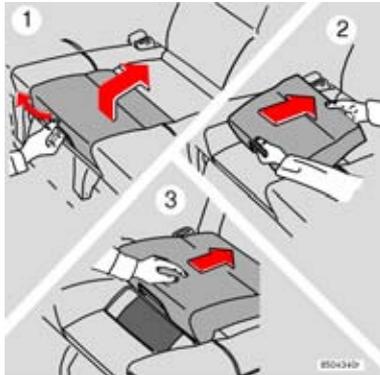


#### **Veillez à ce que :**

- le coussin rehausseur soit verrouillé
- la position de l'appui-tête soit soigneusement ajusté à la tête de l'enfant
- la ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et ne soit ni relâchée ni torsadée.
- la sangle ne gêne pas le cou de l'enfant ou soit placée sous l'épaule.
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.

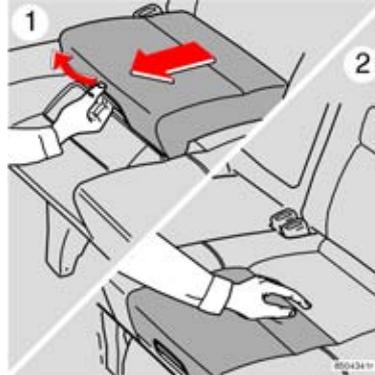
#### **Coussin pour place centrale (option sur la version cinq places, standard sur la version sept places)**

Les coussins rehausseurs de siège pour enfants Volvo sont spécialement conçus pour assurer une bonne sécurité et un bon confort à l'enfant. En association avec les ceintures de sécurité ordinaires, ces coussins rehausseurs sont agréés pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.



### Relèvement du coussin rehausseur

1. Tirez sur la poignée de sorte que le coussin rehausseur s'élève.
2. Saisissez le coussin à deux mains et tirez le vers l'arrière.
3. Écartez le verrou de ceinture et enfoncez le coussin jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



### Abaissement du coussin rehausseur

1. Tirez sur la poignée.
2. Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage.

Pensez à rabattre le coussin rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.

### **⚠ ATTENTION !**

Si un coussin rehausseur intégré a été soumis à de fortes contraintes, lors d'une collision par exemple, l'ensemble du coussin y compris la ceinture de sécurité en entier (complète, avec les vis de fixation) doit être remplacé par un coussin neuf, et ce, même si le dispositif ne sembla pas avoir subi de dommages. En effet, une part de ses propriétés de protection peuvent avoir été perdues lors du choc.

Le coussin rehausseur doit être également remplacé en cas de forte usure ou d'endommagement. Il est à préciser cependant que le changement de coussin doit s'effectuer de manière professionnelle, puisqu'il est important pour la sécurité des passagers que le coussin soit correctement fixé. Laissez pour cette raison faire les réparations éventuelles par un atelier Volvo agréé. Si le coussin est sale, il convient en premier lieu de le nettoyer sur place.

Si le tissu est sali de telle sorte qu'il faille le laver séparément, se reporter aux instructions ci-dessus en ce qui concerne le changement et le montage de ce dernier.

Ne pas faire de modification ou d'ajout au coussin rehausseur.

### Sécurité des enfants (suite)

#### Conseils importants !

Lorsqu'on utilise les articles de sécurité pour enfants disponibles sur le marché, il est **important** de bien lire la notice de montage accompagnant le produit et de suivre attentivement les instructions. Voici toutefois quelques éléments auxquels vous devriez penser :

- Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.
- Le siège pour enfant doit toujours être installé comme l'indique le fabricant. Pour toute information complémentaire, se référer au manuel d'instructions du siège pour enfant.
- Ne fixez pas la sangle de fixation du siège enfant dans le rail de réglage de distance d'assise du siège, dans les ressorts ou barres et longeron sous le siège ayant des bords saillants.
- Laissez le dossier du siège pour enfant prendre appui sur le tableau de bord. (Concerne les voitures qui ne sont **pas** équipées de coussins gonflables (SRS) du côté passager.)
- Ne placez jamais un enfant dans le siège avant, si votre voiture est équipée d'un airbag (SRS) côté passager.

**NOTE !** Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité pour enfant, contactez le fabricant pour des instructions de montage plus claires.



#### **ATTENTION !**

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou une partie pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont fortement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous.

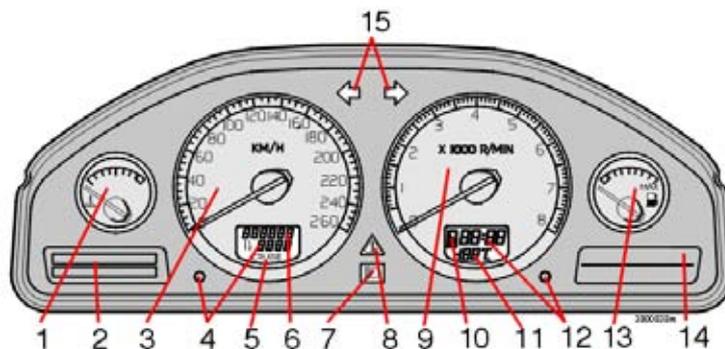
La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

---

## **Instruments et commandes**

Combiné d'instruments	30
Symboles de contrôle et d'avertissement	31
Interrupteurs de la console centrale	36
Panneau de commande des éclairages	38
Levier de commande de clignotants	39
Essuie-glaces/lave-glace	40
Feux de détresse, Vitre arrière dégivrante, rétroviseurs dégivrants, sièges chauffants	42
Ordinateur de bord	43
Régulateur de vitesse	44
Frein de stationnement, capot moteur, prise électrique etc.	45
Lève-vitres électriques	47
Rétroviseurs	49
Toit ouvrant électrique (option)	50

## Combiné d'instruments



### 1. Jauge de température

Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît dans l'écran d'affichage. N'oubliez pas que des feux auxiliaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand la température extérieure est élevée et quand les charges moteur sont élevées.

### 2. Écran d'affichage

Sur l'écran d'affichage apparaissent des messages d'information et d'alerte.

### 3. Tachymètre

Indique la vitesse de la voiture.

### 4. Compteur journalier, T1 et T2

Les compteurs kilométriques sont utiles pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes.

Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.

### 5. Indication pour le régulateur de vitesse

Voir page 44.

### 6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.

### 7. Feux de route allumés/éteints

Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche sur l'écran d'affichage.

### 9. Compte-tours

Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.

### 10. Indication pour boîte de vitesse automatique

Le programme de changement de rapports sélectionné est indiqué ici.

### 11. Jauge de température extérieure

Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et -5 °C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran d'affichage. Le symbole indique un risque de chaussée glissante.

Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

### 12. Montre

Tournez le bouton pour régler l'heure.

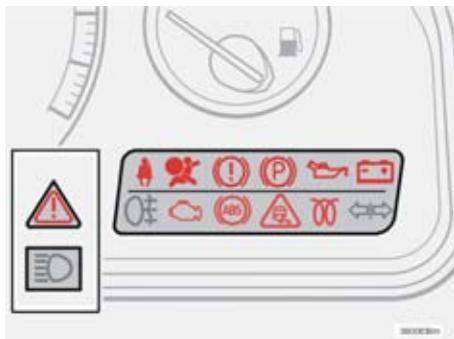
### 13. Jauge de carburant

Le réservoir de carburant contient env. 70 litres. Il reste environ 8 litres de carburant dans le réservoir lorsque le témoin d'avertissement s'allume.

### 14. Symboles de contrôle et d'avertissement

### 15. Clistotants – gauche - droite

## Symboles de contrôle et d'avertissement



Les symboles de contrôle et d'avertissement s'allument dès que vous mettez la clé de contact en position de conduite (position II) avant de démarrer. Vous pouvez voir ainsi que les témoins fonctionnent. Lorsque le moteur a démarré, l'ensemble des témoins doivent s'éteindre. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, les témoins s'éteignent à l'exception de  et . Il se peut que la fonction de certains témoins ne soit pas indiquée, selon le degré d'équipement de votre voiture. Le symbole du frein de stationnement s'éteint dès que vous desserrez le frein à main.

### Témoin d'avertissement au centre du combiné d'instruments

Ce témoin s'allume en rouge ou orange selon la gravité de la défaillance détectée.

- Témoin rouge : Arrêtez la voiture.  
Lisez le message affiché sur l'écran.
- Témoin orange : Lisez le message sur l'écran d'affichage.  
Réparez !



### Panne sur le système ABS

Si le témoin du système ABS s'allume, cela signifie que le système ne fonctionne pas. Le système de freinage fonctionne toujours mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, vous pouvez continuer à conduire. Il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour faire vérifier le système ABS.



### Panne du système de freinage

Si le témoin FREIN s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de freins est trop bas.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans le réservoir vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.

## Symboles de contrôle et d'avertissement (suite)



Si les témoins **FREINS** et **ABS** s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans la répartition de la puissance de freinage.



- Gare la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'alerte restent allumés, vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de freins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans ce réservoir, vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.
- Si le niveau dans ce réservoir est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.



### **ATTENTION !**

Si les témoins des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.



### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin demeure allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leurs ceintures de sécurité.



### Panne SRS

Si le symbole reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'un défaut a été détecté dans le système SRS. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.



### Frein de stationnement serré

N'oubliez pas que le témoin ne s'allume que pour indiquer que le frein à main est serré, sans préciser si ce dernier a été serré à fond. Vérifiez en appuyant sur la pédale ! Si celle-ci est serrée pendant la conduite, un signal sonore le rappelle.



### Pression d'huile insuffisante

Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.



### L'alternateur de charge pas

Si le témoin s'allume durant la conduite, une panne du système électrique est probablement intervenue. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.



### Feu antibrouillard, arrière

Le témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.



### Panne du système de dépollution des gaz d'échappement du véhicule

Contactez un atelier Volvo agréé pour une vérification.



### Préchauffeur de moteur (diesel)

Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut être démarrée. Ne concerne que les véhicules à moteurs diesel.



### Lampe-témoin pour remorque

Clignote lorsque les clignotants de la voiture et de la remorque sont activés. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

## Symboles de contrôle et d'avertissement (suite)

### DSTC avec RSC

Pour plus de détails sur le système DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) avec RSC (Roll Stability Control), voir page 36 et page 108. Le système dispose de plusieurs fonctions différentes :

#### **Fonction de motricité réduite**

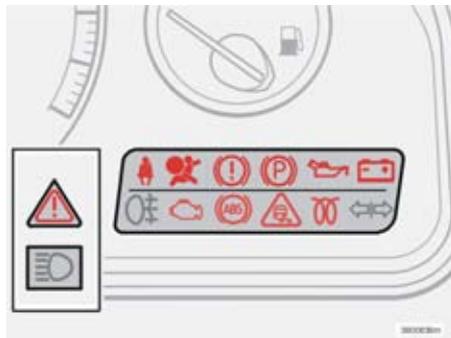
Le symbole s'allume et reste allumé lorsque le système DSTC est en fonctionnement réduit du fait d'une température des freins trop élevée. Le texte "ANTI PATINAGE ARRET TEMPORAIRE" s'affiche sur l'écran.

#### **Fonction antipatinage réduite**

Le symbole s'éteint lorsque le fonctionnement du système DSTC a été désactivé à l'aide du bouton DSTC de la contrôle centrale. Le texte "DSTC CLT PATINAGE OFF" est affiché.

#### **Panne du système DSTC**

Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé sans que vous ayez désactivé le système, c'est qu'une panne est intervenue dans l'un des systèmes. Le texte "ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE" est affiché.



#### **ATTENTION !**

Dans des conditions normales, le système DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse de conduite. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

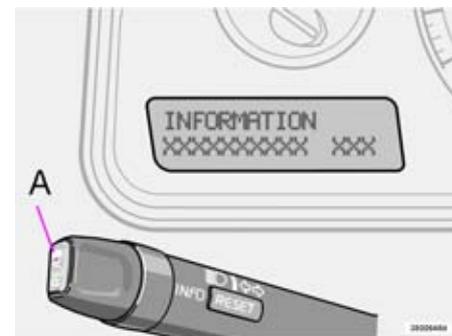
## Message apparaissant sur l'écran d'affichage

Lorsqu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allument, un message apparaît simultanément sur l'écran. Une fois le contenu du message lu et assimilé, vous pouvez appuyer sur le bouton READ (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages de défaillances survenues sont conservés jusqu'à réparation de la panne en question.

**Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave sur l'écran. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que l'origine de la panne soit réparée.**

Les messages enregistrés en mémoire peuvent être relus. Pressez sur READ (A) si vous désirez voir apparaître les messages en mémoire. Vous pouvez les faire défiler en pressant sur READ (A). Pressez sur READ (A) pour remettre en mémoire le message lu.

**NOTE !** Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A).



### Message

ARRET PRUDENT

COUPER MOTEUR

REPAR URGENTE

VOIR MANUEL

REPAR DEMANDEE

PROCHAIN ENTRET

ENTRETIEN

REGULIER NECESS

### Contenu :

Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.

Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.

Faites immédiatement contrôler votre voiture.

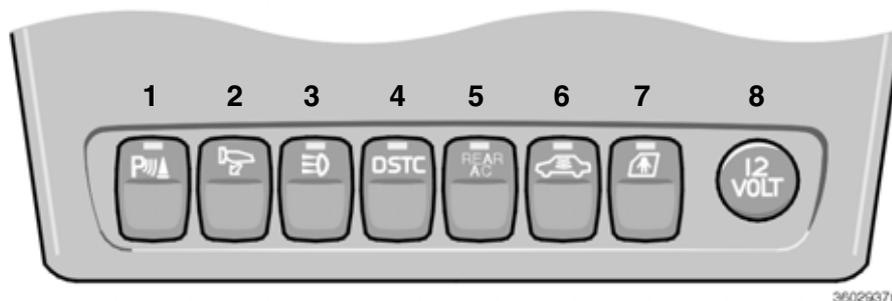
Lire le manuel d'instructions.

Faites contrôler votre voiture dès que possible.

Faites vérifier lors de votre prochaine révision.

Lorsque ce message s'affiche, il est temps de faire contrôler votre voiture. Sont pris en compte le kilométrage, la durée écoulée depuis le précédent contrôle et la durée d'utilisation du moteur.

## Interrupteurs de la console centrale



*NOTE ! L'emplacement des boutons peut varier*

### 1. Système d'avertissement de recul (option)

Le système est toujours activé lorsque la voiture est démarrée. Enfoncer le bouton pour désactiver/réactiver le système d'avertissement de recul.

### 2. Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)

Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

- Dépliez manuellement le rétroviseur en position normale.

- Tournez la clé de contact en position II.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur. Les rétroviseurs sont alors revenus dans leur position d'origine.

### 3. Feux auxiliaires (option)

Utilisez cet interrupteur pour allumer ou éteindre les feux auxiliaires de la voiture. Lorsque les feux sont allumés, la DEL de l'interrupteur s'allume.

### 4. Système DSTC

Cet interrupteur permet de réduire ou de réactiver les fonctions du système DSTC. La DEL allumée indique que le système DSTC est actif (si aucune panne ne survient).

**NOTE !** Pour réduire le système DSTC, il faut, pour des raisons de sécurité, maintenir enfoncée la touche au moins une demi-seconde. Le témoin d'avertissement s'allume lorsque le système DSTC est réduit. Le texte "DSTC CTL PATINAGE OFF" apparaît à l'écran de contrôle.

Réduisez le système si vous devez utiliser une roue de dimension autre que celle des autres. Le système DSTC est réactivé lorsque le moteur est redémarré.



### ATTENTION !

Notez que le caractère de la conduite de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système DSTC.

### **5. Air conditionné dans l'habitacle arrière** (option)

Appuyez sur l'interrupteur pour activer l'air conditionné dans la partie arrière de l'habitacle. Cette fonction est désactivée dès que l'on coupe le contact.

### **6. Verrouillage de la serrure à pêne dormant et des capteurs de l'alarme**

Utilisez cet interrupteur lorsque, pour une quelconque raison, vous désirez bloquer le système de verrouillage des portières en position fermée (cette position fermée implique que les portières ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur). Vous pouvez aussi utiliser cet interrupteur pour désactiver les détecteurs de mouvement et de basculement de votre système d'alarme. La diode s'allume quand ces fonctions sont désactivées/déconnectées.

### **7. Verrouillage de sécurité pour enfants dans les portières arrière** (option)

Utilisez cet interrupteur lorsque vous voulez activer ou désactiver le verrouillage électrique de sécurité des portières arrière. La clé de contact doit se trouver sur la position I ou II. Lorsque ce verrouillage est activé, la diode s'allume sur l'interrupteur correspondant. Un message apparaît sur l'écran d'affichage du tableau de bord lorsque vous activez ou désactivez cette fonction.

### **8. Prise électrique** (standard)/ **Allume-cigares** (option)

La prise électrique peut être utilisée pour divers accessoires fonctionnant sous 12 volts, comme un téléphone mobile ou une glacière. L'allume-cigares est activé en pressant sur l'interrupteur. Lorsque l'allume-cigares est prêt, l'interrupteur s'arrête automatiquement. Sortez alors l'allume-cigares et employez l'incandescence pour allumer une cigarette par exemple. Pour des raisons de sécurité, laissez le cache en place lorsque la sortie électrique n'est pas utilisée. Intensité maximale : 10 A.

## Panneau de commande des éclairages

### A - Projecteurs et feux de position/stationnement

**O** Tous les feux sont éteints.

#### Voitures avec feux de croisement automatiques (certains pays)

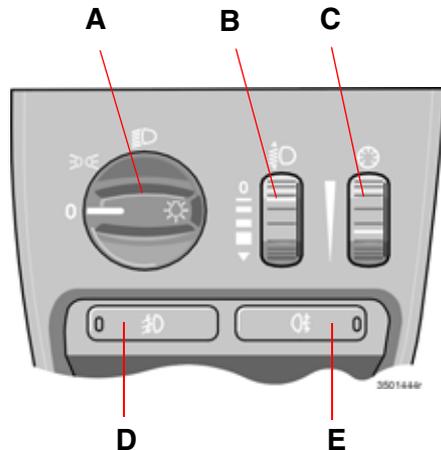
**Clé de contact en position II** : Feux de croisement allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments). Les feux de croisement sont allumés automatiquement lorsque la clé de contact est en position de conduite et ne peuvent être éteints. Avant un séjour dans certains pays, vous pouvez demander à un garage Volvo de débrancher les feux de croisement.

 Feux de position/stationnement avant et arrière.

 **Clé de contact en position 0** : tous les feux sont éteints.

**Clé de contact en position II** : les projecteurs sont allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments).

**NOTE !** Vous devez toujours tourner le commutateur d'éclairage dans cette position pour pouvoir allumer les feux de route.



### B - Réglage de portée des phares

Pour pouvoir régler la hauteur du faisceau lumineux des projecteurs en fonction de la charge du véhicule, certains modèles sont équipés de servomoteurs pour chaque projecteur. Vous pouvez régler la hauteur du faisceau lumineux avec la molette située sur le tableau de bord.

Les voitures équipées de projecteurs Bi-Xenon (option) ont un réglage automatique de la portée des phares.

### C - Éclairage des instruments

Faites glisser la molette vers le haut — éclairage plus intense.

Faites glisser la molette vers le bas — éclairage plus faible.

Un capteur d'obscurité (page 60) règle automatiquement tous les éclairages d'instruments.

### D - Feux antibrouillard

**Clé de contact en position II**. Appuyez sur l'interrupteur. Le feu antibrouillard s'allume en même temps que les feux de position/stationnement et que les feux de route/de croisement. La DEL correspondante s'allume lorsque le feu antibrouillard est allumé.

**NOTE !** Dans certains pays, l'utilisation simultanée des feux antibrouillard et des feux de croisement est interdite.

### E - Feu antibrouillard arrière

**Clé de contact en position II**. Appuyez sur l'interrupteur. Le feu antibrouillard arrière s'allume simultanément avec les feux de route / feux de croisement. La DEL correspondante dans le combiné d'instruments et de l'interrupteur s'allument également.

**Rappelez-vous que :** Les réglementations concernant l'utilisation des feux antibrouillard arrière et avant varient d'un pays à l'autre.

## Levier de commande de clignotants



### 1. Position Changement de file, dépassement

En cas de changement de file ou de dépassement, poussez le levier jusqu'à sentir une certaine résistance. Il revient à sa position initiale dès que vous le lâchez.

### 2. Changement de direction normal

Les clignotants sont allumés lorsque vous poussez le levier vers le bas ou vers le haut dans la direction du volant. Lorsque ce dernier revient en position initiale après le changement de direction, le levier de clignotants revient en position neutre et éteint les feux clignotants.

### 3. Appel de phares

Tirez le levier vers vous (jusqu'à sentir une légère résistance). Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous le relâchiez.

### 3. Commutation, feux de route/ de croisement

Tirez vers vous le levier au-delà de la position d'appel de phares pour alterner entre feux de route et feux de croisement.

### 3. Éclairage d'accompagnement

Voici ce que vous pouvez faire lorsque vous quittez votre voiture et qu'il fait sombre :

- Retirez la clé de contact de l'interrupteur.
- Tirez le levier de gauche (clignotants) vers vous.
- Sortez de votre voiture.
- Verrouillez votre véhicule.

Les feux de croisement, de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un concessionnaire Volvo agréé.

## Essuie-glaces/lave-glace



*Essuie-glace/lave-glace – pare-brise*

### Essuie-glace

**O** Les essuie-glace sont hors fonction. Si le levier est en position 0 et que vous le poussez vers le haut, les essuie-glaces sont actionnés une seule fois tant que vous maintenez le levier vers le haut.

### Intermittence de balayage

Vous pouvez régler à votre convenance la fréquence de balayage des essuie-glaces. Pour augmenter la fréquence des essuie-glaces, tournez la bague vers le haut. Pour la diminuer (voir A sur l'illustration), tournez la bague vers vous.

### Détecteur de pluies (option)

Le détecteur de pluie remplace la fonction de balayage intermittent. Le balayage des essuie-glaces s'accélère ou ralentit automatiquement, le détecteur mesurant la quantité d'eau sur le pare-brise. La **sensibilité** de ce dernier peut être ajustée grâce à la bague (voir illustration).

Pour activer la fonction de détecteur de pluie :

- mettre le contact.
- amener le levier de la position 0 à la position de balayage intermittent.

Le détecteur de pluie est désactivé lorsque le contact est complètement coupé. Pour réactiver la fonction de détecteur de pluie :

- mettre le contact.
- amener le levier de la position 0 à la position de balayage intermittent.

**NOTE !** Lavage automatique : Désactiver le capteur de pluie (amener le levier sur 0) ou couper le contact complètement. Le détecteur de pluie risque de se déclencher involontairement durant le lavage, endommageant les essuie-glaces.

 Les balais d'essuie-glaces sont actionnés à la vitesse normale.

 Les balais d'essuie-glaces sont actionnés à la vitesse élevée.

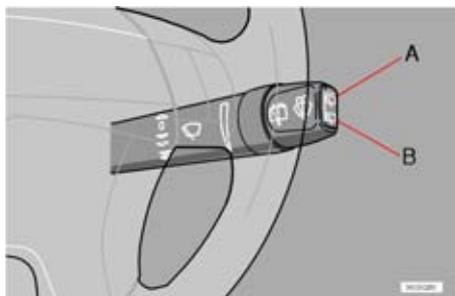
## 3 – Lave-glace/lave-phare

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glace et les lave-phare.

### Lave-phares

Les lave-phares à haute pression consomment de grandes quantités de liquide nettoyant. Pour économiser le liquide, les lave-phares ne fonctionnent que toutes les cinq activations (sur une période de 2 minutes).

Si 2 minutes se sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les lave-phares fonctionnent à nouveau dès la première activation du lave-glace.



### Essuie-glace – marche arrière

Si vous engagez la marche arrière alors que les essuie-glace avant sont activés, l'essuie-glace arrière passe en mode balayage intermittent\*. Si ce dernier est déjà réglé sur la vitesse de balayage normal, cette fonction demeure inchangée.

\* Cette fonction (balayage intermittent lors de marche arrière) peut être désactivée. Contactez votre concessionnaire Volvo à ce sujet.

*Essuie-glace/lave-glace – hayon*

### Lave-glace – hayon

Déplacez le levier vers l'**avant** pour activer le lave-glace arrière.

A. Essuie-glace arrière – balayage intermittent

B. Essuie-glace arrière – vitesse normale

## Feux de détresse, Vitre arrière dégivrante, rétroviseurs dégivrants, sièges chauffants



### Feux de détresse

Les feux de détresse (tous les feux clignotants s'allument) s'utilisent lorsque vous êtes obligé d'arrêter ou de stationner votre voiture et que cela peut représenter un certain danger ou un obstacle pour la circulation. Appuyez sur l'interrupteur pour actionner les feux de détresse.

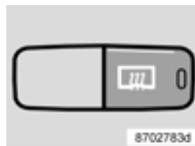
**Rappelez-vous :** les réglementations concernant l'utilisation des feux de détresse peuvent varier d'un pays à un autre.



### Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur

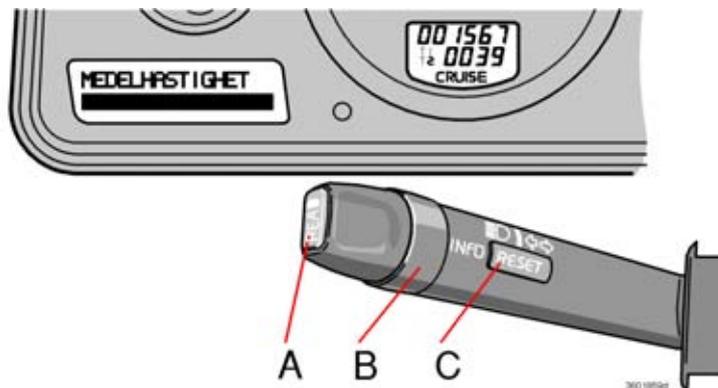
actionne cette fonction simultanément pour la lunette arrière et les rétroviseurs. La DEL correspondante sur l'interrupteur s'allume également. Une minuterie intégrée arrête automatiquement le chauffage des rétroviseurs au bout de 4 minutes et celui de la lunette arrière au bout de 12 minutes environ.



### Sièges avant chauffants

Voir les pages 59 ou 63 pour plus d'informations.

## Ordinateur de bord



### Commandes

Pour accéder aux informations données par l'ordinateur de bord, tournez la bague (B) graduellement, soit vers le haut, soit vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

Si un message d'alerte apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A) pour revenir aux menus de l'ordinateur.

### Menus

L'ordinateur de bord reçoit un certain nombre d'informations qui sont constamment réactualisées à l'aide d'un microprocesseur. Le système comporte quatre menus apparaissent sur l'écran d'affichage :

- Vitesse moyenne
- Consommation actuelle de carburant
- Consommation moyenne de carburant
- Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

### Vitesse moyenne

Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

### Consommation actuelle de carburant

Information continue sur la consommation actuelle de carburant. Le calcul de la consommation est effectué toutes les secondes. Le nombre indiqué à l'écran d'affichage est réactualisé environ toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est à l'arrêt, l'écran indique "----".

**NOTE!** L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

### Consommation moyenne de carburant

Vitesse moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière vitesse moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

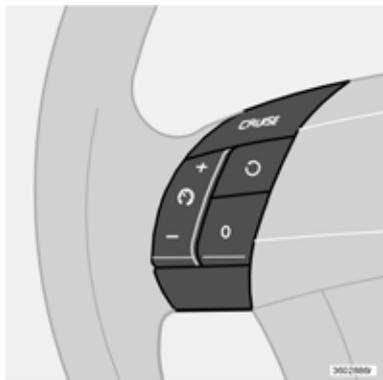
**NOTE!** L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

### Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

Indique la distance approximative pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restant dans le réservoir, calculée à partir de la consommation moyenne durant les 30 derniers kilomètres et du volume de carburant restant. Lorsque la distance jusqu'à la panne sèche n'est plus que 20 kilomètres, l'écran affiche "----".

**NOTE!** L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

## Régulateur de vitesse



### Activation

Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

#### Définition de la vitesse souhaitée :

- Appuyer sur la touche CRUISE. "CRUISE" apparaît dans le combiné d'instrument.
- Augmentez ou diminuez la vitesse souhaitée en appuyant respectivement sur + ou sur -.  
**NOTE :** Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 35 km/h.
- Appuyez légèrement sur la touche + ou la touche - pour définir la vitesse désirée.

### Désactivation temporaire

Appuyez sur 0 pour désactiver temporairement le régulateur de vitesse.

La vitesse précédemment définie est désactivée lorsque la pédale de freins ou d'embrayage est enfoncée. Elle reste néanmoins en mémoire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la vitesse tombe en dessous seuil d'activation
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position N
- lors du patinage ou du blocage d'une roue.

### Retour à la vitesse définie

La voiture revient à la vitesse précédemment définie lorsque vous appuyez sur le bouton .

### Accélération

Une augmentation momentanée de l'allure, par exemple pour un dépassement, n'influence pas l'état d'activation du régulateur. La voiture revient à la vitesse précédemment définie.

Lorsque le régulateur est déjà activé, l'allure peut être augmentée ou diminuée en laissant enfoncée la touche + ou -. Une courte pression correspond à environ 1 k m/h. La vitesse acquise lorsque la touche est relâchée remplace la valeur précédente.

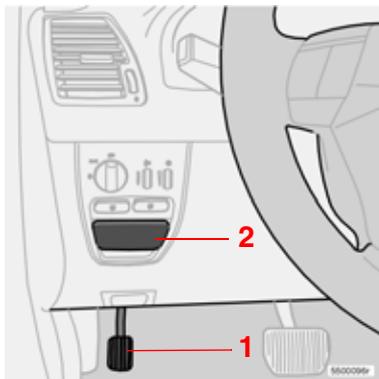
### Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour désactiver le régulateur de vitesse. "CRUISE" disparaît alors du combiné d'instrument.

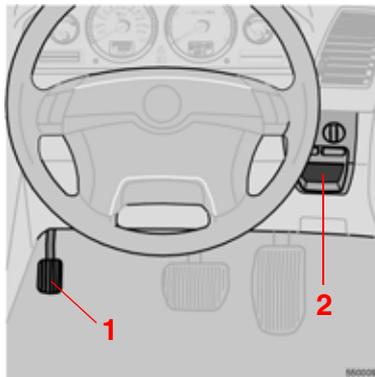
Le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé lorsque le contact est coupé.

**NOTE !** Le système de régulation de vitesse est désactivé si l'un des boutons reste enfoncé pendant plus d'une minute. Pour pouvoir activer à nouveau le régulateur de vitesse, le contact doit avoir été coupé.

## Frein de stationnement, capot moteur, prise électrique etc.



*Frein de stationnement, conduite à gauche*



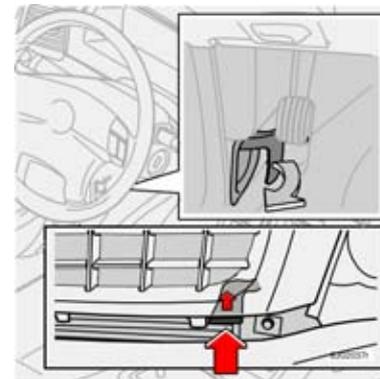
*Frein de stationnement, conduite à droite*

### Frein de stationnement

La pédale de frein de stationnement est placée à gauche à hauteur de plancher. Activez le frein de stationnement en enfonçant la pédale (1). Relâchez-le en tirant la poignée (2).

Le frein de stationnement agit sur les freins des roues arrière. Lorsque le frein est serré, le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments.

N'oubliez pas que le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments même si le frein de stationnement n'est que "légèrement" appliqué.



### Ouverture du capot moteur

Tirez la poignée vers vous pour ouvrir le mécanisme de verrouillage du capot moteur.

#### ATTENTION !

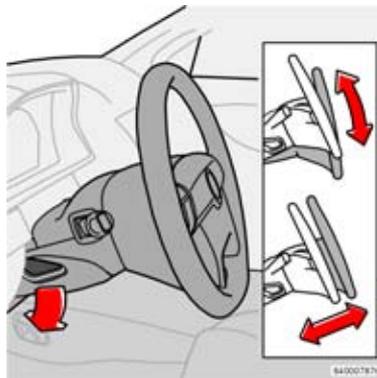
Fermer le capot en plaçant la main sur le dessus et en appuyant. Ne fermez pas en tenant la calandre car vous pouvez vous blesser les doigts sur les composants moteur à l'intérieur.

## Frein de stationnement, capot moteur, prise électrique etc. (suite)



### Prise électrique de banquette arrière (option)

La prise électrique peut être utilisée pour divers accessoires fonctionnant sous 12 volts, comme un téléphone mobile ou un lecteur CD. Intensité maximale : 10 A.



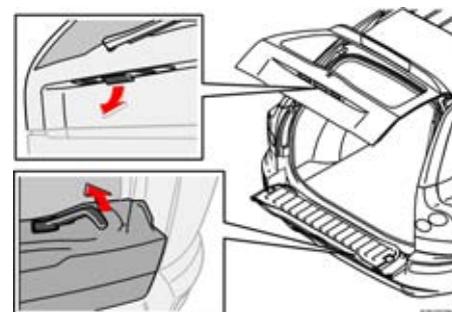
### Réglage du volant

Le volant peut se régler en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettez en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.



### ATTENTION !

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.



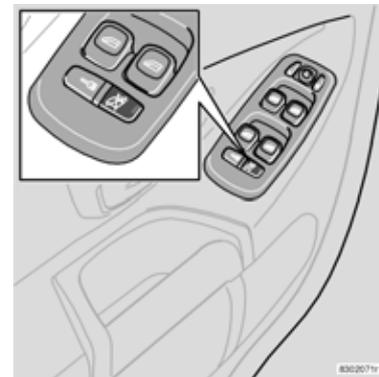
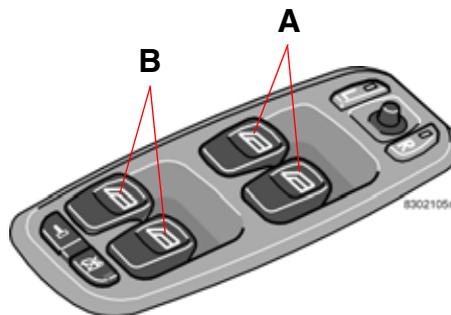
### Ouverture du hayon

Ouvrez le hayon en tirant sur la poignée comme indiquée dans l'illustration. Basculer l'abattant en soulevant la poignée.

## Lève-vitres électriques

Les lève-vitres électriques se manœuvrent par la commande située dans l'accoudoir des portières. Il faut que la clé de contact soit en position I ou II pour qu'ils puissent fonctionner. Moteur éteint et clé sortie du contact, on peut toujours actionner les lève-vitres, tant que l'on n'ouvre pas l'un ou l'autres des portières avant.

L'ouverture des vitres se fait en enfonçant la partie antérieure de la commande idoine et la fermeture en relevant cette même commande.



## Lève-vitres électriques dans les portières avant

Les vitres s'ouvrent et se ferment depuis les sièges avant de deux manières.

1. Pressez les interrupteurs (A) **légèrement** vers le bas ou tirez les **légèrement** vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
2. Pressez les commandes (A) **complètement** vers le bas ou tirez **complètement** vers le haut, puis **relâchez-les**. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

**NOTE !** La fonction **remonté automatique** côté passager n'est disponible que sur certains marchés.

Les commandes (B) manœuvrent les vitres des portières arrière.

## Blocage des lève-vitres dans la portière arrière

Les lève-vitres électriques pour les sièges arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur du panneau de commandes de la portière du conducteur. Pensez à toujours bien couper le courant pour les lève-vitres (en retirant la clé de contact et en ouvrant l'une des vitres avant) si vous devez laisser des enfants seuls dans la voiture.

### La DEL de l'interrupteur est éteinte :

Les vitres des portières arrière peuvent se manœuvrer à l'aide des deux commandes sur chaque portière respective et avec les commandes situées sur la portière du conducteur.

### La DEL de l'interrupteur est allumée :

Les vitres des portières arrière ne peuvent se manœuvrer qu'à partir de la portière du conducteur.

## Lève-vitres électriques (suite)



### **ATTENTION !**

Si les vitres des portières arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur, vérifiez que les passagers arrière ne se coincent pas les mains.

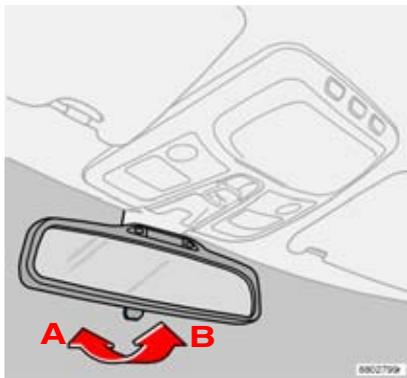
### Lève-vitre électrique de la place du passager, avant

La commande pour le lève-vitre électrique de la place passager avant n'actionne que cette fenêtre.

### Lève-vitres électriques dans les portières arrière

Les vitres des portières arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque portière correspondante ou par les commandes sur la portière du conducteur. Si la DEL de l'interrupteur de blocage des lève-vitres arrière (situé sur le panneau de commandes de la portière du conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être manœuvrées qu'à partir de la portière du conducteur.

## Rétroviseurs



### Rétroviseur intérieur

A. Position normale.

B. Position anti-éblouissement. À utiliser lorsque les phares du véhicule qui vous suit vous gênent.

Certains modèles disposent d'une fonction **autodim** (option) qui permet d'atténuer automatiquement l'éblouissement en fonction des conditions lumineuses relatives régnantes. Votre concessionnaire Volvo peut régler la sensibilité.

**ATTENTION !**

Réglez les rétroviseurs avant de conduire !



### Rétroviseurs extérieurs

Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

- Appuyer sur le bouton L ou R (L = rétroviseur gauche, R = rétroviseur droit). La DEL du bouton correspondant s'allume.
- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale. Pressez une fois de plus. La DEL doit s'éteindre.

Ne pas utiliser de raclette avec une lame métallique pour gratter la glace des rétroviseurs car le verre pourrait être rayé.

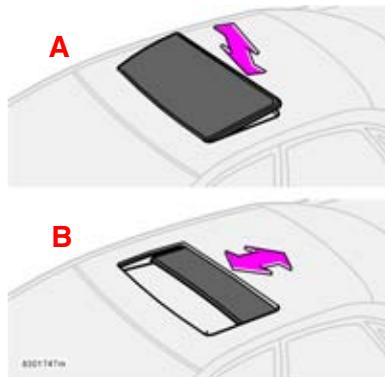
### Rétroviseurs à mémoire (option)

Si votre voiture est équipée de mémorisation de réglage des rétroviseurs extérieurs, cette dernière est couplée avec la mémorisation de position des sièges, page 70.

#### Mémoire de la télécommande

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur, entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les deux minutes qui suivent. Ceci concerne uniquement les deux télécommandes fournies avec le véhicule, page 88.

## Toit ouvrant électrique (option)



### Positions d'ouverture

La commande du toit ouvrant est implantée dans le pavillon. Le toit peut s'ouvrir de deux manières :

A : En relevant/abaissant le bord arrière – position de ventilation

B : En déplaçant le toit vers l'avant / l'arrière – position d'ouverture/de confort\*

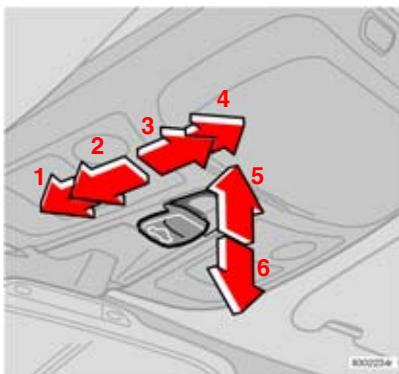
La clé de contact doit être sur la position I ou II.

### Position de ventilation

**Ouverture** : Appuyez le bord arrière de l'interrupteur (5) vers le haut.

**Fermeture** : Tirez le bord arrière de l'interrupteur (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la **position de ventilation** à la **position de confort\***. Déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.



1. Fermeture automatique
2. Fermeture manuelle
3. Ouverture manuelle
4. Ouverture automatique
5. Ouverture position de ventilation
6. Fermeture position de ventilation

### Position ouverture/position confort\*

#### Commande automatique

Déplacez le bouton au-delà du cran (3) vers l'arrière (4) ou au-delà du cran (2) vers l'avant (1) et relâchez. Le toit s'ouvre en **position de confort\*** ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la **position de confort\*** : amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

#### Commande manuelle

**Ouverture** : Amenez le bouton vers l'arrière jusqu'au cran (3). Le toit s'ouvre en position maximale tant que la commande est dans cette position.

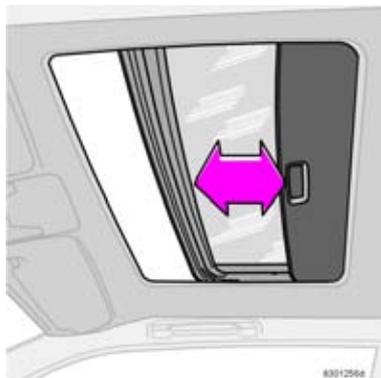
**Fermer** : Amenez la commande vers l'avant jusqu'au cran (2). Le toit s'ouvre en position fermée tant que la commande est dans cette position.



### ATTENTION !

Si vous avez un enfant à bord, veillez à ne pas coincer leurs mains lorsque vous fermez le toit ouvrant.

\* En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.



### Pare-soleil

Le toit ouvrant possède aussi un pare-soleil côté habitacle et réglable manuellement. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière.

Pour fermer le pare-soleil : agrippez la poignée du pare-soleil et poussez vers l'avant.

### Protection contre les pincements

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque.

Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.



#### **ATTENTION !**

La protection contre les pincements fonctionne uniquement en position ouverte – pas en position de ventilation. Cette fonction est uniquement active en position ouverte.

**Veillez à correctement fermer le toit ouvrant avant de quitter la voiture.**



---

## Commandes climatiques

Généralités sur les commandes climatiques	54
Climatisation manuelle avec air conditionné, AC	56
Climatisation à commande électronique, ECC	60
Chauffage auxiliaire (option)	64

### Généralités sur les commandes climatiques

#### Buée sur les faces intérieures des vitres

Une bonne solution pour réduire le problème de la buée sur le pare-brise et les autres vitres est de les nettoyer. Utilisez pour cela un produit pour le nettoyage des vitres ordinaire. Pensez que vous devez nettoyer plus souvent si vous ou d'autres passagers avez l'habitude de fumer dans la voiture.

#### Filtre à particules

Assurez-vous que le filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier agréé Volvo.

#### Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

#### Recherche de pannes

Votre concessionnaire Volvo dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Ne confiez les travaux de contrôle qu'à un personnel qualifié.

#### Protection de l'environnement

Le système de climatisation (air conditionné) contient le réfrigérant R134a. Ce dernier ne contient aucun chlore et ainsi ne présente pas de danger pour la couche d'ozone.

Lors du remplissage/changement de réfrigérant, seul le R134a peut être utilisé. Cette opération doit être réalisée par un concessionnaire agréé.

#### Voitures avec ECC

##### Température réelle – ECC

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc.. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

##### Capteurs – ECC

Le capteur d'ensoleillement est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez pas le capteur. Ne couvrez pas non plus le capteur de température du panneau de commandes climatiques.

##### Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, le cas échéant, doivent être fermés.

##### Accélération

Lors d'une accélération à pleins gaz, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

##### Eau de condensation/Ventilation déshydratante

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture.

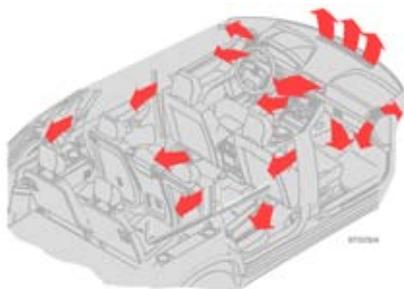
Ceci est tout à fait normal. En cas de besoin, le ventilateur de l'habitacle s'enclenche 50 minutes après avoir coupé le contact et sèche alors pendant sept minutes le système de climatisation. Le ventilateur s'arrête ensuite automatiquement.

##### Économie de carburant - Climatisation automatique ECC

L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.

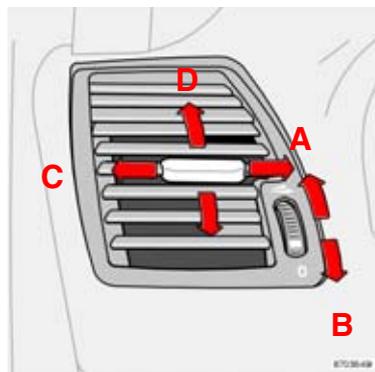
##### Fonction de ventilateur pour réduire la décharge de la batterie

Lorsque le moteur est coupé (même si la clé de contact est en position I ou II), le ventilateur s'arrêtera automatiquement. Afin d'activer le ventilateur, tournez le bouton et réglez la vitesse désirée. Après deux minutes, la vitesse du ventilateur va baisser. Ceci a pour but de réduire la décharge de la batterie lorsque le moteur est coupé.



## Distribution de l'air

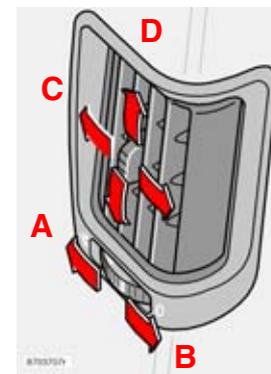
L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.



## Bouches de ventilation dans le tableau de bord

- A. Ouvert
- B. Fermé
- C. Orientation du flux d'air latéralement
- D. Orientation du flux d'air verticalement

- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.
- Par temps froid : fermez les bouches d'aération centrales pour un meilleur confort climatique et un désembuage plus efficace.



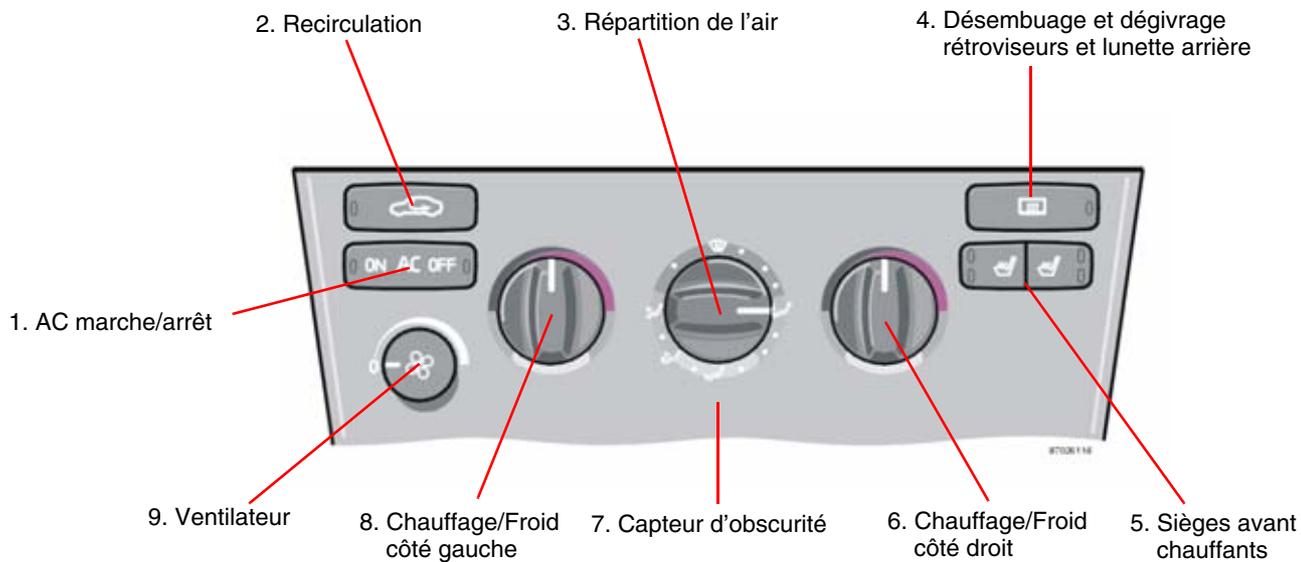
## Bouches de ventilation dans les montants de portières

- A. Ouvert
- B. Fermé
- C. Orientation du flux d'air latéralement
- D. Orientation du flux d'air verticalement

- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les désembuer.
- Orientez les bouches vers l'intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.

## Climatisation manuelle avec air conditionné, AC



- Tournez le bouton de ventilation (9) depuis la position 0 pour activer l'air conditionné.
- Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0 à 15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.

## 1. AC - ON/OFF

La climatisation est activée avec les fonctions de refroidissement et déshumidification, lorsque la DEL ON est allumée. La climatisation est désactivée lorsque la DEL OFF est allumée.

Si la fonction Dégivrage  est activée, la climatisation est toujours en fonctionnement, à condition que le ventilateur ne soit pas en position 0.

## 2. Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire que l'air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre pas dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (avec la climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire ce risque.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.

- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

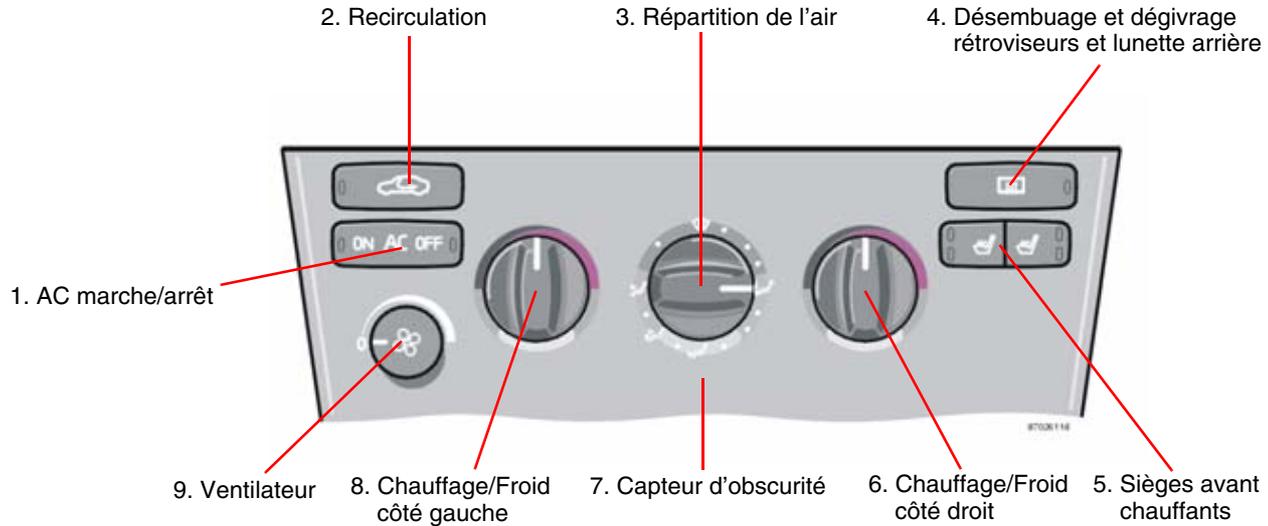
Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.

## 3. Répartition de l'air

Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

Répartition de l'air	Utilisez
 Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.	Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.
 Arrivée d'air sur les vitres. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours en fonctionnement. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.
 Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.
 Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.	Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.
 Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.	Par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.

## Climatisation manuelle avec air conditionné, AC (suite)



#### **4. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs**

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 42 pour de plus amples informations sur cette fonction.

#### **5. Sièges avant chauffants**

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans le ou les deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois - Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur sont allumées.
- Appuyez une fois de plus - Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur est allumée.
- Appuyez une troisième fois : la fonction est désactivée – aucune diode n'est allumée.

Votre concessionnaire Volvo peut ajuster la température.

#### **6 et 8. Chauffage/Froid – côté gauche/droit**

Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle. Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.

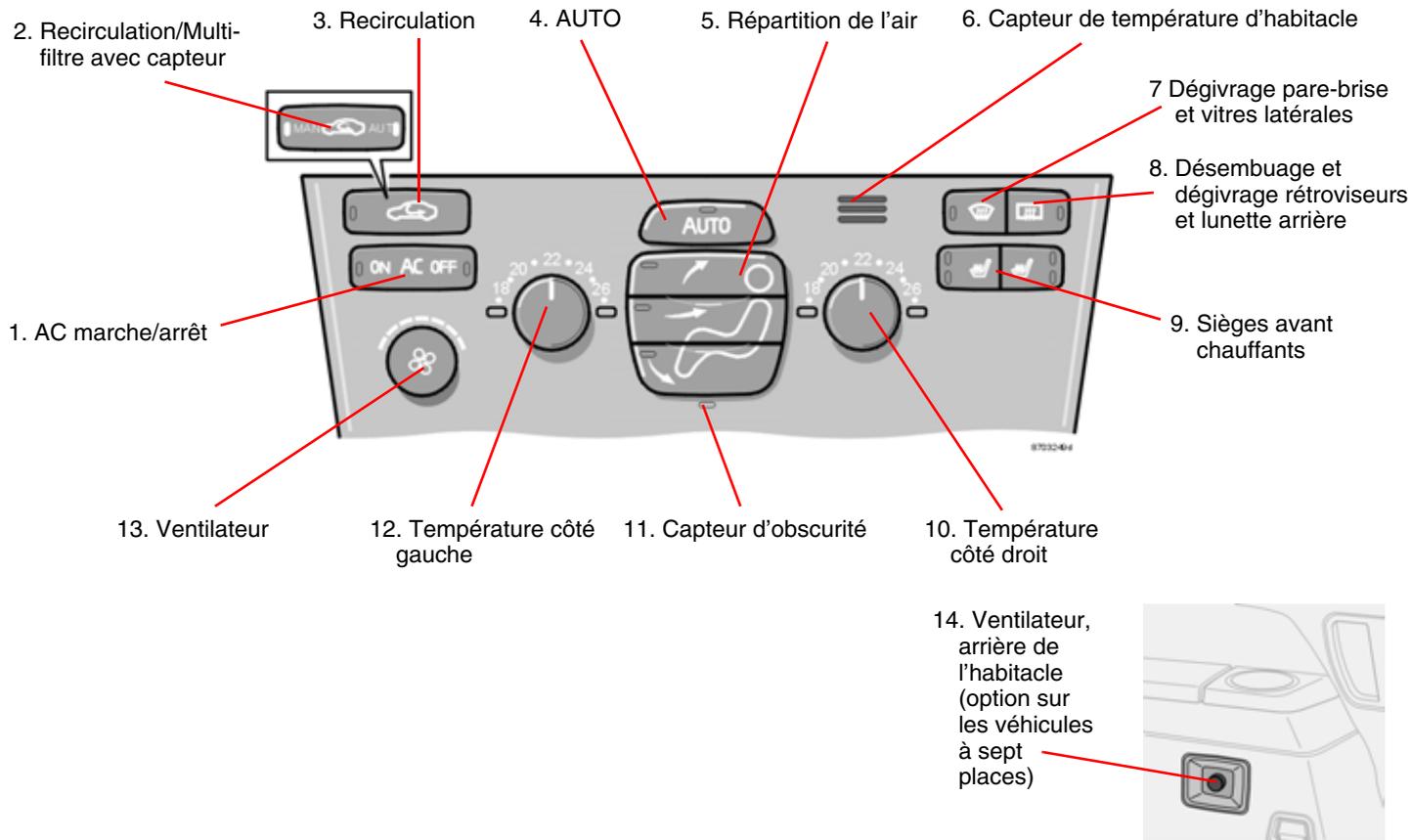
#### **7. Capteur d'obscurité**

Adapte automatiquement tous les éclairages d'instruments.

#### **9. Ventilateur**

Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant.

## Climatisation à commande électronique, ECC



## 1. AC – ON/OFF

Lorsque la diode ON est allumée, la climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié suffisamment. Lorsque vous choisissez AC OFF et que la diode OFF est allumée, la climatisation est toujours désactivée ; les autres fonctions continuent d'être commandées automatiquement. La climatisation peut fonctionner jusqu'aux environs de 0 °C.

Lorsque le sélecteur est en position de Dégivrage, la climatisation est commandée de manière à déshumidifier l'air au maximum.

## 2. Capteur de qualité de l'air avec filtre multiple (option sur certains marchés)

Certains modèles sont équipés d'un multifiltre et d'un capteur de pollution atmosphérique. Le filtre retient gaz et particules, réduisant ainsi les odeurs et impuretés. Le capteur de pollution atmosphérique détecte les niveaux élevés de pollution de l'air extérieur. Lorsque ces niveaux sont atteints, l'entrée d'air est fermée et la recirculation de l'air de l'habitacle est activée. L'air de l'habitacle est alors purifié par le multifiltre pendant la recirculation.

Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la DEL verte AUT s'allume dans



### Instructions

Appuyez sur  pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

#### Ou bien :

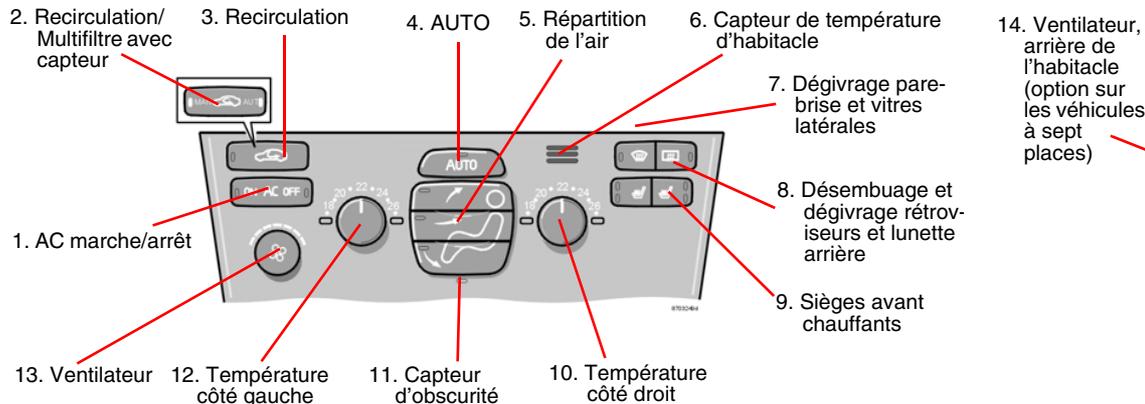
Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .

- La DEL AUT s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
- Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.
- La DEL MAN s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.

### Mémento

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise et les vitres latérales et arrière. Voir page 63.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.

## Climatisation à commande électronique, ECC (suite)



### 3. Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire que l'air extérieur n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La **fonction de minuterie** (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

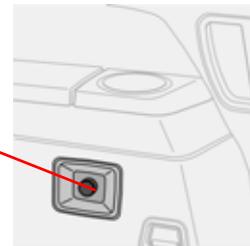
- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La diode clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.

14. Ventilateur, arrière de l'habitacle (option sur les véhicules à sept places)



### 4. AUTO

La fonction AUTO permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont contrôlées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur AUTO, tous les réglages manuels sont annulés.

## 5. Répartition de l'air

- Lorsque le bouton supérieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les vitres
- Lorsque le bouton central est enfoncé, l'air est dirigé à hauteur de la tête et du corps
- Lorsque le bouton inférieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les jambes et les pieds

Pressez sur AUTO pour revenir à la répartition automatique de l'air.

## 6. Capteur de température d'habitacle

Le capteur de température d'habitacle mesure la température dans l'habitacle.

## 7. Dégivrage – pare-brise et vitres latérales

Ce bouton assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. La DEL correspondante allumée indique que la fonction est active. La climatisation est alors contrôlée pour déshumidifier l'air au maximum. L'air ne recircule pas.

## 8. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 42 pour plus d'informations sur cette fonction.

## 9. Sièges avant chauffants

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans le ou les deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois - Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur sont allumées.
- Appuyez une fois de plus - Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur est allumée.
- Appuyez une troisième fois : la fonction est désactivée et aucune diode n'est allumée.

Votre concessionnaire Volvo peut ajuster la température.

## 10 et 12. Température

Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.

## 11. Capteur d'obscurité

Adapte automatiquement tous les éclairages d'instruments.

## 13. Ventilateur

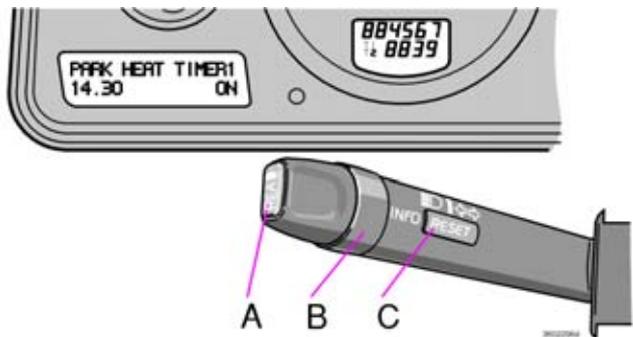
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En choisissant AUTO, la vitesse est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

Si vous avez tourné le bouton de ventilation en sens inverse horaire jusqu'à ce que la diode gauche au dessus du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

## 14. Ventilateur, arrière de l'habitacle

En tournant le bouton, la vitesse du ventilateur augmente ou diminue. Valable uniquement si la fonction AC a été sélectionnée à l'avant (1) et à l'arrière page 37.

## Chauffage auxiliaire (option)



Le chauffage auxiliaire peut être activé directement ou réglé pour deux horaires de démarrage différents avec TIMER 1 et TIMER 2.

L'expression "horaire de démarrage" signifie ici l'heure à laquelle le réchauffement de la voiture est prêt.

Le système électronique de la voiture calcule l'heure d'activation à partir de la température ambiante. Si la température est supérieure à 25 °C, le réchauffement n'a pas lieu.

A des températures inférieures à -7 °C, le temps de fonctionnement maximal du chauffage auxiliaire est de 60 minutes.

Si après plusieurs tentatives d'activation du chauffage auxiliaire en vain, un message de panne apparaît à l'écran, contactez un atelier Volvo.

### Votre voiture doit se trouver à l'extérieur

Notez que votre voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez le dispositif de préchauffage d'essence ou de gazole.

### Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Brève pression sur le bouton RESET (C)	réglage des heures et minutes
Longue pression sur le bouton RESET	la minuterie est activée (ON)
Longue pression sur le bouton RESET	la minuterie est désactivée (OFF)
Le témoin ON s'allume en continu	la minuterie est activée
Le témoin ON clignote	le chauffage auxiliaire est activé

### Activation immédiate du chauffage

- Naviguez avec la molette (B) jusqu'à DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.

Choisissez ON. Le dispositif de chauffage sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température de 20 °C.

### Désactivation du chauffage activé immédiatement

- Naviguez avec la molette (B) jusqu'à DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
- Choisissez OFF.

## Réglage de TIMER 1 et 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

1. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à TIMER 1.
2. Pressez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
3. Naviguez avec la molette jusqu'à régler les heures.
4. Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
5. Naviguez avec la molette jusqu'à régler les minutes.
6. Pressez sur le bouton RESET (C) pour confirmer votre programmation.
7. Pressez sur le bouton RESET (C) pour activer la minuterie.

Après le réglage de TIMER 1, vous pouvez avancer jusqu'à TIMER 2. Le réglage se fait de la même façon que pour TIMER 1.

## Désactivation du chauffage activé par minuterie

Pour désactiver le chauffage manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton READ (A)
2. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à l'apparition de TIMER CHAUFSTAT 1 ou 2. Le texte ON clignote.
3. Appuyez sur le bouton RESET (C). Le texte OFF apparaît en continu et le chauffage est désactivé

## Message sur l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et d'activation immédiate sont activés, le symbole d'avertissement jaune du combiné d'instrument s'allume et un texte explicatif apparaît à l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.

## Montre/minuterie de voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

## Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Vous aurez un message à l'écran de contrôle. Acceptez le message indiqué en pressant sur READ (A).

### Important !

Une utilisation répétée du chauffage auxiliaire combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.

Pour assurer que l'alternateur produit la quantité d'énergie consommée par le chauffage auxiliaire, vous devez, si vous utilisez régulièrement le chauffage auxiliaire, conduire aussi longtemps qu'il a été activé.



---

## Habitacle

Sièges avant	68
Sièges arrière	72
Éclairage intérieur	74
Compartiments de rangement dans l'habitacle	76
Compartiment à bagages	80
Rangements dans compartiment à bagages	85
Triangle de signalisation (certains pays)	86

## Sièges avant

### Réglage de hauteur d'assise – Siège avant

Les bords avant des sièges conducteur et passager peuvent être réglés dans sept différentes positions, et les bords arrière dans neuf positions différentes.

Levier avant (A) : réglage du bord avant.

Levier arrière (B) : réglage du bord arrière.

### Réglage en longueur d'assise

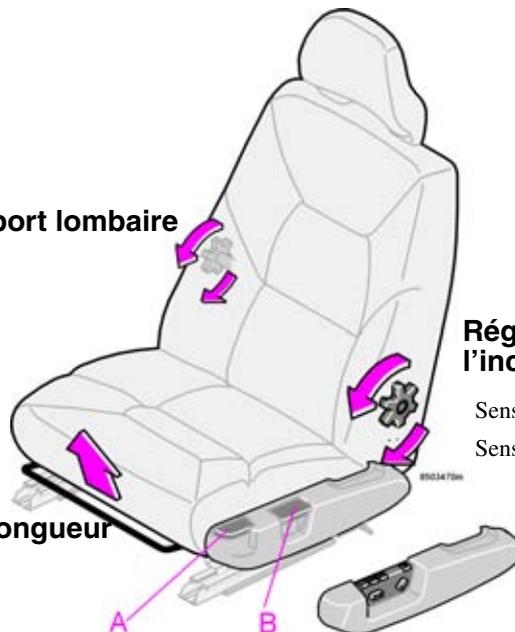
Une fois le support relevé, vous pouvez reculer ou avancer le siège.

Contrôler que le siège est verrouillé après avoir modifié ses réglages.

#### **ATTENTION !**

Réglez le siège avant de conduire.

**Support lombaire**



**Réglage en longueur  
d'assise**

A

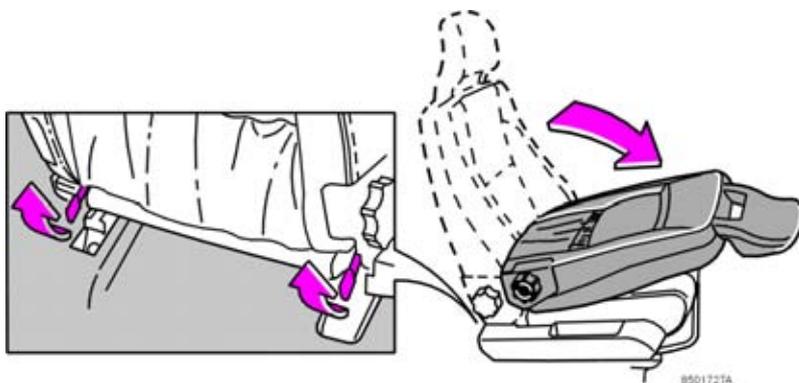
B

**Réglage de  
l'inclinaison du dossier**

Sens horaire - vers l'arrière

Sens antihoraire - vers l'avant

**Centrale pour commande  
électrique**



## Rabattement du dossier du siège avant

Il est possible de rabattre le dossier du siège avant passager en position horizontale pour le chargement d'objets longs. Voici comment procéder :

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Régler le dossier en position verticale.
- Soulevez les loquets à l'arrière du dossier.
- Rabattez le dossier vers l'avant.

## Siège à commande électrique (option)

### Préparatifs

**Siège passager :** Les réglages ne peuvent être effectués que si la clé de contact est en position I ou II.

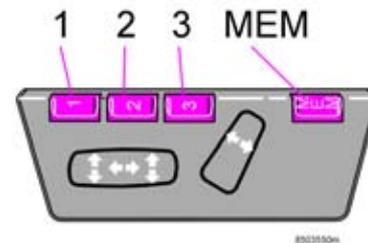
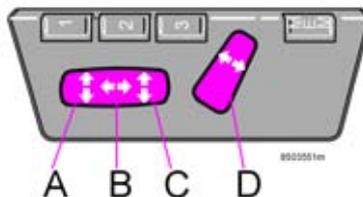
**Siège conducteur :** Les réglages ne peuvent être effectués que si la clé de contact est en position I ou II. Le siège conducteur peut également être réglé dans les situations suivantes :

1. Dans les 40 secondes suivant la mise en place de la clé de contact dans la position 0 ou après qu'elle a été retirée de l'interrupteur de contact.
2. Vous pouvez modifier les réglages du siège conducteur, dans les 10 minutes suivant l'ouverture de la portière conducteur, avec la clé ou la télécommande, **tant que la portière reste ouverte**. Si la portière est fermée, vous n'avez que 40 secondes pour procéder aux modifications équivalentes. La clé de contact peut être en position 0 ou ne pas encore avoir été insérée dans la serrure de contact.

### Mémoire de la télécommande (option)

Lorsque la position du siège du conducteur a été modifiée, la nouvelle position est sauvegardée dans la télécommande lorsque la portière est verrouillée. Le déverrouillage avec la même télécommande suivi dans les deux minutes de l'ouverture de la portière côté conducteur entraînera le retour du siège du conducteur à la position sauvegardée.

Ceci concerne uniquement les deux télécommandes fournies avec le véhicule, page 88.



### Réglage du siège

Si votre Volvo est équipée de sièges à réglage électrique, effectuez les réglages suivants à l'aide des deux interrupteurs se trouvant sur le côté de chaque siège :

- A. Hauteur du bord avant du siège
- B. Avant - arrière
- C. Hauteur du bord arrière du siège
- D. Inclinaison du dossier

**NOTE !** Les sièges à réglage électrique sont dotés d'un système de protection de surcharge qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, coupez le contact (clé en position 0) et attendez pendant 20 secondes avant d'utiliser à nouveau le siège.

### Siège avec fonction mémoire (option)

On peut mémoriser 3 positions. Après avoir choisi la position du siège et des rétroviseurs extérieurs, maintenir enfoncée la touche MEM et en même temps appuyer sur le bouton 1. On peut effectuer d'autres mémorisation de réglages de siège et de rétroviseur avec les touches 2 et 3.

### Réglage de position préprogrammée

Enfoncez l'un des boutons de mémoire 1, 2 ou 3 jusqu'à ce que le siège et les rétroviseurs s'arrêtent.

**Pour des raisons de sécurité, le déplacement du siège s'interrompt dès que vous relâchez l'un des boutons de réglage.**

## Arrêt d'urgence

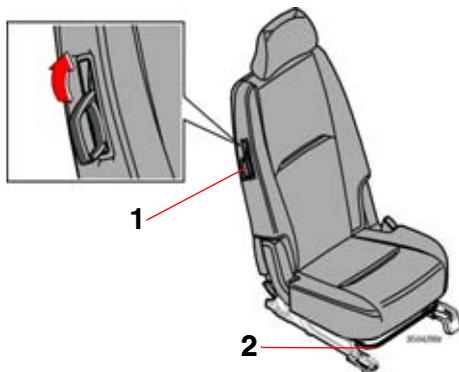
Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour le stopper.



### **ATTENTION !**

Lors du réglage des sièges, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve devant ou derrière le siège. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne courent aucun risque. Pour éviter tout danger de pincement pour les passagers, ne laissez jamais les enfants jouer avec les interrupteurs des sièges.

## Sièges arrière



### Sièges arrière – deuxième rang (véhicule sept places)

#### Rabattement du dossier pour entrer dans la voiture :

- Soulevez/tirez la poignée (1) vers le haut et poussez en même temps le siège vers l'avant. Effectuez la manœuvre contraire pour remettre le siège en position.

#### Ajustement en profondeur du siège

- Soulevez la poignée (2) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

### Siège réglable (véhicule sept places)

Le siège central du deuxième rang peut être avancé plus loin que les autres sièges. Le contact entre les passagers avant et un enfant placé sur le coussin rehausseur intégré peut ainsi être amélioré.

Soulevez la poignée (A) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

### Retrait de la console centrale

Avant de pouvoir avancer le siège central du deuxième rang, la console centrale doit être retirée :

- Retirez la console centrale en tirant sur la poignée de verrouillage, selon l'illustration ci-dessus.
- Retirez ensuite la console.



**⚠ ATTENTION !**

La position la plus basse peut uniquement être utilisée lorsque le dossier du siège est rabattu ou si personne n'occupe cette place. Lorsque les sièges sont relevés sur les deuxième et troisième rangs, il est important de s'assurer que ces derniers s'enclenchent dans les verrous. Dans tout autre cas, le système de protection des sièges est désactivé.

### **Appui-tête des sièges arrière – siège central**

L'appui-tête du siège central a quatre position de réglage verticale. Relevez l'appui-tête selon vos besoins. Pour l'abaisser, pressez le bouton de déblocage. Voir l'illustration.

Veuillez noter que l'appui-tête ne peut pas être entièrement retiré !

## Éclairage intérieur



### Éclairage général

L'éclairage général peut être allumé ou éteint à l'aide du bouton central. Par une courte pression sur le bouton, vous pouvez l'allumer ou l'éteindre dans toutes les situations. Il dispose par ailleurs d'une fonction automatique intégrée, ce qui signifie que l'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 30 secondes ou 10 minutes si le moteur est arrêté.

L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 30 secondes lorsque vous :

- déverrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.
- avez coupé le moteur et mis la clé de contact en position 0.

L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 10 minutes :

- lorsque l'une des portières est ouverte.
- si l'éclairage général n'est pas éteint.

L'éclairage général s'éteint lorsque :

- le moteur démarre.
- vous verrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

Une courte pression sur le bouton permet d'allumer ou d'éteindre l'éclairage général.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si celui-ci n'a pas été éteint auparavant.

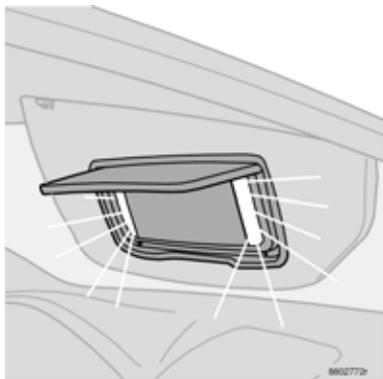
La fonction automatique peut être désactivée en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes. Lorsque vous appuyerez de nouveau sur le bouton par une pression courte, la fonction automatique sera réactivée.

Il est possible de changer les temps préprogrammés de 30 secondes et 10 minutes. Consultez un concessionnaire Volvo agréé.



### Liseuses

Les liseuses s'allument ou s'éteignent par une pression sur le bouton correspondant. Les deux liseuses du troisième rang sont allumées et éteintes en même temps par l'un ou l'autre des deux boutons. Les liseuses s'éteignent automatiquement après 10 minutes, si vous ne les avez pas déjà éteintes.



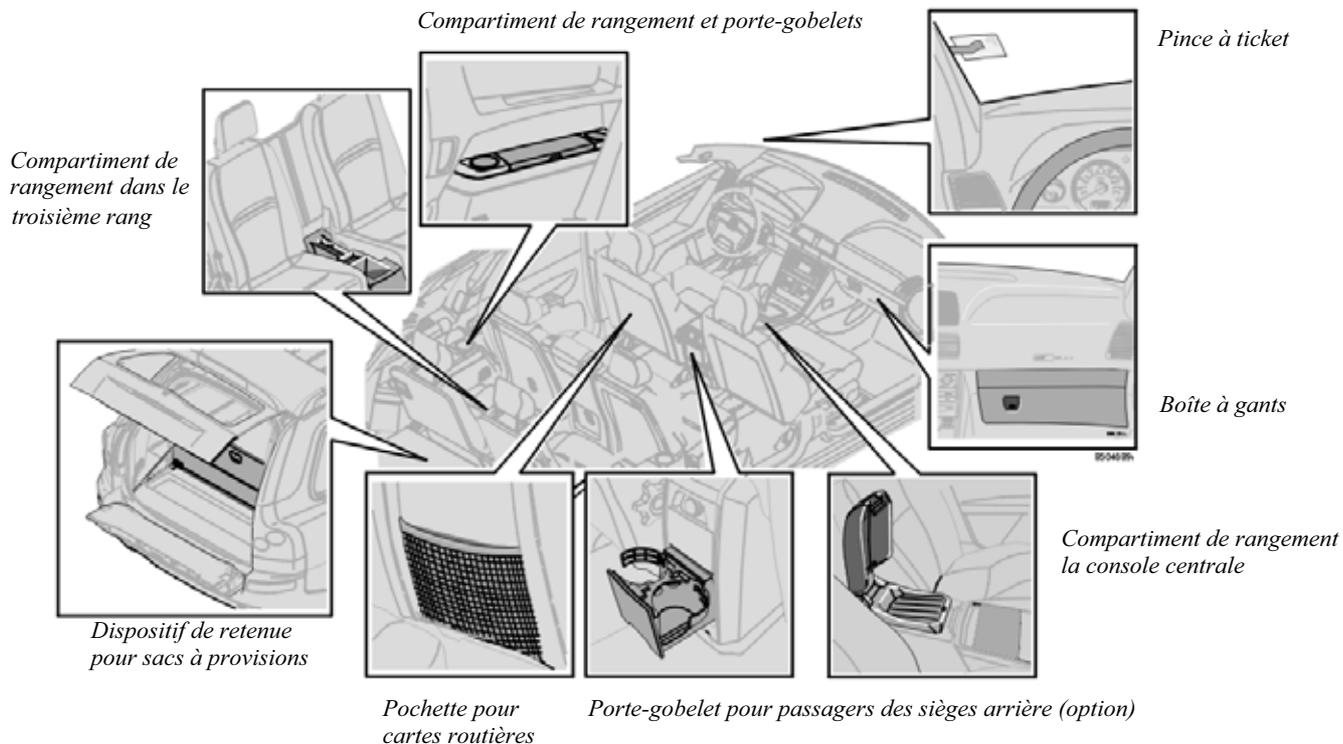
## Tapis de sol

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture. Ils doivent être correctement ajustés et ancrés dans les trous de fixation spéciaux pour tapis, afin de ne pas se prendre dans les pédales côté conducteur.

## Miroir de courtoisie

Déployez le panneau pour allumer son éclairage.

## Compartiments de rangement dans l'habitacle



### **ATTENTION !**

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd ne se trouve placé (ou ne dépasse) de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important. Attachez toujours les choses lourdes ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité.



### Rainure à stylo

La tableau de bord est muni d'une rainure pour stylos et crayons.



### Boîte à gants

Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.



### Porte-veste

Utilisez le porte-veste pour des vêtements de poids normal.

### Compartiments de rangement dans l'habitacle (suite)



#### **Cendrier pour passagers des sièges arrière (option)**

Ouvrez le cendrier en tirant vers l'extérieur le bord supérieur de la trappe.

Pour le vider :

- Ouvrez le cendrier.
- Pressez la trappe vers le bas et basculez le cendrier vers l'arrière.
- Soulevez-le ensuite pour le dégager.



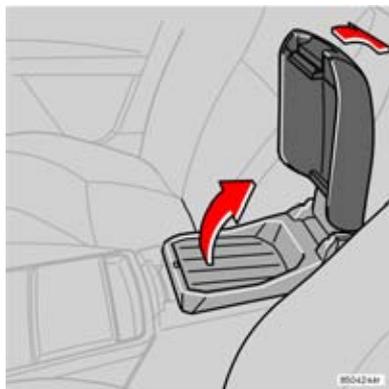
#### **Porte-gobelet/porte-bouteille pour passagers des sièges arrière (option)**

Tirez le bord inférieur pour ouvrir. La partie amovible du porte-gobelet peut être retirée : dégagez les deux clips et le support peut être utilisé comme porte-bouteille pour de grosses bouteilles.



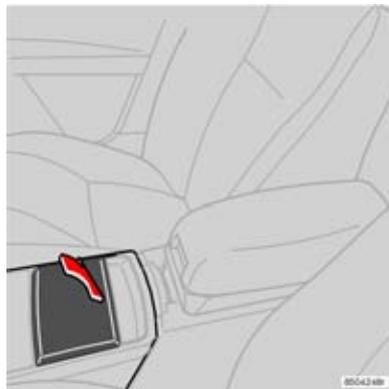
#### **Compartiment de rangement et porte-gobelets (véhicule sept places)**

Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour, par ex., des CD ou des livres.



### Compartiment de rangement dans la console centrale

La console centrale dispose d'un compartiment pouvant accueillir des boissons ou de la nourriture par ex. L'accoudoir peut être relevé et servir de "table" pour les passagers des sièges arrière.



### Porte-gobelets

Porte-gobelets des occupants des sièges avant.

### Cendrier (option)

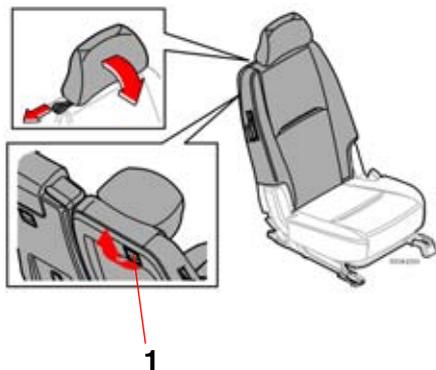
Pour le vider, tirez verticalement sur le cendrier.



### Compartiment de rangement au troisième rang de sièges (véhicule sept places)

Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour des stylos et divers autres petits objets.

## Compartiment à bagages

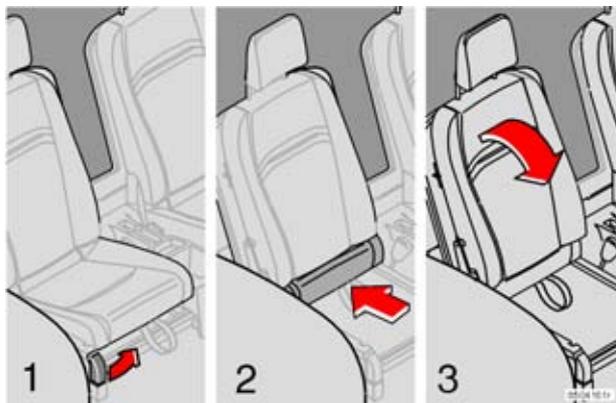


### Extension du compartiment à bagages – deuxième rang de sièges

1. Placez les sièges aussi loin vers l'arrière que possible (véhicules sept places uniquement).
2. Abaissez les appuis-tête.
3. Libérez le loquet (1) et basculez le dossier. Appuyez pour verrouiller le dossier en position abaissée.

#### **ATTENTION !**

Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si les appuie-tête des places extérieures du second rang sont rabattus.



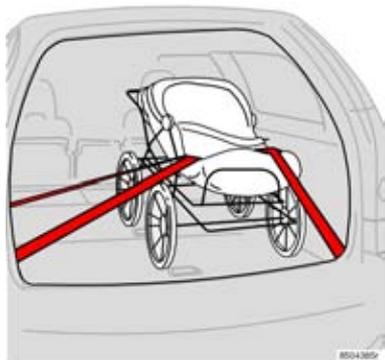
### Extension du compartiment à bagages au – troisième rang de sièges (véhicule sept places)

Poussez la deuxième rangée de sièges vers l'avant, jusqu'à sa position de montée et de descente de l'habitacle, voir page 72.

1. Tirez la poignée vers la haut.
2. Placez l'assise aussi loin vers l'arrière que possible. Rentrez les oeillets d'attache des côtés droit et gauche, de manière à ne pas les endommager en basculant le dossier.
3. Basculez le dossier (l'appui-tête s'abaisse automatiquement lorsque le dossier bascule).

### Remise en place des sièges du troisième rang

- Ramenez le dossier en position normale.
- Saisissez l'oeillet et tirez le coussin d'assise jusqu'à l'obtention d'un clic.
- Le siège est à présent verrouillé en position normale.



## Chargement du compartiment à bagages

Les ceintures de sécurité et les airbags offrent une bonne protection au conducteur et au passager, surtout lors d'une collision avant. Il est également important de se protéger contre les collisions arrière. Tout objet mal arrimé ou mal chargé risque d'être projeté dans l'habitacle et blesser ses occupants lors d'une collision ou d'un freinage brutal.

N'oubliez pas qu'un objet pesant 20 kg, en cas de collision à 50 km/h, équivaut à un poids de collision de 1000 kg.

Prenez les dispositions suivantes lors du chargement :

- Placer le chargement contre les dossiers.
- Placer un objet lourd aussi bas que possible.

- Placer un objet large à cheval sur la partition du dossier de siège.
- Amarrer le chargement avec des sangles aux œillets d'attache de la voiture.
- Le chargement ne doit pas dépasser le dossier de siège en l'absence de filet.

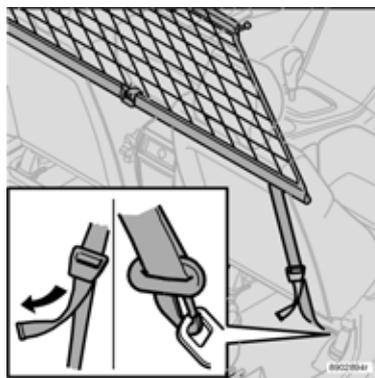
### ⚠ ATTENTION !

- Ne surchargez pas au niveau des sièges avant. Les dossiers des sièges ne doivent pas avoir à supporter une charge inutilement lourde.
- Le chargement ne doit jamais dépasser les dossiers de siège ! Dans le cas contraire, le chargement peut être propulsé vers l'avant en cas de collision ou de freinage et blesser gravement les occupants de la voiture. N'oubliez pas de toujours soigneusement amarrer (attacher) le chargement.
- Si le dossier de banquette arrière est basculé, le compartiment arrière ne doit pas être rempli à plus de 50 mm au dessous du bord inférieur des vitres des passagers arrière. Laissez aussi un espace de 10 cm à partir de la vitre vers l'intérieur. Dans le cas contraire, l'action protectrice du rideau gonflable caché dans le pavillon de la voiture pourrait être entravée.

### ⚠ ATTENTION !

- Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.
- Protégez les bords coupants avec quelque chose de souple.
- Arrêtez le moteur et serrez le frein à main pendant le chargement et le déchargement des objets longs ! Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

## Compartiment à bagages (suite)



### Filet de protection

Le filet de protection empêche les bagages et le chargement d'être projetés vers l'avant lors d'un freinage violent.

Le filet est en Nylon et peut être fixé de deux façons :

1. Derrière le dossier des sièges arrière
2. Derrière les sièges avant si les sièges arrière sont basculés.

### Mise en place du filet de protection

1. Si la voiture est munie d'une plage arrière déroulable, retirez-la avant de monter le filet de protection.
2. Accrocher la tringle supérieure dans la fixation de toit avant ou arrière.

3. Accrocher l'autre extrémité de la tringle dans la fixation de toit du côté opposé.
4. Fixer et tendre les sangles du filet de protection dans les œillets au sol lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit arrière.  
Utilisez les œillets dans le rail de glissement du siège lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit avant.

Concerne uniquement la version à sept places :

- Veillez à ce que le filet soit devant les accoudoirs des panneaux latéraux lorsqu'il est tendu.
5. Tendrer le filet de protection avec les sangles.

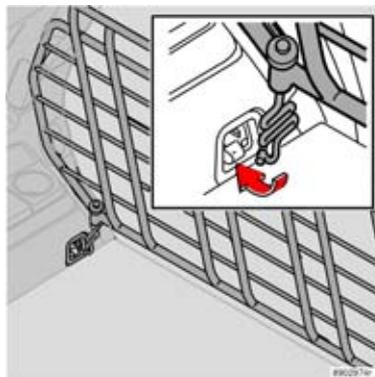
### Pliage du filet de protection

Le filet de protection peut être plié et placé sous le plancher du compartiment à bagages (véhicule cinq places uniquement).

- Appuyez sur les boutons (1) des charnières du filet afin de débloquer ces dernières et plier le filet.

### ATTENTION !

- Il est nécessaire de s'assurer que les fixations supérieures du filet de protection sont bien montées et que les sangles sont bien arrimées.
- Un filet endommagé ne doit pas être utilisé.



## Grille de protection en acier (option)

La grille de protection empêche le chargement ou les animaux domestiques d'entrer dans l'habitacle lors d'un freinage violent.

Pour des raisons de sécurité, la grille de protection doit toujours être correctement fixée.

Procédez ainsi pour monter la grille de protection :

1. Faites passer la grille de protection par le hayon ou par l'une des portières arrière (dans ce cas, basculer d'abord le second rang de siège).
2. Placez l'une des fixations de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de la portière arrière derrière le second rang.
3. Placez la fixation de la grille de protection dans la position avant de la fixation.
4. Placez l'autre fixation de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de l'autre portière arrière et placez-la en position avant.
5. Placez l'étrier de fixation par le dessous à travers la fixation inférieure de la grille de protection, comme le montre l'illustration.
6. Placez le ressort sur l'étrier de fixation et vissez la molette.
7. Fixez le crochet de l'étrier de fixation dans l'œillet d'attache et serrez la molette jusqu'à ce que l'étrier de fixation agrippe l'œillet d'attache.
8. Répétez la manœuvre de l'autre côté.

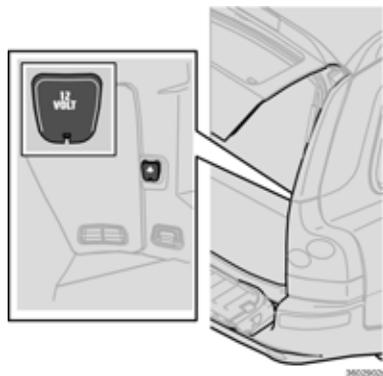
9. Serrez les deux étriers de fixation alternativement.
10. Placez les caches protecteurs sur les filetages apparents des molettes.



### ATTENTION !

Véhicule sept places : Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si la grille est placée derrière le deuxième rang.

## Compartiment à bagages (suite)



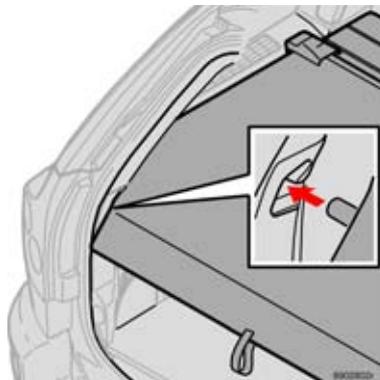
### Prise électrique du compartiment à bagages

Ouvrez le cache pour utiliser la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît à l'écran d'affichage.

Intensité maximale de la prise électrique : 15 A.

Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.



### Plage arrière déroulable (option 7 sièges)

Déroulez la plage arrière au dessus des bagages et accrochez-la dans les trous des montants arrière du compartiment à bagages.

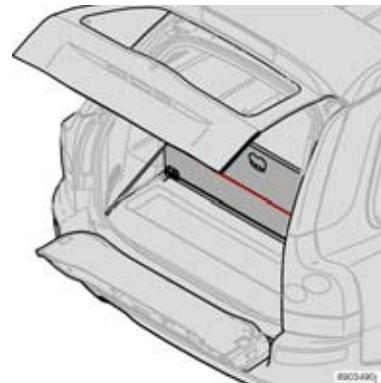
### Retrait de la plage arrière déroulable

Tirez l'extrémité de la plage arrière déroulable vers l'intérieur, tirez vers le haut et dégagez-la. À la pose, enfoncez les extrémités de la plage arrière déroulable dans les trous.



### ATTENTION !

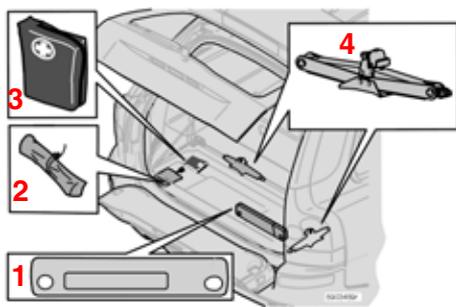
Ne placez pas d'objets sur la plage arrière déroulable. Ils peuvent blesser les passagers en cas de freinage ou de manœuvre d'évitement par exemple.



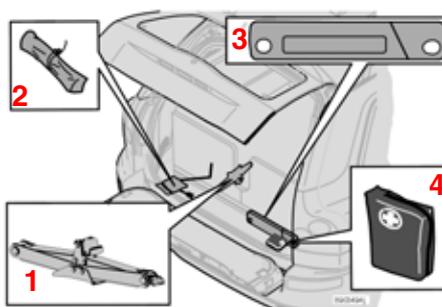
### Dispositif de retenue pour sacs à provisions

Relevez la trappe du compartiment à bagages. Suspendez ou accrochez vos sacs à provisions à l'aide de la sangle ou du dispositif spécial.

## Rangements dans compartiment à bagages



version cinq places



version sept places

**NOTE !** Veillez à ne rien laisser dans le compartiment à bagages lorsque les coussins de siège sont repliés. Les coussins et les mécanismes de siège peuvent être endommagés.

### Rangement dans le plancher du compartiment à bagages

(version cinq places)

- Soulevez la trappe dans le plancher du compartiment à bagages.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

- Levez la trappe de plancher, libérez les sangles de serrage pour sacs à provisions.

Le plancher du compartiment à bagages contient :

1. Triangle de signalisation (certains marchés)
2. Trousse à outils
3. Trousse de secours (certains marchés)
4. Cric (autre emplacement)

### Rangement dans le plancher du compartiment à bagages

(version sept places)

- Soulevez la trappe de plancher.

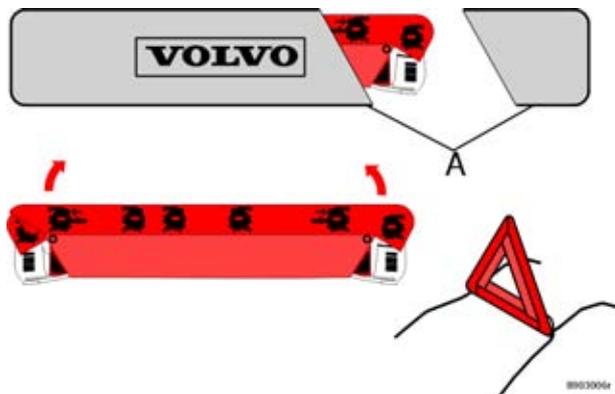
Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

- Levez la trappe supérieure de plancher, libérez les sangles de serrage de l'éventuel dispositif de retenue pour sacs à provisions et levez la trappe inférieure de plancher.

Le plancher du compartiment à bagages contient :

1. Cric
2. Trousse à outils
3. Triangle de signalisation
4. Trousse de secours

## Triangle de signalisation (certains pays)



### Triangle de signalisation

Suivez les réglementations en vigueur concernant les triangles de signalisation du pays dans lequel vous vous trouvez.

Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

- Détachez l'étui. Il est fixé avec de la bande Velcro.
- Sortez le triangle de signalisation de l'étui (A).
- Déployez les quatre pieds du triangle.
- Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle à un endroit adapté aux circonstances.

Après utilisation :

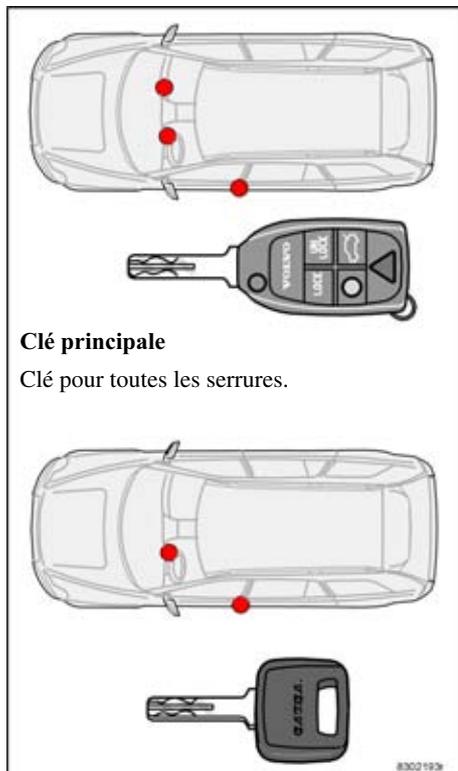
- Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.
- Veillez à ce que le triangle avec l'étui soit bien fixé dans le compartiment à bagages.

---

## Serrures et alarme

Clés et commande à distance	88
Verrouillage et déverrouillage	90
Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants	93
Système d'alarme	95

## Clés et commande à distance



### Clé principale

Clé pour toutes les serrures.

### Clé de service\*

Clé de portière avant et de serrure de contact/volant.

\* : certains marchés uniquement

## Clés – Antidémarrage électronique

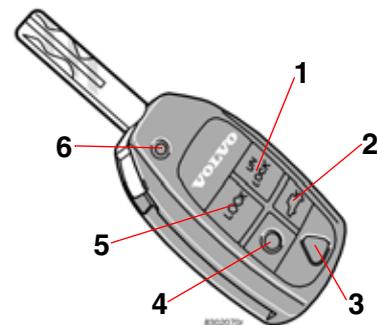
Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service. Une des clés principales est rétractable et intègre une commande à distance.

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la clé égarée doit être effacé du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Les numéros de code mécaniques des clés sont inscrits sur une étiquette distincte fournie avec les clés. Conservez celle-ci dans un endroit sûr. Lorsque vous souhaitez commander de nouvelles clés, apportez l'étiquette avec vous. Au maximum six télécommandes/clés peuvent être programmées et utilisées.

### Antidémarrage électronique

Les clés sont munies de puces électroniques codées. Le code doit correspondre au lecteur dans la serrure d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si la bonne clé avec le bon code est employée.



1. Déverrouillage, 2. Ouverture du hayon, 3. Fonction panique, 4. Éclairage d'accompagnement, 5. Verrouillage, 6. Rétraction/ouverture de la clé.

## Fonctions de la commande à distance

### 1. Déverrouillage

À l'aide du bouton (1), on peut déverrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe de réservoir du carburant.

### 2. Hayon

Une pression sur le bouton (2) permet de verrouiller le hayon uniquement.

### 3. Fonction panique

La fonction panique permet en cas d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si l'on appuie sur le bouton rouge (3)

pendant au moins 3 secondes ou deux fois durant la même période, les clignotants et l'avertisseur sonore sont activés. L'alarme est désactivée avec n'importe quel autre bouton sur la commande à distance ou automatiquement après 25 secondes.

#### 4. Éclairage d'approche

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre commande à distance.

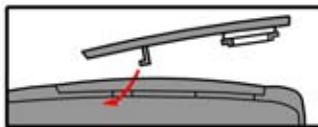
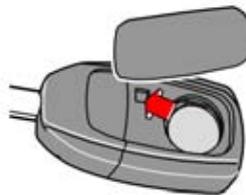
L'éclairage intérieur, les feux de position/de stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Si une remorque est attelée au véhicule, l'éclairage de celle-ci s'allume également. Ces lampes restent allumées 30, 60 ou 90 secondes. Le réglage approprié à votre voiture peut être effectué par un atelier agréé Volvo.

Pour éteindre l'éclairage de sécurité :

- Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre télécommande.

#### 5. Verrouillage

Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe de réservoir du carburant. Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.



#### 6. Rétraction/ouverture de la clé

Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

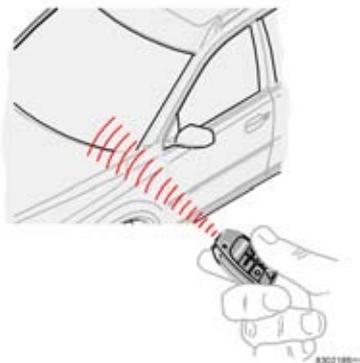
Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

### Changement de pile dans la commande à distance

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, la pile doit être remplacée.

- Détachez le couvercle avec précaution en soulevant délicatement l'arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts) – orienter le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la surface de contact de la pile avec les doigts.
- Remplacez le couvercle. Assurez-vous qu'il est fermé de façon bien étanche pour éviter les infiltrations d'eau.
- Apportez la pile usagée à un garage Volvo qui se chargera de sa mise au rebut tout en respectant l'environnement.

## Verrouillage et déverrouillage



### Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'extérieur

La clé principale ou sa commande à distance permet de déverrouiller – de l'extérieur – toutes les portes et le hayon simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes sont alors libérés.

La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle est verrouillée 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

### Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'intérieur

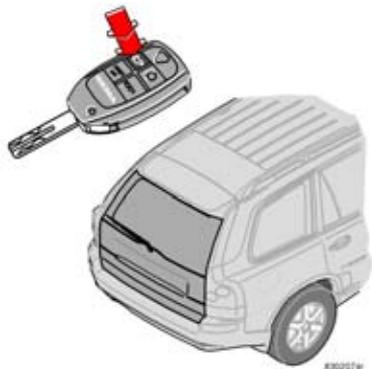
A l'aide de la commande du panneau de portière, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portières ainsi que le hayon.

Toutes les portières peuvent également être verrouillées et déverrouillées au moyen des boutons de verrouillage.

La situation ci-dessus est valable, tant que vous n'avez pas verrouillé la voiture de l'extérieur !

### Verrouillage de la boîte à gants

La boîte à gants peut uniquement être verrouillée /déverrouillée avec la clé principale – et non pas avec la clé de service.



**NOTE !** Si vous utilisez ce bouton pour déverrouiller le hayon *sans* l'ouvrir, le hayon est verrouillé à nouveau automatiquement après deux minutes.

### Reverrouillage automatique

Si ni aucune des portières ni le hayon n'ont été ouverts dans les deux minutes suivant le déverrouillage par télécommande de l'extérieur, ceux-ci sont reverrouillés automatiquement. Cette fonction constitue une protection pour les cas où la voiture a été involontairement laissée ouverte.

Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 95.

### Verrouillage/déverrouillage du hayon avec la télécommande

Procédez ainsi pour ne déverrouiller que le hayon :

- Appuyez sur la touche de la télécommande (voir illustration) lentement 2 fois dans un intervalle de 3 secondes.
- Si toutes les portières sont verrouillées lorsque l'on ferme alors le hayon, ce dernier reste déverrouillé et l'alarme ne le prend pas en compte. Les portières sont verrouillées et prises en compte par l'alarme comme auparavant.
- Pour verrouiller le hayon et activer l'alarme après l'avoir fermé, le bouton LOCK doit être pressé encore une fois.

### Verrouillage et déverrouillage (suite)

#### Serrures à pêne dormant

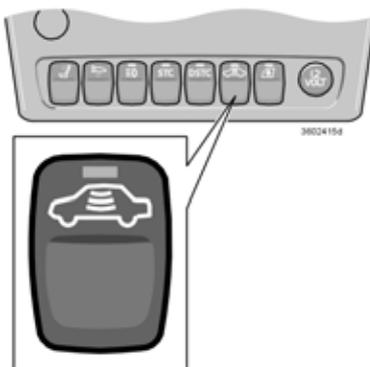
Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portières de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la portière conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portières de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, par la portière conducteur à l'aide de la télécommande. Il n'est pas possible d'ouvrir la voiture en manipulant les boutons des portières de l'extérieur.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après le verrouillage des portières.

#### Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.



- Mettre la clé dans le contact, tournez-la en position II puis revenir en position I ou 0.
- Appuyez sur le bouton (voir illustration).

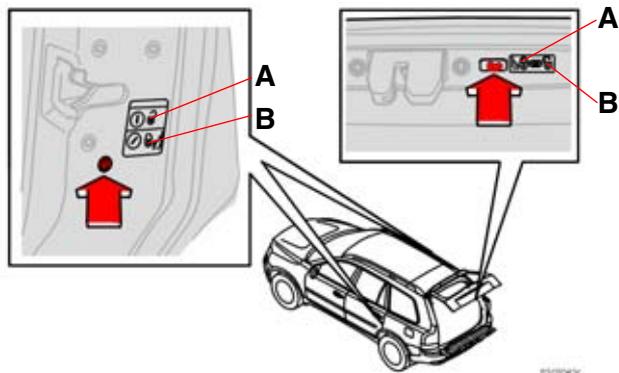
Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 96.

La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance. Un message reste affiché tant que la clé reste dans l'interrupteur de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

#### ATTENTION !

Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

## Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants



### Commande manuelle de la sécurité pour enfants – portes arrière et hayon

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière des portes arrière et sur le bord inférieur du hayon (sur certains marchés). Ils ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte ou du hayon. Servez-vous de la clé de contact pour pivoter la sécurité afin de l'activer ou de la désactiver.

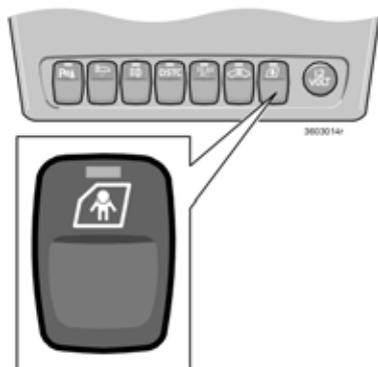
A. La portière peut être ouverte de l'intérieur.

B. La portière ne peut pas être ouverte de l'intérieur.

### ATTENTION !

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portières de l'intérieur si la sécurité-enfant est activée. **Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule.** En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture depuis l'extérieur.

## Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants (suite)



**NOTE !** Lorsque vous **actionnez** la commande électrique, le réglage manuel que vous aviez effectué auparavant est ignoré.

### Commande électrique de sécurité pour enfants – portières arrière (option - certains marchés)

Pour activer le dispositif de verrouillage de sécurité des portières arrière, utilisez l'interrupteur situé sur la console centrale. La clé de contact doit se trouver en positions I ou II. La DEL allumée indique que le verrouillage de sécurité est activé. Vous pouvez également lire un message à l'écran d'affichage vous indiquant que le dispositif est ou non activé.

**NOTE !** Tant que la **commande électrique** de sécurité pour enfants est activée, les portières arrière ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

## Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, elle commande en permanence tous les points d'alarme. L'alarme est activée si :

- le capot est ouvert
- le hayon est ouvert
- une portière est ouverte
- l'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée
- un mouvement est détecté dans l'habitacle
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un détecteur d'inclinaison – option)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

### Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton LOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et les portières verrouillées.

### Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée.

### Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le hayon du coffre à bagages ne s'ouvrent dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée de ce fait aussi. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

### Activation automatique de l'alarme

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la portière conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

### Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

### Signal d'alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

**NOTE !** Si votre télécommande ne fonctionne pas pour quelque raison que ce soit, ou si vous l'avez égarée, vous pouvez quand même démarrer la voiture de la manière suivante: Ouvrez la portière avant côté conducteur avec la clé. L'alarme se déclenche et la sirène se fait entendre. Démarrez la voiture comme d'habitude. L'alarme finit par se désactiver.

### Système d'alarme (suite)



### Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de basculement:

- Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position II puis revenir en position I ou 0.
- Appuyer sur le bouton.

La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande.

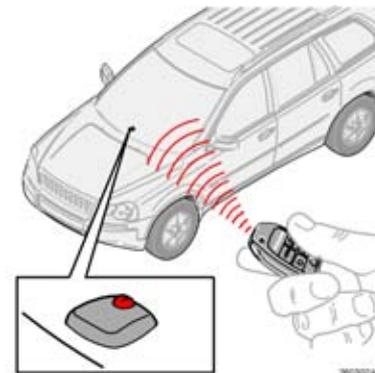
Un message reste affiché tant que la clé de contact reste en place. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 92.

### Diode d'alarme du tableau de bord

Une diode d'alarme tout en haut du tableau de bord (voir illustration) indique le statut du système d'alarme :

- La DEL est éteinte: l'alarme est désactivée.
- La DEL clignote toutes les secondes: l'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact: l'alarme s'est déclenchée.
- Lorsqu'une panne survient dans le système d'alarme, un message apparaît sur l'écran d'affichage.  
Si système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faites contrôler votre voiture par un concessionnaire Volvo agréé.



### **⚠ ATTENTION !**

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

---

## Démarrage et conduite de la voiture

Généralités	98
Ravitaillement en carburant	100
Démarrage du moteur	101
Boîte de vitesses manuelle	102
Boîte de vitesses AW5 et GN avec Geartronic	103
Transmission intégrale	105
Système de freinage	106
Système de contrôle de stabilité	108
Système d'avertissement de recul (option)	110
Remorquage	111
Démarrage forcé	112
Conduite avec une remorque	113
Crochet d'attelage (option)	115
Chargement sur le toit	119

### Généralités

#### Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Chauffez le moteur le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, mettez-le en route le plus vite possible en le conduisant aussitôt en légère charge.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse ! Évitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

#### Nouvelle voiture – route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur une piste spéciale réglementée.

#### Conduite sur chaussée inégale

La Volvo XC90 est avant tout conçue pour la conduite sur route mais elle est aussi performante sur des routes inégales ou défoncées. Afin de ne pas réduire la durée de vie de la voiture, veuillez noter les points suivants :

- Conduisez lentement si la route est inégale, afin d'éviter les dommages au châssis.
- Sur sol meuble, sur sable ou sur neige, il est toujours préférable de maintenir la voiture en mouvement et d'éviter de changer de rapport. N'arrêtez pas la voiture.
- Si la route est extrêmement escarpée ou si il existe un risque de retournement, n'essayez jamais de faire demi-tour mais reculez plutôt. Évitez de rouler en travers dans une pente. Conduisez dans le sens de la pente.

**NOTE !** Évitez de conduire sur des chemins escarpés si le niveau de carburant est bas. Le pot catalytique peut être endommagé si le moteur n'est pas suffisamment alimenté en carburant. Si la pente est extrêmement raide, le réservoir doit être au moins à moitié plein afin d'éviter des risques de mauvais fonctionnement moteur.

#### Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 48 cm.

**NOTE !** Au-delà, l'eau peut rentrer dans les différentiels et la transmission. La lubrification

assurée par l'huile est alors réduite, ce qui réduit la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

**NOTE !** Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

#### Consommation électrique – économiser l'électricité

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position II lorsque le moteur est arrêté. Utilisez plutôt la position I qui consomme moins de courant.

Exemples de fonctions consommant beaucoup d'électricité : ventilateur d'habitacle, essuie-glaces, Installation audio (à haut volume) et feux de stationnement. Faites aussi attention aux accessoires surchargeant le système électrique. N'utilisez pas les fonctions consommant beaucoup d'électricité lorsque le moteur est arrêté.

Si la tension de batterie est basse, un message est affiché à l'écran. Il faut alors la recharger en démarrant le moteur.

## Ne pas faire surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain escarpé ou voiture fortement chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer, particulièrement par temps chaud.

### Pour éviter une surchauffe du circuit de refroidissement

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

### Pour éviter la surchauffe du moteur

Ne pas dépasser le régime de 4 500 tr/min si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée : la température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

## Ne roulez pas avec le hayon ouvert !

Hayon ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous

devez toutefois conduire avec le hayon ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

## Boîte de vitesses automatique

### Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des vitesses soit perceptible. Cela est dû à la faible fluidité de l'huile dans la boîte de vitesses à basse température.

Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basse température.

Lorsque le moteur est froid, les vitesses sont passées à régime plus élevé. Ceci a pour but de donner plus rapidement sa température optimale au pot catalyseur.

### Systèmes adaptatifs

La boîte de vitesse est commandée par des systèmes dénommés "systèmes adaptatifs". Le module de commande "étude" continuellement la comportement de la boîte de vitesse. Il perçoit le mode des changements de vitesse et réalise les changements de vitesse optimaux dans chaque situation. Le module de commande est également sensible à votre style de conduite, à la force avec laquelle vous appuyez sur la pédale d'accélérateur par exemple, et adapte le programme de changement de vitesse à votre propre façon de conduire.

## Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

### Keylock – Blocage de clé de contact

Pour pouvoir déplacer le sélecteur de vitesse de la position P aux autres positions de vitesse, la clé de contact doit être en position I. Pour pouvoir retirer la clé de contact après avoir conduit, le sélecteur de vitesse doit être en position P.

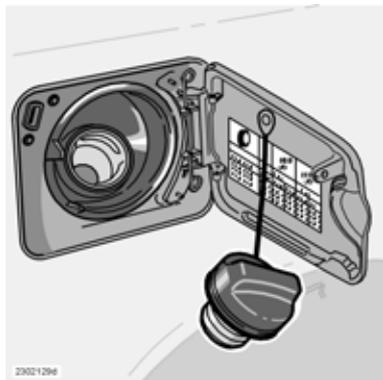
### Shiftlock – Blocage du sélecteur de vitesses

Pour pouvoir déplacer le sélecteur de vitesse de la position P aux autres positions lorsque la clé de contact est en positions I ou II, la pédale de frein doit être enfoncée.

### Si la voiture reste immobile après démarrage :

Enfoncez la pédale de frein tout en déplaçant le sélecteur de vitesse sur une autre position.

### Ravitaillement en carburant



#### Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

**NOTE !** La trappe reste déverrouillée dix minutes après le verrouillage de la voiture. Elle est ensuite verrouillée automatiquement.

#### Bouchon de réservoir

Le bouchon de réservoir se trouve derrière un volet, sur l'aile arrière droite.

En cas de température extérieure élevée, une certaine surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement. Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Nous recommandons de cesser le remplissage après le premier arrêt du pistolet de la pompe à carburant. A des températures élevées, un excès de carburant peut entraîner le débordement du réservoir !

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.



#### **ATTENTION !**

Veillez à ne jamais porter sur vous un téléphone mobile **allumé** lorsque vous faites le plein – La sonnerie d'appel peut provoquer une étincelle qui risque d'enflammer les vapeurs d'essence, ce qui à son tour peut générer un incendie et des dommages corporels.

#### Ravitaillement en essence

**NOTE !** N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un concessionnaire Volvo ne vous l'ait expressément recommandé.

#### **Important !**

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le catalyseur.

#### Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures (  $-5^{\circ}\text{C}$  -  $-40^{\circ}\text{C}$  ), ce qui peut induire des démarrages difficiles. Veiller à utiliser du carburant adapté aux périodes froides.

## Démarrage du moteur

### Mise en marche du moteur (Essence)

1. Relâchez le frein de stationnement.
2. **Boîte de vitesses automatique** : Sélecteur de vitesses en position P ou N.  
**Boîte de vitesses manuelle** : Sélecteur de vitesses en position point mort, pédale d'embrayage appuyée à fond. Ceci est particulièrement important lorsque la température est très basse.
3. Tournez la clé de contact en position de démarrage. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

**NOTE !** En fonction de la température du moteur au moment du démarrage, le régime de ce dernier est – pendant un court instant – supérieur au régime normal. Ceci est dû aux efforts entrepris par Volvo pour réduire les émissions de gaz d'échappement, en donnant plus rapidement la température optimale au catalyseur.

### Pour mettre en marche le moteur (Diesel)

1. Relâchez le frein de stationnement.
2. **Boîte de vitesses automatique** : Sélecteur de vitesses en position P ou N.  
**Boîte de vitesses manuelle** : Sélecteur de vitesses en position point mort pédale d'embrayage appuyée à fond. Ceci est particulièrement important lorsque la température est très basse.

3. Tournez la clé de contact en position de conduite. Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours. Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.

### Clés de contact et antidémarrage électronique

Ne laissez pas plusieurs clés de contact contenant une puce électronique pendre au même porte-clés lorsque la clé est insérée dans la serrure d'allumage. L'antidémarrage électronique peut alors être activé. Si c'est le cas, retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

**N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid. Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés, rendez-vous chez un concessionnaire Volvo.**



### ATTENTION !

Ne coupez jamais le contact (position 0 ou 1) ou ne retirez jamais la clé de contact lorsque le véhicule est en mouvement. Le verrouillage de volant est alors activé, ce qui rend impossible le pilotage de la voiture. Retirez toujours la clé de contact lorsque vous quittez la voiture –, particulièrement si un enfant est laissé seul à l'intérieur.

### Blocage d'inter-rupteur de clé de contact et de volant 0 – Position verrouillée

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.

#### I – Position intermédiaire - "Position Radio"

Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

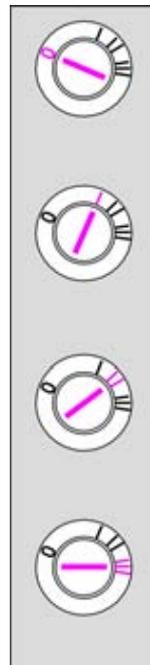
#### II – Position de conduite

C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.

#### III – Position de démarrage du moteur

Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite grâce à des ressorts lorsque le moteur de la voiture tourne. Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération.

Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quittez votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.



### Boîte de vitesses manuelle



#### Grille des vitesses

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Pour une conduite la plus économique possible, utilisez le 6e rapport le plus souvent possible.

#### Verrouillage de marche arrière

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile ou roule à très basse vitesse !

## Boîte de vitesses AW5 et GN avec Geartronic



### P – Stationnement

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

**Lorsque le levier est en position P, votre voiture doit être immobile !**

En position P la boîte de vitesses verrouillée mécaniquement. Serrez le frein de stationnement lorsque vous vous gardez.

### R – Marche arrière

**Lorsque le levier est en position R, votre voiture doit être immobile !**

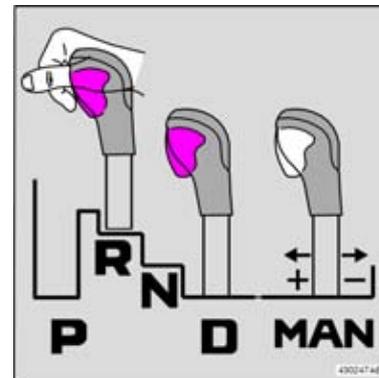


### N – Point mort

La position N est le point mort, aucune vitesse n'est engagée et le moteur peut démarrer. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est immobile, **le levier sélecteur en position N.**

### D – Position de conduite

La position D correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.



- moteur 5 cylindres avec Turbo ; 5 vitesses
- moteur 6 cylindres avec Turbo ; 4 vitesses

### Blocage du sélecteur de vitesse

Le sélecteur de vitesse peut toujours être déplacé librement entre les positions **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage sur le sélecteur de vitesse.

Appuyez sur le bouton de blocage pour pouvoir déplacer le levier vers l'avant ou vers l'arrière entre les positions **R** et **N** et entre les positions **D**, **3**, **2** et **L**.

### Positions manuelles du levier

Pour passer de la position automatique **D** aux positions manuelles, pousser le levier vers la gauche. Pour passer de la position **MAN** à la position **D**, pousser le levier vers la droite vers **D**.

Les 3ème, 4ème et 5ème rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) pour améliorer l'efficacité du frein moteur et diminuer la consommation de carburant. Seuls les moteurs 5 cylindres possèdent 5 rapports.

### En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre. Le véhicule ne rétrograde que si vous ralentissez à très basse vitesse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur moins (-), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport avec du frein moteur au même temps. Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur plus (+), la voiture monte automatiquement d'un rapport à la fois.

La 3ème vitesse et le rapport le plus élevé pouvant être utilisé au démarrage.



### W – Programme Hiver

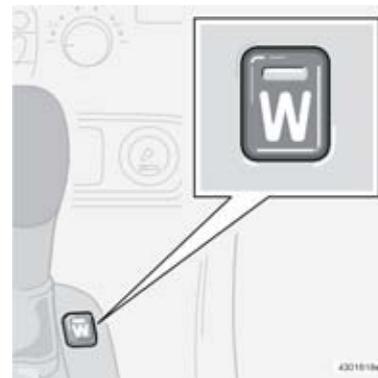
Le programme W est activé et désactivé à l'aide du bouton correspondant.

Utilisez cette position pour démarrer et conduire sur routes glissantes.

Une DEL sur le bouton s'allume lorsque ce programme est activé.

Sur le combiné d'instruments s'affiche la lettre **W**.

Veuillez noter que sur les voitures à conduite à droite, ce bouton se trouve sur le côté gauche du sélecteur.



### "Kick-down"

Lorsque vous appuyez à fond – sur la pédale d'accélérateur, une fois la position pleine – charge passée, la vitesse inférieure est automatiquement engagée. Cela s'appelle un rétrogradage "kick-down". Lorsque vous atteignez la vitesse maximale pour cette vitesse ou que vous relâchez l'accélérateur de la position "kick-down", la vitesse supérieure est automatiquement engagée. Utilisez le "Kick-down" lorsque vous souhaitez obtenir une accélération maximale, pour dépasser par exemple.

La boîte de vitesses est dotée d'un inhibiteur de rétrogradation fonctionnant sur tous les rapports.

## Transmission intégrale

### AWD – All Wheel Drive

La transmission intégrale (à quatre roues motrices) de votre Volvo est toujours activée et répond à de très hautes exigences techniques. Bien utilisée, la transmission intégrale permet au conducteur de se tirer de certaines situations plus facilement qu'avec une transmission conventionnelle (traction ou propulsion) et ce dans différentes conditions de route.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé réparti, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleure tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

Cette traction améliorée augmente la sécurité de conduite sous la pluie, sur neige et sur verglas.

### Dimensions et pression des pneumatiques

Volvo recommande l'utilisation de pneumatiques de même marque, mêmes dimensions et mêmes caractéristiques. Dimensions et barèmes de pression se trouvent dans le tableau affiché sur la face intérieure de la trappe à essence et dans le présent manuel d'entretien. Voir page 125.

### Chaînes à neige

Sur une voiture à transmission intégrale, les chaînes à neige ne sont montées que sur le train avant.

**NOTE !** Afin d'éviter d'endommager les composants du passage de roue, utilisez uniquement des chaînes à neige spécialement conçues et adaptées à la Volvo XC90.

### Système de freinage



#### Si un circuit de freinage tombe en panne

La pédale de frein peut être enfoncée plus longtemps et paraître plus souple que d'habitude. Pour obtenir un effet de freinage normal, la pression exercée sur la pédale doit également être plus forte.

#### Le servofrein fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.

Si la voiture roule ou est remorquée, moteur coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ 5 fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. **La pédale devient raide et dure.**

**NOTE !** Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lors de freinage mmoteur arrêté – non pas par petits coups répétés.

#### L'humidité altère les caractéristiques de freinage des disques et des plaquettes de frein.

Par temps de pluie, dans des flaques d'eau ou après lavage de la voiture, les composants de freinage sont mouillés. Cela modifie les propriétés de friction des plaquettes de frein et entraîne un certain retard de l'effet de freinage. Actionnez de temps en temps la pédale de freins lorsque vous roulez sur de longues distances sous la pluie ou par neige humide ou bien encore sous des conditions météo similaires et de longues périodes sans utilisation de votre voiture, afin que les garnitures de freins chauffent suffisamment pour s'assécher. Faites de même après avoir lavé la voiture ou lorsque vous prenez la route par temps très froid ou très humide.

#### Freins soumis à de lourdes charges

Lorsque vous conduisez sur des routes montagneuses ou sur des routes présentant les mêmes caractéristiques, les freins sont soumis à de fortes charges même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale. La vitesse étant généralement faible, les freins ne se refroidissent pas aussi efficacement que sur routes plates.

Afin de ne pas trop solliciter les freins, nous vous recommandons de rétrograder et d'utiliser le même rapport de vitesse en montée comme en descente (boîte manuelle). Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

Notez qu'une remorque attachée à votre voiture impose une charge encore plus lourde aux freins.



## Freinage antiblocage (ABS)

Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

**NOTE !** Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de freins. Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et ressentez le système ABS fonctionner. Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié, fermé à la circulation.

### La lampe-témoin de l'ABS est allumée en permanence sans clignoter :

- Pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture afin de tester le fonctionnement du système.
- Si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

## Répartiteur électronique de la puissance de freinage (EBD)

Le système de distribution de force de freinage électronique EBD (Electronic Brakeforce Distribution) est un composant du système ABS. Il ajuste la force de freinage sur les roues arrière afin de toujours pouvoir offrir une force de freinage optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

Si les témoins d'avertissement des **FREINS**



et du système **ABS**  s'allument,

cela signifie que l'extrémité arrière du véhicule risque de déraiper en cas de freinage brusque. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal lorsque cela se produit, vous pouvez, tout en restant prudent, conduire votre voiture jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

### Système de contrôle de stabilité



#### **DSTC – Système dynamique de contrôle de stabilité et de motricité**

Le système DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) se compose de plusieurs fonctions :

- **Fonction de contrôle de motricité -TC** (Traction Control)  
La fonction de contrôle de motricité transfère la puissance de la roue qui patine à celle qui ne patine pas en freinant la roue qui commence à patiner. Il vous faudra alors peut-être appuyer plus fort sur la pédale d'accélérateur que normalement pour augmenter la traction disponible. Lorsque la fonction de motricité travaille, un son pulsatif est émis, ce qui est normal. La fonction TC est le plus souvent active à faible vitesse. Elle ne peut pas être désactivée.
- **Fonction antipatinage - SC** (Stability Control).  
La fonction de contrôle de stabilité réduit le couple moteur lorsque les roues motrices commencent à patiner en accélération. Cela améliore ainsi la conduite et la sécurité sur chaussée glissante. Dans certaines conditions, par

exemple avec des chaînes à neige, dans de la neige profonde ou du sable, il peut être avantageux de désactiver la fonction SC afin d'augmenter la motricité. Ceci est fait grâce au bouton DSTC.

- **Fonction antidérapage - AYC** (Active Yaw Control)  
La fonction antidérapage agit automatiquement sur la puissance de freinage appliquée à une ou plusieurs roues. Cela stabilise la voiture lorsqu'elle dérape. Dans cette situation, la pédale de frein sera moins souple que d'habitude et vous entendrez également un son pulsatif. La fonction AYC est constamment active et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.
- **Fonction antiretournement - RSC** (Roll Stability Control)  
La fonction antiretournement agit automatiquement sur la puissance de freinage appliquée à une ou plusieurs roues. Cela permet de stabiliser la voiture latéralement, ce qui minimise le risque de tonneau. Dans cette situation, la pédale de frein sera moins souple que d'habitude et vous entendrez également un son pulsatif. La fonction RSC est constamment active et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

#### **Bouton DSTC**

Le bouton DSTC de la console centrale est utilisé pour réduire ou réactiver le système DSTC.

En cas de réduction du système, la fonction antipatinage (SC) et la fonction antidérapage (AYC) sont réduites. Les autres fonctions ne sont pas concernées.

La DEL allumée indique que le système DSTC est actif (si aucune panne ne survient).

**NOTE !** Pour réduire le système DSTC, il faut, pour des raisons de sécurité, maintenir enfoncée la touche au moins une demi-seconde.

**NOTE !** La DEL sur le bouton s'éteint et à l'écran s'affiche : "DSTC CTL PATINAGE OFF".

Le système DSTC est activé à chaque fois que le moteur est démarré.

#### **Le témoin d'avertissement clignote dans les cas suivants :**

- La fonction SC a pour tâche d'empêcher le patinage des roues motrices de la voiture.
- La fonction TC a pour tâche d'améliorer la motricité de la voiture.
- La fonction AYC a pour tâche d'empêcher le dérapage de la voiture.
- La fonction RSC a pour tâche d'empêcher la voiture de se retourner.

**Le témoin d'avertissement  clignote puis s'éteint après environ 2 secondes dans les cas suivants :**

- au démarrage de la voiture. (la lampe s'allume pour un contrôle de système).

**La DEL s'éteint et le texte "DSTC CTL PATINAGE OFF" est affiché sur l'écran lorsque :**

- La fonction SC du système DSTC a été réduite à l'aide du bouton DSTC.

**Le témoin d'avertissement  s'allume (couleur jaune) et reste allumé et le texte "ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE" est affiché sur l'écran lorsque :**

- La fonction TC du système de freinage a temporairement été réduite du fait d'une température trop élevée des freins. La fonction TC est automatiquement réactivée lorsque la température des freins est redevenue normale.

**Le témoin d'avertissement  s'allume (couleur jaune) et reste allumé, tandis que le texte "ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE" est affiché sur l'écran lorsque :**

- Le système DSTC a été désactivé du fait d'une défaillance.

### **Aide au freinage d'urgence (EBA)**

La fonction EBA (Emergency Brake Assistance) est une composante du système DTSC. Le système EBA est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous désirez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale de frein.

La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

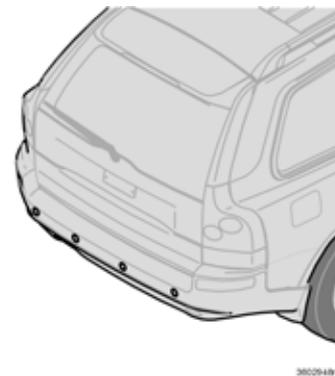
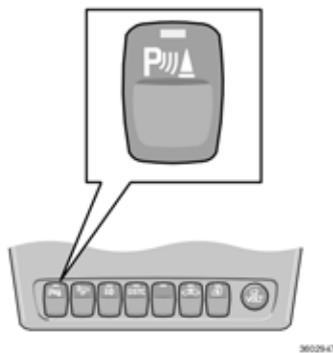
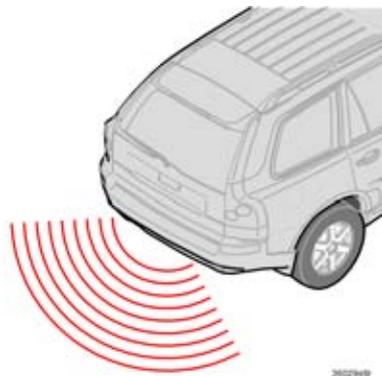
**NOTE !** Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.



### **ATTENTION !**

Dans des conditions normales, le système DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse de conduite. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

## Système d'avertissement de recul (option)



### Fonctionnement du système d'avertissement de recul

Le système d'avertissement de recul est utilisé comme une aide au stationnement. Un signal provenant des haut-parleurs du système audio indiquent la distance à l'obstacle détecté. Les autres sons du système audio sont atténués. Plus l'obstacle se rapproche, plus la fréquence des signaux augmente. À environ 30 cm, le signal est constant. La distance est mesurée par ultrasons à partir de capteurs dans le pare-chocs. La zone de mesure derrière la voiture est d'environ 1,5 m.

**NOTE !** En cas de conduite avec porte-bicyclette ou avec remorque, le système doit être désactivé, sans quoi les capteurs réagiraient.

### Activation/désactivation du système d'avertissement de marche arrière

Le système d'avertissement de marche arrière est activé lorsque la marche AR est engagée, s'il n'a pas été désactivé par le bouton du panneau d'interrupteurs. La diode du bouton est allumée lorsque le système est actif.

### Indication de panne

Si une panne intervient dans le système, la diode du bouton s'éteint. Un message apparaît sur l'écran de contrôle du combiné d'instruments.

### Nettoyage des capteurs

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utiliser de l'eau et du shampoing pour voiture.

#### **ATTENTION !**

Le système d'avertissement de recul est une aide au stationnement mais ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même lorsqu'il se gare. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être détectés. Faites attention aux enfants ou animaux se trouvant à proximité de la voiture.

## Remorquage

### Démarrage forcé par remorquage

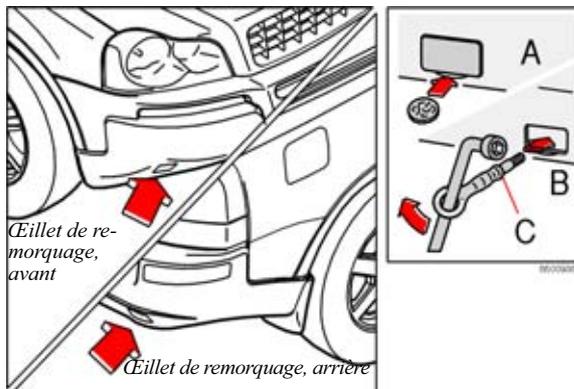
Le démarrage forcé par remorquage d'une voiture équipée d'une boîte manuelle peut endommager le ou les catalyseurs. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent être démarrées de la sorte. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

### Si vous devez être remorqué

- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
- **Tenez compte de la vitesse maximale autorisée.**
- N'oubliez pas que le servofrein et la servodirection ne fonctionnent pas lorsque le moteur est éteint. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.
- Roulez doucement et maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

### Boîtes de vitesses automatiques

- Sélecteur en position N.
- Vitesse maximale autorisée pour véhicule soulevé, équipé d'une boîte de vitesses automatique : 80 km/h. Distance maximale autorisée : 80 km.



- Le remorquage ne doit s'effectuer qu'avec la voiture orientée vers l'avant.
- Il est impossible de lancer le moteur par remorquage ! «Démarrage forcé», voir page suivante.

### Œillet de remorquage

L'œillet de remorquage se trouve dans la trousse à outils du compartiment à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.

Procédez comme suit lorsque vous voulez retirer la protection de l'œillet :

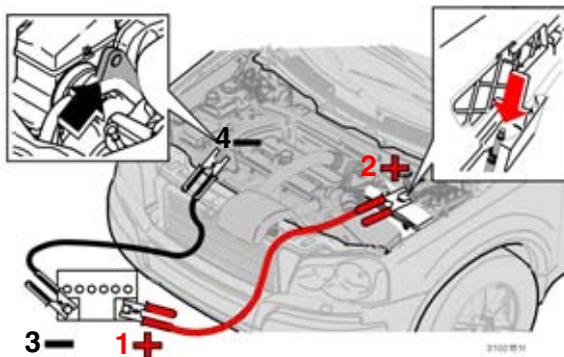
A. Desserrez l'extrémité inférieure de la protection avec une pièce de monnaie.

B. Vissez l'œillet de remorquage sur la collerette (C). Aidez-vous pour cela par exemple de la clé de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et replacez la protection.

**NOTE !** L'œillet de remorquage ne doit être utilisé qu'en cas de remorquage sur route et non pour un dépannage, après une sortie de route par exemple. En cas de dépannage, demandez l'aide d'un professionnel.

### Démarrage forcé



#### Pour démarrer une voiture à l'aide d'une batterie auxiliaire, procédez comme suit :

Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez essayer de la recharger à l'aide d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien serrées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Tournez la clé de contact en position 0.
- Assurez-vous que la batterie de rechange a une tension de **12 volts**.

- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.
- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+).  
La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3-) de la batterie auxiliaire.

- Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture, à l'endroit des oeillets (4-).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

**NOTE !** Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

#### **⚠ ATTENTION !**

N'oubliez pas que les batteries, et particulièrement les batteries auxiliaires, contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Une étincelle, éventuellement causée par un mauvais branchement, peut suffire à faire exploser la batterie, occasionnant des dégâts matériels et de graves blessures aux personnes. Les batteries contiennent également de l'acide sulfurique, très corrosif.

En cas de contact avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

## Conduite avec une remorque

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Si la barre d'attelage est installée par Volvo, la voiture est livrée équipée de l'équipement requis pour une conduite avec remorque. Lors de montage ultérieur, votre concessionnaire Volvo pourra contrôler que votre véhicule est entièrement équipé à cet égard.
- Répartissez la charge sur la remorque de sorte que la pression supportée par la barre d'attelage corresponde à environ 50 kg pour une remorque pesant moins de 1 200 kg et à environ 90 kg pour une remorque pesant plus de 1 200 kg.  
**NOTE!** La pression sur le dispositif d'attelage (50/90 kg) est comprise dans la capacité de chargement de la voiture. Il faudra par conséquent peut-être alléger le chargement du compartiment à bagages afin de ne pas surcharger l'essieu ou pour que le poids total ne soit pas dépassé lorsque vous conduisez avec une remorque.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus.
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage\*, ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais avec une remorque lourde lorsque la voiture est neuve.

Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.

- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, lors de surchauffe, la boîte de vitesses réagit par le biais d'une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Le poids maximum autorisé pour une remorque non freinée est de 750 kg.
- Lorsque vous vous gardez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de

rappports sur P (boîte automatique), ou engagez une vitesse (boîte manuelle). Actionnez toujours le frein de stationnement. Si vous vous gardez dans une forte pente, placez des cales devant les roues.

\* Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

Poids Maximum Autorisé de la remorque freinée	Poids sur la barre d'attelage
0-1200 kg	50 kg
2250 kg	90 kg

**NOTE !** Les poids et vitesses que nous indiquons sont ceux autorisés par Volvo Car Corporation. N'oubliez pas que les normes nationales en vigueur peuvent encore plus restreindre les poids et la vitesse. Un crochet d'attelage peut être certifié pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

### ATTENTION !

Si les recommandations données ne sont pas respectées, la remorque et la voiture peuvent s'avérer difficiles à contrôler en cas de manœuvre ou de freinage brusques, ce qui peut être dangereux pour vous et les autres usagers de la route.

### Conduite avec une remorque - boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous gardez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains avant de placer le sélecteur de rapports sur la position P. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein à mains.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte de vitesses passe au rapport supérieur. L'huile de boîte refroidit.
- N'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne peut le supporter le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Évitez d'emprunter des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 15% , avec une boîte automatique.



### Correction d'assiette (option sur le modèle à cinq places, standard sur le modèle à sept places)

Si votre voiture est équipée d'une fonction de correction d'assiette automatique, la suspension arrière maintient toujours à la bonne hauteur la voiture lorsqu'elle roule quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, la suspension arrière s'affaisse, ce qui est parfaitement normal.

**NOTE !** Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque.

Consultez votre concessionnaire Volvo en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.

## Crochet d'attelage (option)

**NOTE !** Vérifiez que la voiture est équipée d'un refroidissement d'huile de transmission si un crochet d'attelage est ajouté.

### Crochet d'attelage fixe (A)

N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration.

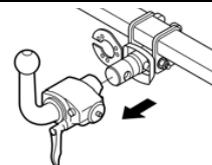
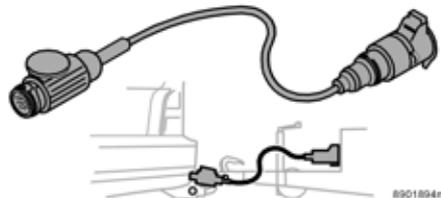
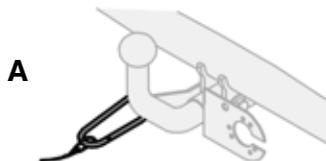
### Crochet d'attelage amovible (B)

Suivez toujours scrupuleusement les instructions de montage.

N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration.

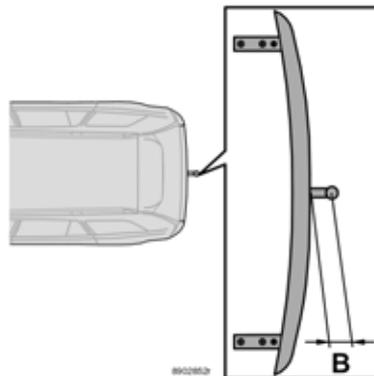
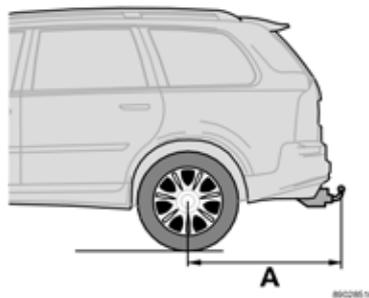
**N'oubliez pas de nettoyer et graisser régulièrement la clavette d'accouplement. Lubrifiant recommandé 8624203.**

**NOTE !** Votre voiture peut être équipée d'une barre d'attelage dotée d'un contact électrique à 13 broches que vous devez brancher à une remorque équipée d'un contact électrique à 7 broches. Si c'est le cas, utilisez un câble d'adaptateur d'origine Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.



Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

- Assurez-vous que le crochet d'attelage est verrouillé avant de prendre la route.
- La broche rouge ne doit pas être visible (Voir la flèche sur l'illustration ci-dessus)
- Verrouillez avec la clé. Voir la description page 117.



*Points de fixation sous la voiture*

### Caractéristiques

#### Distance A ci-dessus :

Crochet fixe : = 1124 mm

Crochet amovible : = 1124 mm

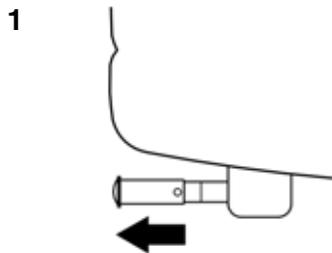
#### Distance B ci-dessus :

Crochet fixe : = 80 mm

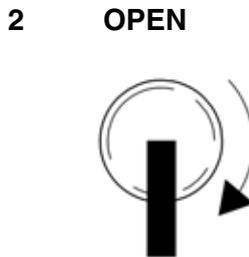
Crochet amovible : = 80 mm

Poids maxi. autorisé  
sur la barre d'attelage : 90 kg

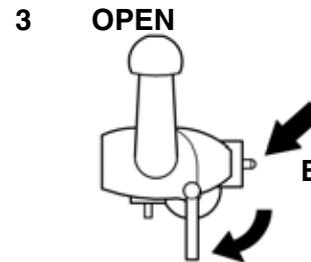
## Crochet d'attelage amovible – montage



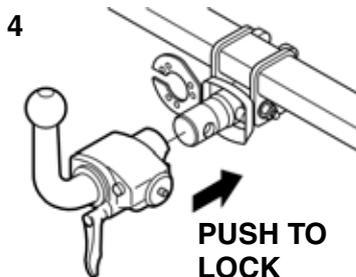
Ôtez le capuchon.



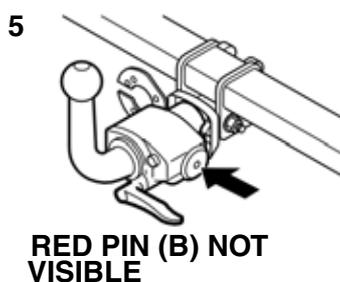
Introduisez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller.



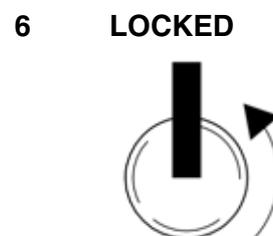
Maitenez la boule d'attelage et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.



Placer la boule d'attelage en position de blocage, avec précaution car la poignée peut changer de position rapidement.



Vérifiez que la broche (B) est bien tournée vers l'intérieur.



Tournez la clé dans le sens inverse horaire. Retirez la clé de la serrure.

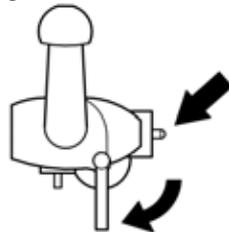
## Crochet d'attelage amovible – démontage

1 OPEN



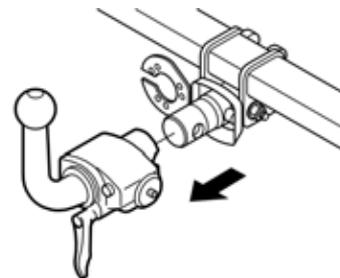
Introduisez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller.

2 OPEN



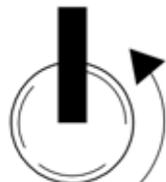
Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.

3



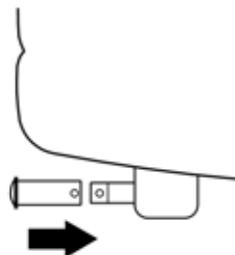
Détachez la boule de la clavette d'accouplement.

4 LOCKED



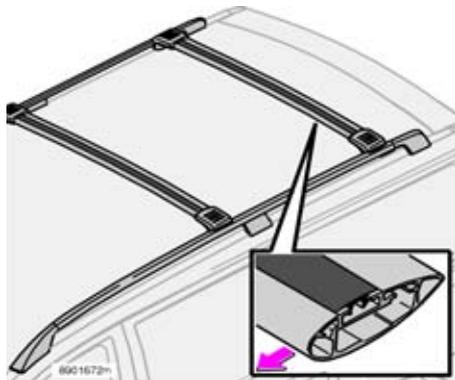
Tournez la clé dans le sens inverse horaire. Retirez la clé de la serrure.

5



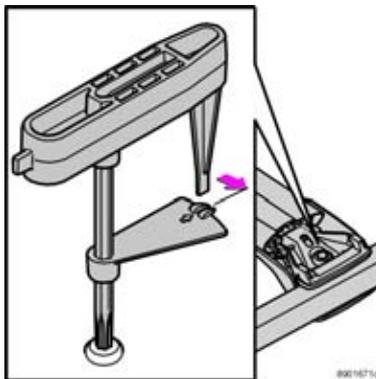
Remettez le capuchon comme sur l'illustration.

## Chargement sur le toit



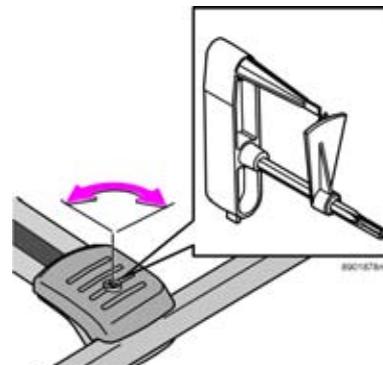
### Positionnement des barres de toit (accessoire)

Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails. Ces dernières peuvent être placées partout le long des rails. Lorsque vous conduisez sans chargement, la barre avant devrait être placée env. 200 mm devant la fixation centrale de toit et la barre arrière entre la fixation centrale et la fixation arrière de toit (voir illustration ci-dessus) afin de minimiser le bruit d'écoulement de l'air. La barre la plus longue doit être placée devant.



### Montage des barres de toit

Veillez à ce que la barre soit bien appuyée sur le rail de toit. Vissez la barre. Utilisez la clé dynamométrique fournie et serrez jusqu'au marquage sur la clé (correspond à 6 Nm). Voir illustration !



### Cache de barre de toit

Utilisez l'extrémité de la clé dynamométrique (voir illustration) ou la clé de contact de la voiture pour dévisser ou visser le cache. Vissez ou dévissez d'un ¼ de tour.

### Utilisation des barres de toit

- Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.
- Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles !
- Charge maximale autorisée sur le toit : 100 kg (barres comprises).
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur ! Évitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

---

## **Roues et pneumatiques**

Généralités	122
Pressions des pneumatiques	125
Remplacement d'une roue	126

## Généralités

### Généralités au sujet des roues et pneumatiques

Tous les pneumatiques comportent des indications d'utilisation. Exemple d'indication : **225/70R16 102H**.

Ces indications sont employées par tous les fabricants de pneumatiques et s'interprètent comme suit :

225	largeur du pneumatique (en mm)
70	rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	pneumatique de type radial
16	diamètre intérieur de la jante en pouces (")
102	code chiffré pour charge maximum autorisée sur le pneumatique, dans le cas présent, 850 kg
H	pneumatique prévu pour des vitesses jusqu'à 210 km/h

Votre voiture est homologuée en tant qu'unité complète, ce qui implique que vous ne devez pas modifier les caractéristiques ni les dimensions indiquées sur la carte grise du véhicule. La seule exception à ces réglementations concerne les dimensions des pneus d'hiver et des pneus à clous, si ces derniers, ainsi que la classe de vitesse, sont indiqués sur la carte grise. Si vous optez pour des pneumatiques de ce type, veillez à ne jamais dépasser la vitesse autorisée par les

pneus concernés. Les codes de vitesse les plus courants sont indiqués ci-dessous.

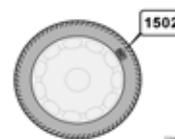
Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h, utilisé le plus souvent sur pneus cloutés
T	190km/h
H	210km/h
V	240km/h
W	270km/h

**NOTE !** Lorsque vous remplacez les pneus : veillez à ce que les quatre roues soient équipées de pneumatiques de même type, c'est-à-dire de type radial, de même dimension, de mêmes caractéristiques et de préférence de même marque, sans quoi les caractéristiques de tenue de route de la voiture pourraient être modifiées. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo pour le choix des dimensions disponibles pour votre voiture.

N'oubliez pas que c'est l'état de la chaussée qui détermine la vitesse que vous pouvez adopter, et non pas le code de vitesse sur le pneu.

**NOTE !** Sur les modèles quatre roues motrices (AWD), ceci est d'autant plus important, du fait que de faibles variations entre les roues peuvent engendrer des dommages sur la transmission.



### Pneumatiques neufs

N'oubliez pas que les pneus ont une durée de vie limitée – après quelques années, la gomme tend à durcir et les propriétés d'adhérence s'estompent. Veillez par conséquent à toujours acheter des pneus dont la date de fabrication est la plus récente possible. Ceci est particulièrement important pour les pneus d'hiver. L'année et la date de fabrication sont indiquées par un code de 4 chiffres (par ex. 1502 signifie que le pneu a été fabriqué en 2002, semaine 15).



#### ATTENTION !

Les seules "jantes spéciales" homologuées par Volvo sont celles contrôlées par nos soins. Elles font partie de l'assortiment des **accessoires d'origine Volvo**.

## Pneus d'hiver

Volvo recommande des pneus d'hiver 225/70 R16 pour toutes les XC90, sauf les voitures à sept places et à moteur T6. Pour ces dernières, nous recommandons des pneus d'hiver 235/65 R17.

Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

**NOTE !** Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo pour le choix du type de jantes et de pneumatiques.

## Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être "rodés" pendant les 500 à 1000 premiers kilomètres. Conduisez avec souplesse et doucement pour que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet de prolonger la durée de vie des pneumatiques et des clous et de réduire le bruit de roulage.

N'oubliez pas : les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

## Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant.

**NOTE !** Seules des chaînes agréées par Volvo peuvent être utilisées. L'emploi d'autres types de chaînes risquent d'endommager votre voiture.

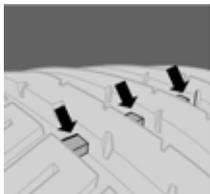
Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige !

Évitez de conduire sur route sèche, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapides.

**NOTE !** N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disque de freins et les roues est trop faible.

### Pneus dotés de témoins d'usure

Il s'agit de bossages témoins intégrés dans la bande de roulement (les lettres TWI sont incrustées sur les flancs des pneus). Lorsque l'usure des pneus est telle que la bande ne mesure plus que 1,6 mm d'épaisseur, ces témoins sont visibles, indiquant que les pneus doivent être **immédiatement** changés. N'oubliez pas qu'un pneu qui ne présente qu'une profondeur de bande de 3 à 4 mm présente déjà un degré d'adhérence très faible sur routes mouillées ou enneigées.



#### NOTE !

Les pneus d'hiver doivent avoir le même sens de rotation durant toute leur durée de vie.

Les pneus comportant une structure conçue pour rouler dans un seul sens comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct.

Lorsque vous changez de roue, laissez la roue du même côté qu'auparavant. Dans le cas contraire, le freinage et la capacité à adhérer sur l'eau et la neige fondue sont réduits.

#### IMPORTANT !

Les pneus présentant la profondeur de structure la plus importante doivent toujours être montées sur les roues arrière, – que se soit une traction avant ou une propulsion arrière–.

Au moindre doute, contactez votre concessionnaire Volvo pour un contrôle.

Rangez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

### Roue de secours galette "Temporary Spare"

La roue de secours galette dite "Temporary Spare" doit être utilisée jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.

**La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsque un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacée au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.**

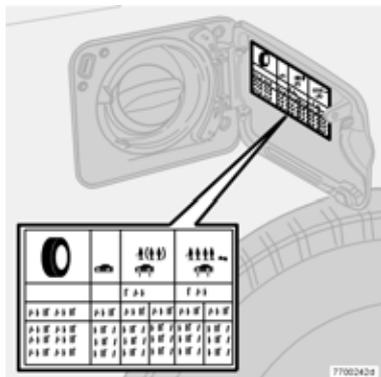
N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours "Temporary Spare" est donc de 80 km/h. Sur les modèles à transmission intégrale, le non respect de cette limitation de vitesse risque en outre d'endommager la transmission.

**NOTE !** Utilisez **uniquement** la roue de secours d'origine de la voiture ! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Seule **une** roue de secours à la fois doit être employée.

### Remplacement d'une roue – été/hiver

Lorsque vous passez des pneus d'été aux pneus d'hiver, notez toujours où les roues étaient placées (AG pour avant gauche, etc.).

## Pressions des pneumatiques



### Pression des pneumatiques

L'autocollant placé sur la face intérieure de la trappe du réservoir de carburant indique les pressions de pneus conseillés.

### La pression des pneumatiques est importante !

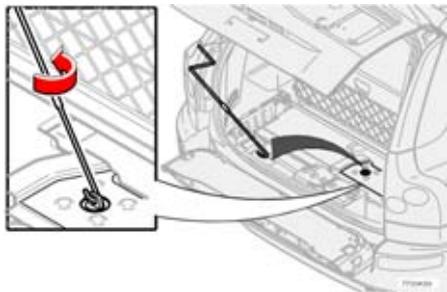
Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

Des pneus incorrectement gonflés nuisent considérablement à la tenue de route et s'usent beaucoup plus rapidement.

Notez que les valeurs indiquées dans ce tableau s'appliquent à des pneumatiques froids (température extérieure). Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. Ceci est tout à fait normal, il n'est donc pas nécessaire de relâcher l'air des pneumatiques si vous vérifiez leur pression à chaud. En revanche, vous pouvez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

N'oubliez pas que la pression des pneumatiques peut varier en fonction de la température extérieure. Il est par conséquent préférable de la vérifier à l'extérieur lorsque les pneus sont froids.

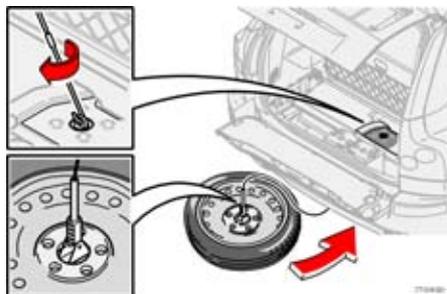
### Remplacement d'une roue



### Roue de secours – extraction

La roue de secours est placée sous la voiture. Elle est libérée à l'aide d'une manivelle qui se trouve dans la trousse à outils et sous le plancher, voir page 85. Procédez de manière suivante pour dégager la roue de secours :

1. Abaissez l'abattant du compartiment à bagages.
2. Soulevez le plancher de compartiment à bagages.
3. Sortez les deux parties de la manivelle et assemblez-les.
4. Placez la manivelle dans le treuil.
5. Libérez la roue en tournant dans le sens antihoraire jusqu'à la butée.



6. Dégagez la roue du câble.
7. Enroulez le câble (sens horaire).

**NOTE !** Le câble peut endommager la voiture s'il est laissé pendant.

8. Placez la roue crevée dans le compartiment à bagages. La trousse à outils contient un sac plastique à cet effet.

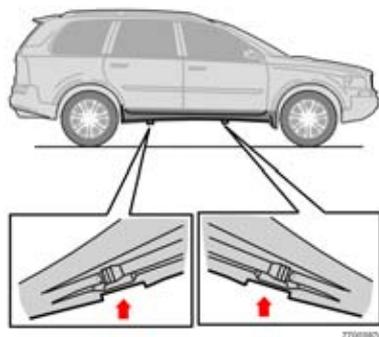
**NOTE !** Le logement sous la voiture est uniquement destiné à la roue de secours d'origine. D'autres roues ne peuvent y être placées.

### Roue de secours – remplacement

Le remplacement de la roue de secours s'effectue de préférence à deux : une personne actionnant la manivelle, l'autre guidant la roue.

1. Déroulez le câble et placez son ancrage dans le trou central de la jante.
2. Enroulez doucement le câble (sens horaire) de quelques décimètres.
3. Orientez la roue de sorte qu'elle passe au dessus du système d'échappement.
4. Tenez la roue par le bord arrière en même temps que vous enroulez le câble.
5. Placez la roue au dessus de l'essieu arrière, contre le plancher.
6. Enroulez jusqu'à la butée.

**NOTE !** Vérifiez que la roue est bien fixée !



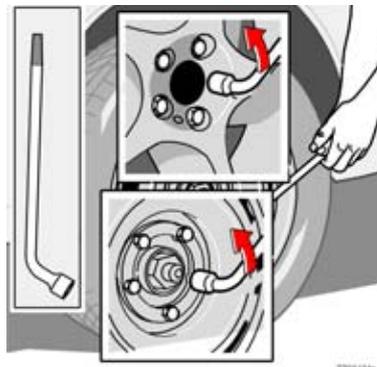
Les fixations de cric sont centrées sous le bord inférieur des portières.

## Remplacement d'une roue

Si une roue doit être changée sur le bord de la route, n'oubliez pas de placer le triangle de signalisation. Chaque côté de la voiture dispose de deux fixations de cric. Elles sont centrées sous le bord inférieur des portières.

### **⚠ ATTENTION !**

Vérifiez que les points de fixation corrects sont utilisés. Entre les fixations de cric se trouve une fixation d'usine avec une goupille. Cette fixation ne peut pas être utilisée pour soulever la voiture. Si vous êtes incertain quant à l'emplacement des fixations, contactez votre concessionnaire Volvo. Un cric mal placé peut provoquer des dommages aux portières et à la carrosserie.



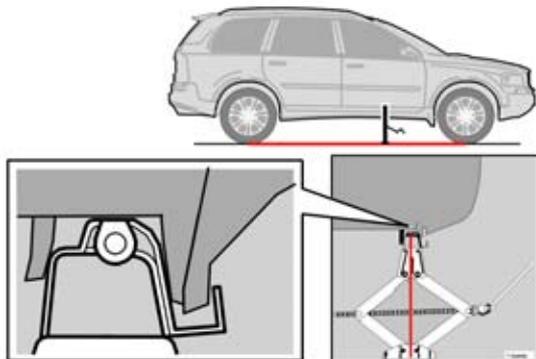
1. Placez le véhicule sur une surface plane et stable.
2. Serrez le frein de stationnement et engagez le sélecteur sur le premier rapport (boîte manuelle) ou sur la position P (boîte automatique). Bloquez les roues restant sur le sol devant et derrière. Utilisez des cales en bois ou des pierres.
3. Sortir le cric et la manivelle, voir leurs emplacements à la page 85.

4. Dévissez les boulons de roue d'un ½ à 1 tour avec la clé à jante. Tournez dans le sens antihoraire.

### **⚠ ATTENTION !**

- Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric ! La voiture peut tomber et provoquer des dommages corporels.
- Pour changer de roue, utilisez le cric livré avec la voiture. Pour effectuer d'autres travaux sur la voiture, utilisez un cric d'atelier ou des supports d'essieux sous la partie surélevée de la voiture.
- Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.
- Si la surface est trop meuble, le cric peut glisser sur le côté et la voiture tomber. Aucun passager ne doit se trouver dans la voiture pendant le changement de roue.

### Remplacement d'une roue (suite)



5. Placez le cric sous le point de fixation et déployez-le de sorte qu'il touche la voiture. Vérifiez que le cric soit bien dans la fixation de la voiture avant de la soulever. Ajustez ensuite le cric de sorte que son pied soit placé verticalement sous la voiture. Voir illustration. Ne placez pas de cales en bois ou équivalent sous le cric, car il n'atteindra pas sa pleine capacité de portance.
6. Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol.
7. Retirez les boulons de roue et retirez la roue.

#### **ATTENTION !**

Si le cric est mal placé, la voiture peut tomber et provoquer des dommages corporels.

### Remplacement d'une roue

1. Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
2. Posez la roue. Serrez les écrous de roue.
3. Reposez la voiture sur ses roues de sorte que celles-ci ne puissent pas tourner.
4. Serrez fermement les boulons de roue en croix et de manière alternée. Couples de serrage :  
140 Nm (14,0 kpm). Il est important que le couple de serrage correct soit appliqué. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
5. Repliez complètement et revissez le cric avant de le replacer dans le coffre à bagages. Resanglez-le à sa place.
6. Vérifiez que le nouveau pneu est à la pression correcte.

**NOTE !** Il existe deux types de vis de roues, en fonction du type de jante utilisé (alu ou acier). Les vis de jantes alu comportent une bague rotative non fixée. Les vis de jantes en acier n'ont pas de bague.

Veillez à utiliser les vis de roues appropriées. Contactez votre atelier Volvo le plus proche si vous n'êtes pas sûr.

---

## Soins à la voiture

Lavage de la voiture	130
Retouches de de peinture	132
Traitement antirouille	133

### Lavage de la voiture

#### Lavez la voiture régulièrement !

Lavez la voiture dès qu'elle est sale, surtout en hiver à cause des risques de corrosion due au sel et à l'humidité.

Pour laver la voiture, procédez comme suit :

- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Aspergez la voiture jusqu'à ce que les saletés commencent à se détacher. Si vous lavez avec un appareil à haute pression : veillez à ce que la buse soit distante d'au moins 30 cm de la carrosserie. Ne pas pulvériser directement sur les serrures ou en biais sur la trappe de carburant.
- Utilisez une grande éponge avec beaucoup d'eau avec ou sans détergent.
- Utilisez de préférence de l'eau tiède (35 °C maximum) mais pas de l'eau trop chaude.
- Si la saleté est incrustée, vous pouvez laver la voiture avec un produit dégraissant à froid, à condition de le faire à un endroit spécial équipée d'un bac de décantation. Lorsque vous utilisez ce type de produit dégraissant, ne vous placez pas en pleine lumière et veillez à ce que la peinture ne chauffe pas au soleil direct ou par évaporation due à un moteur encore chaud. Le soleil et la chaleur ponctuelle intense peuvent en effet provoquer des

dégâts irréversibles. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède.

#### Détergent recommandé

Détergent spécial (shampooing pour voiture).

#### Points importants :

Nettoyez les **fientes d'oiseaux** sur la peinture au plus vite.

Elles contiennent en effet des substances chimiques qui attaquent et décolorent la peinture très rapidement. La décoloration résultante ne peut pas être poncée.

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque (option).



#### ATTENTION !

Ne lavez jamais le moteur lorsqu'il est encore chaud. Risque d'incendie ! Laissez faire cette opération par un atelier agréé Volvo.

#### Lavage automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie. Lors des premiers mois de vie de votre voiture, alors que la peinture sèche encore, nous vous recommandons de ne la laver que manuellement.



#### ATTENTION !

**Après le lavage : testez toujours les freins** pour éviter que l'humidité et la corrosion n'affectent les plaquettes de frein et nuisent au freinage. Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein pour réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

## Nettoyage des garnitures de sièges

### Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

### Détachage de la garniture vinyle

Ne frottez ou ne raclez **jamais** une tache. N'utilisez **jamais** de détachant trop agressif. Essayez les taches avec une solution savonneuse et de l'eau tiède.

### Détachage d'une garniture en cuir

Pour détacher les garnitures en cuir, nous vous recommandons le produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo.

Pour que le cuir conserve sa souplesse et sa beauté, traitez-le une à deux fois par an avec le kit d'entretien du cuir de Volvo.

N'utilisez **jamais** de détergents trop agressifs, de l'essence, de l'alcool, du white spirit, etc., ils risqueraient d'endommager les garnitures en textile, en vinyle ou en cuir.

## Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un produit de nettoyage synthétique.

## Polissage et cirage

Le polissage de la voiture s'effectue lorsque la peinture commence à devenir mate et lorsque vous souhaitez protéger votre carrosserie, avant l'hiver par exemple.

Il n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Le lustrage peut toutefois se faire plus tôt.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la lustrer. Éliminez les taches d'asphalte et de goudron avec du white-spirit. Pour enlever les taches plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par polir avec un produit de polissage, puis lustrez avec de la cire fluide ou solide. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au lustrage.

Ne polissez ou ne lustrez pas des surfaces dont la température est supérieure à 45 °C.

## Retouches de peinture

### Peintures

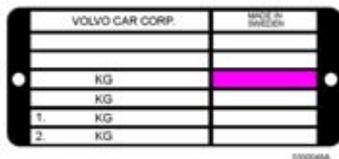
La peinture joue un rôle important dans la protection antirouille de la voiture et doit de ce fait être régulièrement vérifiée. Pour éviter tout début de rouille, les dégâts sur la peinture doivent être réparés immédiatement. Voici les dégâts les plus courants que vous pouvez réparer vous-même :

- petits éclats provoqués par des projections de cailloux.
- écaillures sur les bords d'aile et les seuils.

**Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et que sa température soit supérieure à +15 °C.**

### Code de couleur

Vérifiez que vous possédez bien le bon code de couleur. Il est indiqué sur la plaque d'identification de produit située dans le compartiment moteur.



### Petits éclats et rayures

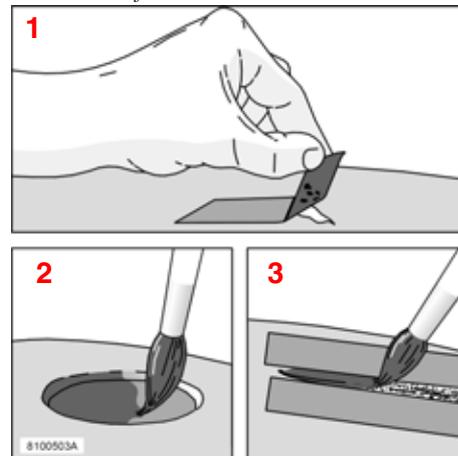
Matériel :

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte.
- Peinture en boîte ou sous forme de stylo de retouches.
- Pinceau.
- Ruban adhésif de masquage.
- Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

**Lorsque l'éclat a attaqué la tôle, procédez comme suit**

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles (illustration 1).
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette (illustration 2).
- Une fois l'apprêt sec, appliquez la peinture avec un pinceau.
- Remuez bien la peinture avant de l'appliquer en plusieurs fines couches afin qu'elle puisse sécher entre les différentes couches.

*Enlevez toute trace de peinture à l'aide du ruban adhésif*



*Masquez si nécessaire*

- Suivez la même procédure pour les rayures en protégeant la peinture non endommagée avec le ruban adhésif (illustration 3).
- Attendez un jour ou deux avant de poncer les endroits retouchés. Utilisez un chiffon doux et très peu de pâte abrasive.

## Traitement antirouille

### Traitement antirouille – contrôle et retouches

Votre voiture a subi un traitement antirouille intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Le dessous de caisse a été injecté un épais produit anticorrosion et résistant. A l'intérieur, sur les longerons, cavités et sections closes est injecté un fin liquide anticorrosion pénétrant.

Pour préserver cette protection antirouille, procédez comme suit :

- Lavez la voiture ! Lavez les dessous de caisse. Lorsque vous lavez votre véhicule avec de l'eau à haute pression, conservez toujours une distance de 30 cm au moins entre la buse et les surfaces peintes !
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

La voiture étant livrée avec un traitement antirouille, celui-ci ne nécessite en principe aucun entretien pendant environ 8 ans. Après cette période, un entretien doit être effectué tous les trois ans. Confiez ce type d'entretien à un concessionnaire Volvo.

### Retouches

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche. Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture.

Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau.

Il existe deux types de traitement anticorrosion :

- a) fluide (incolore) pour les surfaces visibles
- b) épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse et des passages de roue

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle - produit fluide
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais
- Charnières de porte - produit fluide
- Charnières et serrure du capot - produit fluide

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié avec le produit recommandé. Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage.

En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle application de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose de telles cires.



---

## Entretien courant de la voiture et service

Volvo service	136
Entretien	137
Capot et compartiment moteur	138
Diesel	139
Huiles et liquides	140
Essuie-glace et essuie-phare	144
Batterie	145
Ampoules	147
Changement d'ampoules	148
Fusibles	155

### Volvo service

#### Programme de service Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme de service Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Nous vous conseillons de toujours faire effectuer les travaux de réparation et de remplacement dans un concessionnaire Volvo. Votre concessionnaire Volvo dispose en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique lui permettant de garantir un service de la plus haute qualité. De plus, il utilise toujours les pièces Volvo d'origine. Le programme de service Volvo a été mis au point pour des conditions de conduite standards.

#### **IMPORTANT !**

Pour que notre garantie soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du manuel d'Entretien et de Garantie.

#### Conditions de conduite défavorables

Lors de conduite dans des conditions défavorables, il est recommandé de vidanger l'huile moteur et les filtres à huile et à air plus souvent que ce qui est stipulé dans le Manuel de garantie et d'entretien.

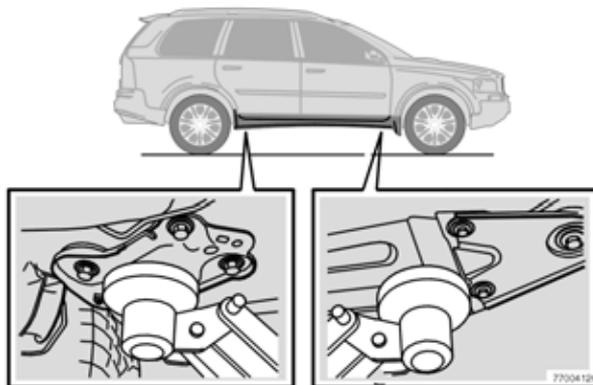
S'entendent par conditions de conduite défavorables :

- Conduite prolongée dans un environnement fortement poussiéreux
- Conduite prolongée avec une caravane et/ou une remorque
- Conduite prolongée sur des routes de montagne
- Conduite prolongée à vitesse élevée
- Conduite prolongée au ralenti et/ou à vitesse lente
- Conduite à basses températures  
– en dessous de 0 °C – sur de courtes distances principalement, moins de 10 km.

#### Protection de l'environnement

Volvo montre à de nombreux égards qu'il se soucie de la protection de l'environnement. Dans nos systèmes de climatisation, nous utilisons un réfrigérant sans chlore, absolument inoffensif pour la couche d'ozone et qui contribue seulement de manière minimale à l'effet de serre. Les freins sans amiante, les moteurs équipés d'un pot catalytique et le gaz naturel comprimé sont autant d'exemples de notre contribution à un meilleur environnement. Les autres services spécifiques proposés sont conçus dans le même esprit, par exemple l'utilisation de pièces Volvo d'origine et l'entretien des systèmes d'allumage et d'injection visant, entre autres mesures, à réduire les émissions toxiques de gaz d'échappement. Nous tenons également à mentionner l'attitude responsable des concessionnaires Volvo en ce qui concerne le traitement des produits polluants après usage, etc.

## Entretien



### Notez les points suivants avant toute intervention sur votre voiture

#### La batterie

- Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et attachés.
- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie).
- N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.
- La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de

- la manipuler tout en respectant l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

#### Levage de la voiture

Si un cric d'atelier est utilisé pour soulever la voiture, il doit être placé sur le bord avant du berceau du moteur.

Veillez à ne pas endommager le garde-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

- Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de portière. Voir l'illustration.

#### ⚠ ATTENTION !

N'essayez **jamais** de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS. Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.

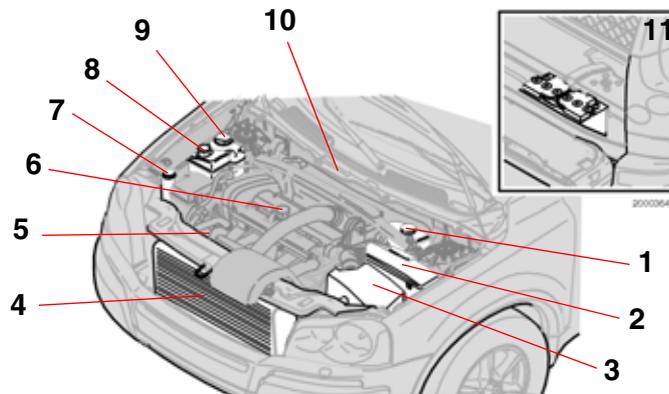
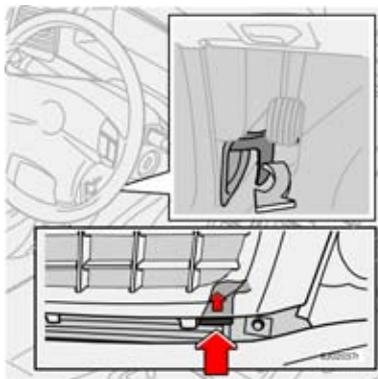
#### ⚠ ATTENTION !

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée ! La tension peut représenter un danger mortel ! Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi !

#### Il est préférable de couper le contact lorsque :

- Vous effectuez des essais moteur.
- Vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine etc.

## Capot et compartiment moteur



### Ouverture du capot moteur

1. Tirez sur la poignée de verrouillage située à gauche (ou à droite pour une conduite à droite) sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche.
2. Placez votre main à droite sous le bord avant du capot (au bas de la calandre).
3. Enfoncez la poignée du loquet de sécurité.
4. Relâchez la poignée.
5. Ouvrir le capot.

#### **⚠ ATTENTION !**

Vérifiez que le capot se verrouille correctement lorsque vous le fermez.

### Compartiment moteur

1. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage
2. Relais et fusibles
3. Filtre à air
4. Radiateur
5. Jauge d'huile, moteur
6. Remplissage d'huile, huile moteur
7. Réservoir de liquide lave-glaces
8. Réservoir d'huile de servodirection
9. Vase d'expansion, système de refroidissement
10. Plaque d'identification du châssis
11. Batterie (dans le compartiment à bagages)

#### **⚠ ATTENTION !**

Le ventilateur de refroidissement, derrière le radiateur (4), peut se mettre en route automatiquement **après** l'arrêt du moteur ! Risques de blessures !

#### **⚠ ATTENTION !**

Ne lavez jamais le moteur lorsqu'il est encore chaud. Risque d'incendie ! Laissez faire cette opération par un atelier agréé Volvo.

## Diesel

### Circuit d'alimentation

Les moteurs diesels sont extrêmement sensibles aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues. Ne jamais faire le plein avec du gazole de qualité douteuse. Les plus importantes compagnies pétrolières distribuent également des gazoles adaptés à l'hiver. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine dans le circuit d'alimentation.

Tout risque de condensation d'eau dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du ravitaillement, veillez à ce que tout soit propre autour du tuyau de remplissage. Éviter toute projection sur surfaces peintes. En cas de souillure, laver avec un peu d'eau et de savon.

### Panne d'essence

Aucune mesure particulière nécessaire après une panne d'essence. Le circuit d'alimentation est purgé de son air automatiquement.

### Méthyle ester de colza (RME)

- Le gazole ne peut être mélangé avec du RME qu'à hauteur de 5 %.

**NOTE !** Une concentration supérieur à 5 % de RME risque d'endommager le moteur.

### Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

Le filtre à carburant sépare l'eau de condensation du carburant, cette eau pouvant provoquer des dysfonctionnements du moteur. La purge du filtre à carburant ne doit s'effectuer qu'en fonction des intervalles préconisés dans le Manuel de garantie et le Manuel d'entretien ainsi qu'en cas de soupçon d'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

## Huiles et liquides

### Qualité d'huile

#### Moteurs à essence : ACEA A1

Une huile avec une qualité indiquée ACEA A3 peut aussi être utilisée. Noter qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A1 et ACEA B1. Ceci est valable indépendamment de la nature de l'huile, minérale, partiellement de synthèse ou de synthèse.

#### Moteurs diesels : ACEA B4

Notez qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A3, ACEA B3 et ACEA B4. Ceci vaut indépendamment de sa nature (minéral, semi-synthétique ou synthétique).

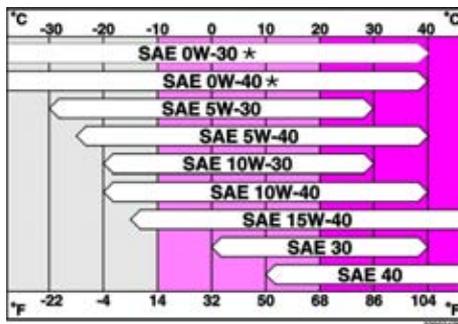
**Ne pas utiliser d'additifs pour l'huile : ils peuvent endommager le moteur.**

Les huiles Castrol®100% synthétiques sont préconisées pour les moteurs essence et turbo-diesel.

### Changer l'huile et le filtre à huile

Les intervalles corrects pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile sont indiqués dans votre manuel de service et de garantie.

Lors de conduite dans des conditions défavorables, voir page 136, des intervalles plus rapprochés sont recommandés.



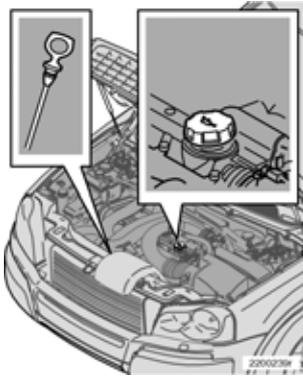
### Viscosité

(implique une température d'air stable)

Dans certaines conditions extrêmes provoquant des températures ou une consommation anormalement élevées (par exemple conduite en montagne avec utilisation fréquente du frein moteur, conduite à vitesse élevée sur autoroute), il est recommandé d'utiliser une des huiles répondant aux critères ACEA A3 (moteurs à essence).

\* Les huiles de viscosité 0W-30 et 0W-40 doivent répondre aux critères ACEA A3 (moteurs à essences).

**Volvo préconise les huiles Castrol®.**



Environ 1,5 l pour les moteurs à essence

Environ 2,0 l pour les moteurs diesel

## Vérifiez le niveau d'huile

Volvo recommande que le niveau d'huile soit contrôlé tous les 2500 km.

Il est extrêmement important que le niveau de l'huile moteur soit vérifié avant la première vidange d'huile prévue. Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 5 minutes après avoir coupé le moteur. Cela permet à l'huile d'avoir assez de temps pour redescendre vers le carter d'huile.

Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant de démarrer. Essayez la jauge d'huile avant le contrôle.

### ATTENTION !

Ne projetez pas d'huile sur le collecteur d'échappement. Risque d'incendie !

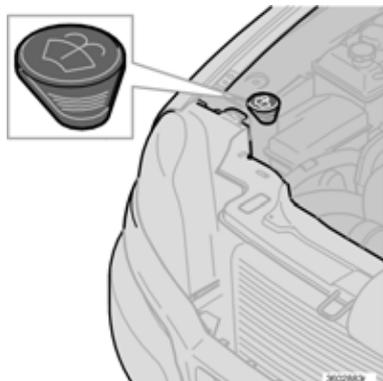
### Le niveau d'huile doit se trouver entre la zone hachurée de la jauge d'huile.

La distance entre les repères MAX et MIN de la jauge correspond à environ 1,5 l pour les moteurs à essence et à environ 2,0 l pour les moteurs diesel.

Si le niveau d'huile est sur le minimum, remplissez avec :

- 1,0 litre moteur froid ou
- 0,5 litre moteur chaud

## Huiles et liquides (suite)



*Réservoir de liquide lave-glaces*

### Réservoir de liquide lave-glaces

Les lave-glaces et lave-phares ont un réservoir commun. Il est situé dans le compartiment moteur et peut contenir jusqu'à env. 6,5 litres. Lorsque le réservoir contient moins d'environ un litre de liquide lave-glace, seul le lave-glace continuera à fonctionner. Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.



*Réservoir de liquide de refroidissement*

### Liquide de refroidissement

Ne complétez jamais avec de l'eau pure uniquement ! Utilisez un mélange composé pour moitié d'eau, et pour moitié de liquide de refroidissement Volvo pendant toute l'année. Il est important d'équilibrer les quantités. Le risque de gel augmente aussi bien pour de petites que pour de grandes quantités de liquide de refroidissement.

**NOTE !** Certains des composants moteur sont fabriqués dans un alliage en aluminium. Il est donc très important de toujours utiliser le liquide de refroidissement Volvo. Ses propriétés antirouille sont particulièrement

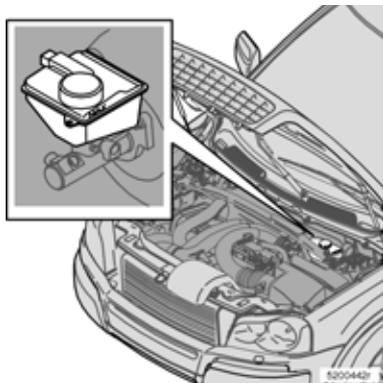
bonnes. Lorsque la voiture est neuve, elle est remplie d'un liquide de refroidissement capable de résister à des températures inférieures à environ  $-35^{\circ}\text{C}$ .

### Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement !

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures). Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.

### ATTENTION !

Si vous devez remplir le réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est à température de service, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de faire chuter la surpression.



**NOTE !** Le liquide doit être changé tous les ans lorsque les freins sont sollicités très fréquemment et fortement par exemple en montagne ou sous des climats tropicaux très humides. Le remplacement ne fait pas partie du programme de service mais il doit être effectué au cours d'un service dans un concessionnaire Volvo.

## Réservoir de liquide de frein et d'embrayage

Les liquides de freins et d'embrayage ont le même réservoir. Leur localisation diffère selon que la voiture est à conduite à droite ou à gauche.

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.

**Type de liquide :** Liquide de frein DOT 4+.

**Vérifiez le niveau** régulièrement.

**Remplacez le liquide** tous les deux ans, ou bien toutes les deux visites ordinaires.



## Réservoir d'huile huile de servo-direction

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.

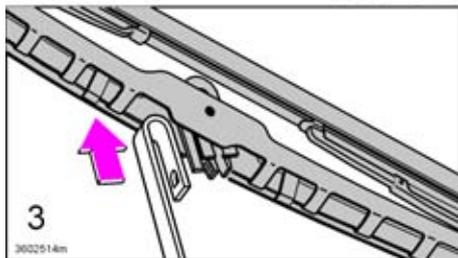
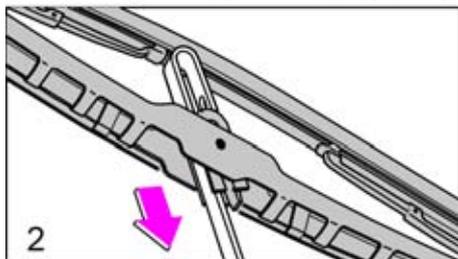
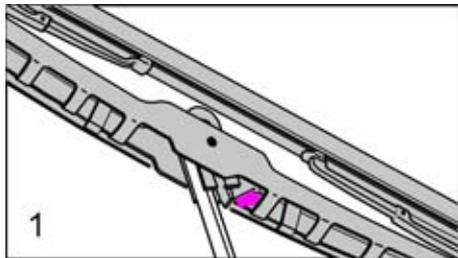
**Qualité d'huile:** Huile de direction assistée de type Pentosin CHF 11S ou équivalent.

**Vérifiez le niveau** à chaque service. Il n'est pas nécessaire de remplacer l'huile.

### **NOTE !**

En cas de panne sur le circuit de servodirection ou si la voiture n'a plus d'alimentation électrique et doit être remorquée, celle-ci peut toutefois être pilotée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour pouvoir tourner le volant.

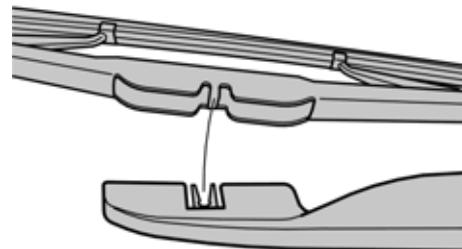
## Essuie-glace et essuie-phare



### Remplacement des balais d'essuie-glace

1. Dépliez le bras d'essuie-glace et tenez le balai d'essuie-glace à 45° par rapport à son bras. Appuyez sur les ressorts du balai d'essuie-glace.
2. Appuyez sur la totalité du balai d'essuie-glace afin que l'œillet passe à travers le trou dans la fixation de l'essuie-glace.
3. Soulevez ensuite le balai d'essuie-glace afin que l'œillet du bras d'essuie-glace se trouve à côté de la fixation de l'essuie-glace. Installez le nouveau balai en ordre inverse et vérifiez qu'il est bien fixé.

**NOTE !** N'oubliez pas que le balai d'essuie-glace côté conducteur est droit tandis que le balai côté passager est courbé. La courbure doit épouser la courbure du bord inférieur du pare-brise.



### Remplacement du balai d'essuie-glace arrière

1. Tirez le balai d'essuie-glace vers l'arrière.
2. Tirez le balai d'essuie-glace vers l'arrière pour le déposer.
3. Enfoncez le nouveau balais en place. Contrôlez que le balais est bien fixé !

## Batterie

### Entretien de la batterie

La durée utile et le fonctionnement de la batterie sont fonctions des conditions et du mode de conduite, du nombre de démarrages, des conditions climatiques etc.

#### Important !

Une utilisation répétée du chauffage auxiliaire et de gros consommateurs de courant similaires combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.

Pour assurer que l'alternateur produit la quantité d'énergie prélevée par les gros consommateurs de courant sur la batterie, vous devez, si vous utilisez régulièrement de gros consommateurs, conduire aussi longtemps que ces appareils ont été activés.

#### ATTENTION !

N'oubliez pas que les batteries contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Une flamme nue ou une cigarette allumée près d'une batterie peuvent suffire à faire exploser la batterie, entraînant des blessures graves et des dégâts matériels importants.

Les batteries contiennent également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

### Symboles :



Portez des lunettes de protection.



Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'instructions de la voiture.



Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.



La batterie contient un acide corrosif.

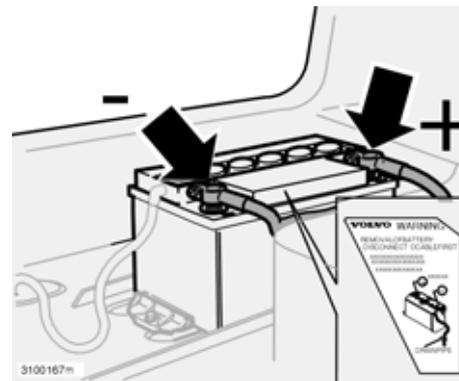
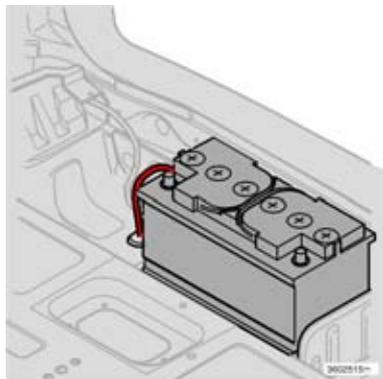


Évitez les étincelles ou les flammes.



Risque d'explosion.

## Batterie (suite)



### Evacuation du gaz oxyhydrique

Un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène (gaz oxyhydrique) peut se former dans la batterie. Pour éviter que ce mélange ne reste dans le coffre, un tuyau est chargé de l'évacuer à l'extérieur. Si vous devez changer la batterie, le tuyau d'évacuation doit impérativement être branché à la nouvelle batterie et dirigé vers la sortie dans la carrosserie.

### Remplacement de la batterie

Lorsqu'on a dévissé le support et la tôle de couverture de la batterie et qu'on veut sortir cette dernière, procéder de la manière suivante :

- Le contact doit être coupé.
- **Attendez** au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque (afin que les informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande).
- **Débranchez le câble négatif en premier.**
- Puis débranchez le câble positif et le tuyau d'évacuation du gaz oxyhydrique.

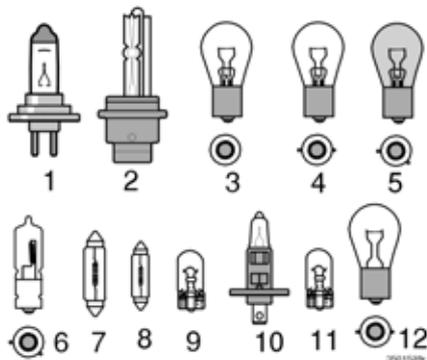
Pour installer la batterie, procédez comme suit :

- Installez la batterie.
- **Branchez le câble positif en premier.**
- Puis branchez le câble négatif.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.

### ATTENTION !

N'oubliez pas que les batteries contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est correctement branché.

## Ampoules



### Les types d'ampoules utilisés sont les suivants :

- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Feux de croisement               | 55W H7     |
| Feux de route                       | 55W H7     |
| 2. Xénon (option)                   | 35W D2R    |
| (lampe à décharge de gaz)           |            |
| 3. Feux de recul                    | 21 W BA 15 |
| 4. Feux Stop                        | 21 W BA15  |
| 5. Clignotants arrière (orange)     | PY21W      |
| 6. Clignotants avant                | H21W       |
| 7. Éclairage d'accès à l'habitacle  | W5W        |
| Éclairage de compartiment à bagages | W5W        |
| 8. Miroir de courtoisie             | 1,2W       |

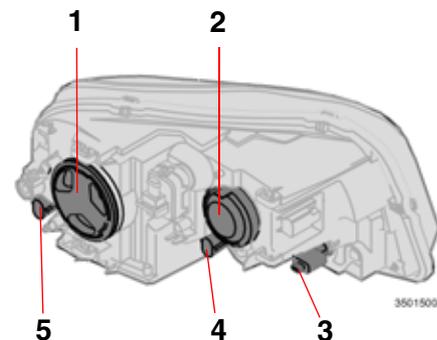
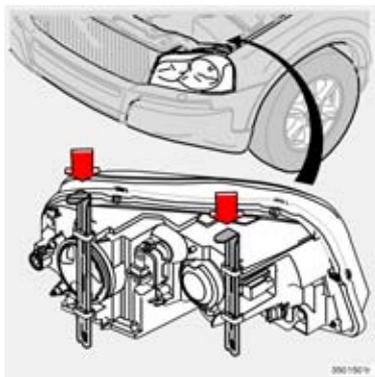
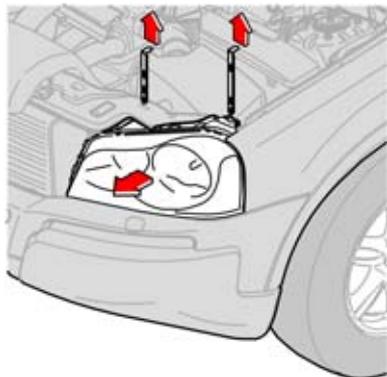
- |   |          |
|---|----------|
| 9. Éclairage de la plaque<br>d'immatriculation  | W5W      |
| Feux de position/stationnement<br>dans le phare | W5W      |
| Feu de gabarit                                  | W5W      |
| Clignotant latéral (orange)                     | W5W      |
| 10. Feux antibrouillard                         | 55W H1   |
| 11. Feu arrière antibrouillard                  | 21 W BA5 |
| 12. Feux de position arrière                    | P21 4W.  |

**NOTE !** Ne touchez jamais le verre des ampoules 1, 2, 3 et 10 directement avec les doigts. Les corps gras des doigts sont vaporisés par la chaleur et forment une couche sur le réflecteur qui est rapidement endommagé. Les ampoules Xénon contiennent une petite quantité de mercure et les ampoules grillées doivent être traitées correctement. Demandez conseil à votre concessionnaire ou atelier Volvo.

### ATTENTION !

Si votre voiture est équipée de phares Bi-Xénon (option), l'ampoule, du fait de la haute tension, doit être remplacée par un atelier Volvo agréé.

## Changement d'ampoules



### Feux de croisement, feux de route, clignotants, feux de position/stationnement et feux de gabarit

En cas de remplacement des feux de croisement, de route, de position/stationnement, le bloc de lampe entier doit d'abord être détaché. Pour remplacer l'une de ces ampoules, suivez les instructions suivantes puis les instructions relatives à chaque ampoule.

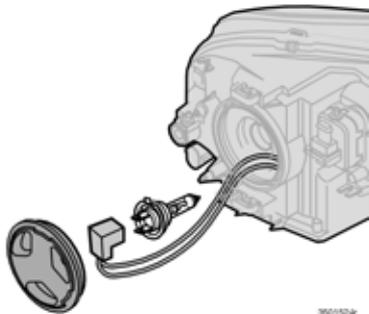
1. Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Ouvrez le capot.

3. Détachez le bloc de lampe en retirant les deux chevilles de blocage le maintenant en place.
4. Sortir le bloc vers le haut.
5. Détachez le connecteur en appuyant d'abord sur la face inférieure du bloqueur puis tirez celui-ci vers le haut.
6. Retirez vers le haut le combiné de phare et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.

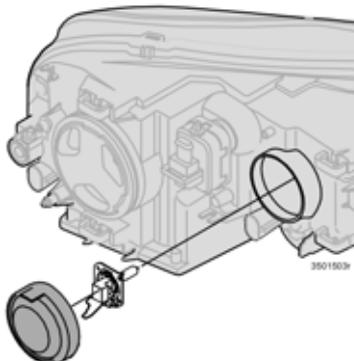
Le remplacement du combiné de phare se fait dans l'ordre inverse. Vérifiez que les chevilles sont correctement enfoncées.

### Placement des ampoules dans le phare

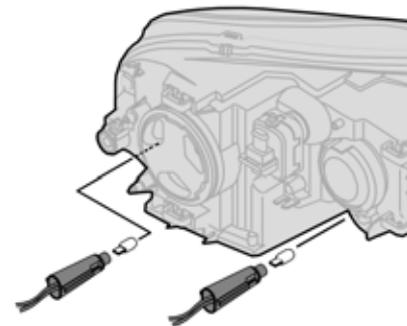
1. Feux de croisement
2. Feux de route
3. Clignotant
4. Feu de position/stationnement
5. Feu de gabarit



3501524r



3501503r



3501504r

### Ampoule de feux de croisement

1. Détachez le cache extérieur en le tournant en sens antihoraire.
2. Retirez le connecteur.
3. Relâchez le ressort de serrage. Appuyez d'abord vers la droite de sorte que le ressort se relâche et tirez-le vers l'extérieur et vers le bas.
4. Retirez l'ampoule.
5. Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
6. Pressez le ressort de serrage vers le haut puis légèrement vers la gauche de sorte qu'il se place dans sa fixation.
7. Rebranchez le connecteur.
8. Revissez le cache ; le marquage "HAUT" doit pointer vers le haut.

### Ampoule de feux de route

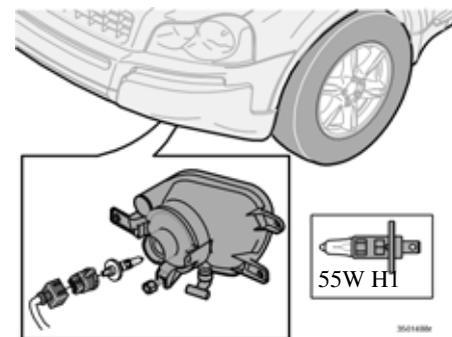
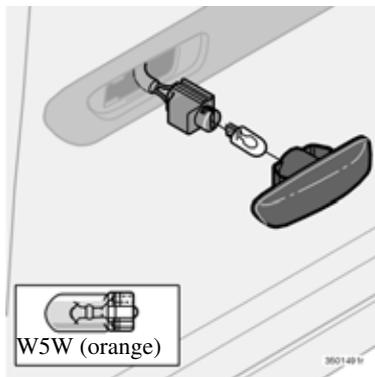
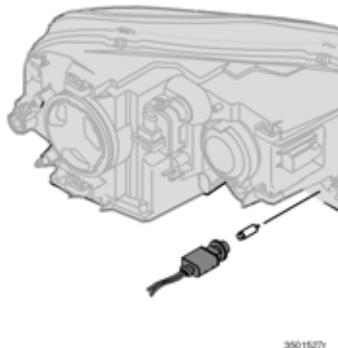
1. Détachez le cache extérieur en le tirant vers l'extérieur.
2. Retirez le connecteur.
3. Relâchez le ressort de serrage. Appuyez d'abord vers la droite de sorte que le ressort se relâche et tirez-le vers le bas/ extérieur.
4. Retirez l'ampoule.
5. Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
6. Pressez le ressort de serrage vers le haut puis légèrement vers la gauche de sorte qu'il se place dans sa fixation.
7. Rebranchez le connecteur.
8. Remplacez le cache.

### Feux de gabarit et feux de position / de stationnement

Les douilles d'ampoule sont à baïonnette.

1. Tournez la douille d'ampoule en sens antihoraire et retirez-la.
2. Retirez l'ampoule.
3. Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant avec précaution dans les gorges.
4. Replacez la douille d'ampoule et tournez en sens horaire.

## Changement d'ampoules (suite)



### Feux clignotants

La douille d'ampoule est à baïonnette.

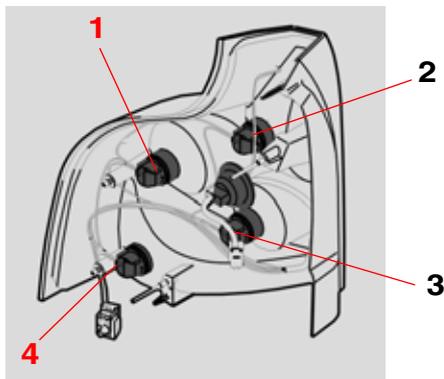
1. Tournez la douille d'ampoule en sens antihoraire et retirez-la.
2. Enfoncez l'ampoule, tournez en sens antihoraire et retirez-la.
3. Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant dans les gorges puis en tournant dans le sens horaire.

### Clignotant latéral

1. Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Faites sortir le boîtier de lampe à l'aide d'un petit tournevis par le dessous.
3. Tournez la douille d'un quart de tour dans le sens anti-horaire et tirez droit vers l'extérieur.<sup>1/4</sup>
4. Sortez l'ampoule défectueuse bien droit.
5. Echanger contre une ampoule neuve et remettez-la en place.

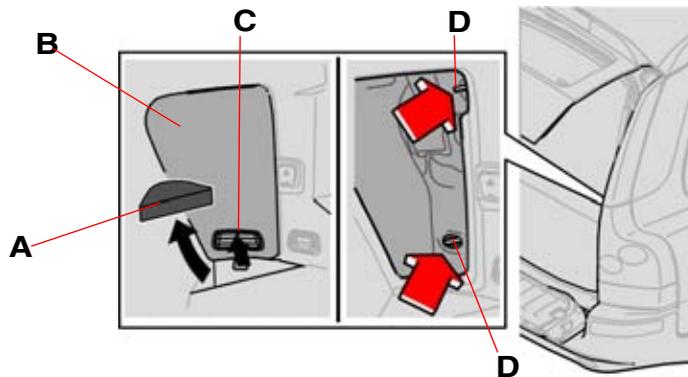
### Feux antibrouillard

1. Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
3. Retirez l'ampoule.
4. Remplacez l'ampoule. Le profil de la douille d'ampoule doit correspondre au culot de l'ampoule.
5. Remettez la douille d'ampoule en place en la tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre. L'inscription "TOP" doit être dirigée vers le haut !



## Emplacement des ampoules dans le combiné arrière

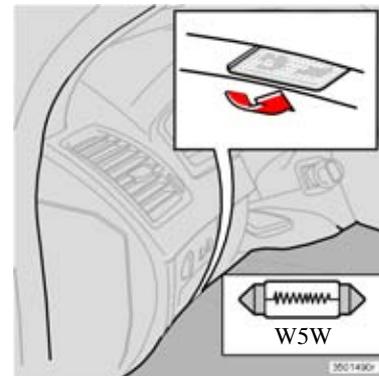
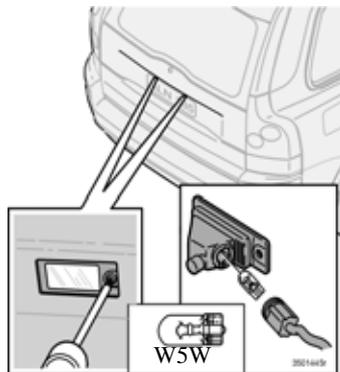
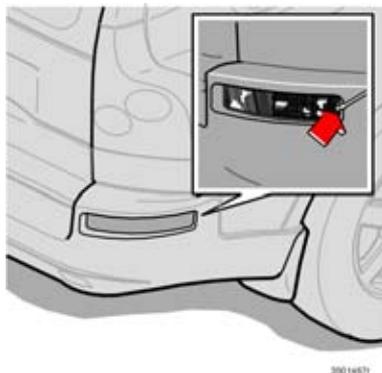
- |                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1. Feux clignotants | PY 21 W (orange) |
| 2. Feux Stop        | 21 W BA 15       |
| 3. Feux de recul    | 21 W BA 15       |
| 4. Feux de position | P21/4W           |



## Ampoules dans le combiné arrière

1. Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Abaisser la partie inférieure de l'abattant et soulever la trappe de plancher.
3. Si la voiture est munie d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions (option), relâchez les sangles du dispositif.
4. Retirez la pièce d'angle (A).
5. Ouvrez la trappe (B) du panneau latéral en tirant sur le bloqueur (C) vers le haut et vers vous.
6. Prenez la clé n° 10 dans la trousse à outils.
7. Desserrez les écrous (D).
8. Retirez le combiné entier vers l'arrière.
9. Débranchez le surplus de câblage pour un meilleur accès.
10. Placez le combiné sur une surface douce de façon à ne pas rayer le verre.
11. Tournez la douille dans le sens antihoraire et retirez-la.
12. Tournez l'ampoule en sens antihoraire pour la dégager.
13. Remplacez l'ampoule.
14. Remplacez la douille d'ampoule dans la gorge et tournez en sens horaire.
15. Remplacez le surplus de câble.
16. Remplacez le combiné sur les trous de vis. Enfoncez-le place.
17. Serrez les écrous.
18. Remplacez le panneau latéral et la pièce d'angle.

## Changement d'ampoules (suite)



### Feu arrière antibrouillard

1. Enfoncez un tournevis droit comme le montre l'illustration.
2. Faire sortir la lampe.
3. Tournez la lampe en sens antihoraire et retirez l'ampoule.
4. Remplacez l'ampoule.

### Éclairage de la plaque d'immatriculation

1. Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
2. Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
3. Dévissez avec précaution le boîtier d'ampoule et sortez-le. Dévissez le contact et sortez l'ampoule.
4. Remplacez l'ampoule.
5. Replacez le contact et revissez.
6. Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

### Éclairage d'accès

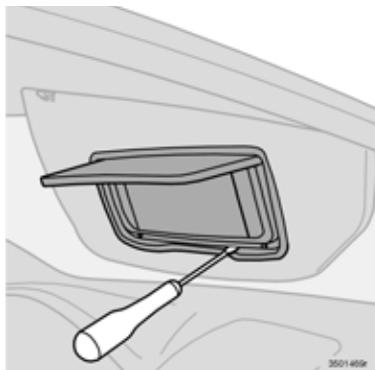
L'éclairage d'accès se trouve sous le tableau de bord des côtés passager et conducteur. Pour le remplacer, procédez comme suit :

1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule défectueuse.
3. Installez une nouvelle ampoule. Vérifiez qu'elle fonctionne.
4. Remettez le boîtier d'ampoule en place.



### Ampoule dans le compartiment à bagages

1. Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
2. Retirez l'ampoule défectueuse.
3. Installez une nouvelle ampoule. Vérifiez qu'elle fonctionne.
4. Remettez le boîtier d'ampoule en place.



### Miroir de courtoisie

1. Enfoncez un tournevis droit sur le côté du clip central dans le bord inférieur du miroir. Soulevez afin que le clip central se détache.
2. Faites passer le tournevis des deux côtés pour détacher les deux clips extérieurs.
3. Soulevez l'ensemble de miroir.
4. Remplacez les ampoules.
5. Remplacez l'ensemble de miroir, le bord supérieur en premier. Veillez à ce que les clips supérieurs soient correctement enfoncés avant de rabaisser l'ensemble de miroir.



### Éclairage de toit avec liseuses avant

Ces ampoules sont de type spécial.

Nous vous recommandons de faire effectuer le changement d'ampoule par un concessionnaire Volvo.

## Changement d'ampoules (suite)

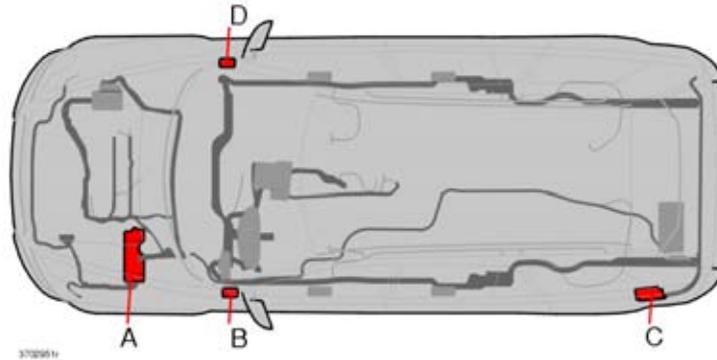


### Liseuses arrière

Ces ampoules sont de type spécial.

Nous vous recommandons de faire effectuer le changement d'ampoule par un concessionnaire Volvo.

## Fusibles



Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture en cas de court-circuit ou de surcharge, les fonctions et composants électriques sont tous protégés par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à trois endroits différents dans la voiture :

**A. Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur.**

**B - Boîtier de fusibles dans l'habitacle.**

**C. Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment à bagages.**

**D. Boîtier de fusibles dans l'habitacle – conduite à droite**

Lorsqu'une fonction ou un composant électrique ne fonctionne plus, il est probable que la raison en soit le fusible qui a grillé suite à une surcharge temporaire. Pour savoir quel fusible a sauté, reportez-vous à la liste des fusibles fournie dans ce manuel. Sortez le fusible et examinez-le sur le côté pour voir si le

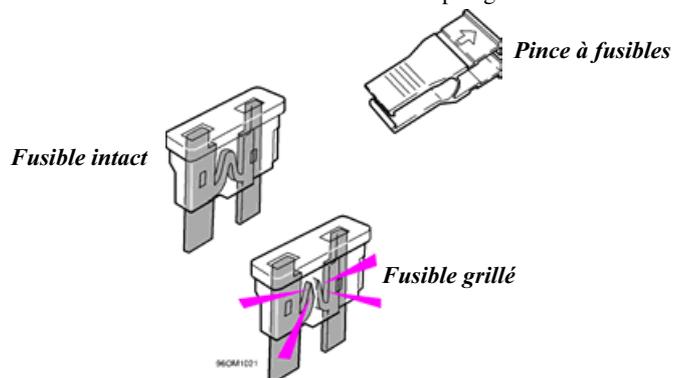
fil courbé est rompu. Remplacez-le le cas échéant par un fusible de **même couleur et de même ampérage**. Le boîtier de fusibles du compartiment moteur contient des fusibles de rechange. Il contient également une pince vous permettant de les manipuler plus facilement.

Si le même fusible grille souvent, il se peut qu'un problème de composant soit survenu. Il est dans ce cas préférable de faire contrôler le véhicule par un atelier agréé Volvo.

## Fusibles (suite)

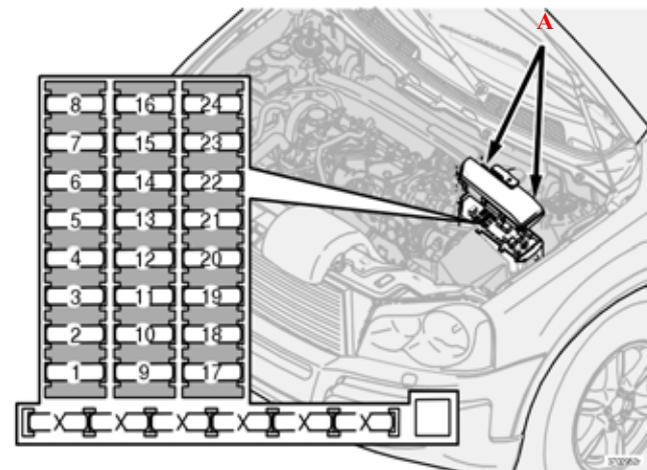
### A. Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

Le boîtier de fusibles dans le compartiment moteur comprend 24 logements pour fusibles. Soyez attentif de remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de même couleur et de même ampérage.



### Fusibles du compartiment moteur

Numéro	Ampérage
1. Chauffage auxiliaire (option).....	25
2. Feux auxiliaires (en option).....	20
3. -	
4. Sondes Lambda, unité de commande moteur (diesel), soupape haute pression (diesel) .....	20
5. Réchauffeur de ventilation de carter de vilebrequin, électrovannes, pompe contrôle dede fuite de carburant.....	10
6. Sonde de masse d'air, unité de commande moteur, injecteurs..... Sonde de masse d'air (diesel) .....	15 5
7. -	
8. Compresseur AC, capteur de pédale d'accélérateur, boîte d'électronique de ventilateur.....	10
9. Avertisseur sonore.....	15



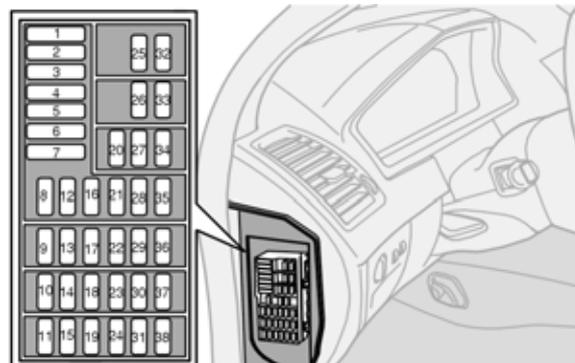
**A. Enfoncez les languettes à l'arrière du boîtier et tirez le couvercle vers le haut**

10. Lave-glace, lunette arrière .....	10
11. Compresseur AC, bobines d'allumage, électrovannes (diesel) ....	20
12. Contact des feux stop .....	5
13. Essuie-glace .....	25
14. DSTC, ABS.....	30
15. Lave-phares.....	30
16. Lave-glace (pare-brise) .....	15
17. Feux de croisement (droit).....	10
18. Feux de croisement (gauche) .....	10
19. ABS, DSTC.....	30
20. Feux de route (gauche).....	15
21. Feux de route (droit) .....	15
22. Démarreur .....	40
23. Unité de commande moteur, relais système.....	5
24. ....	-

## B. Boîtier de fusibles dans l'habitacle

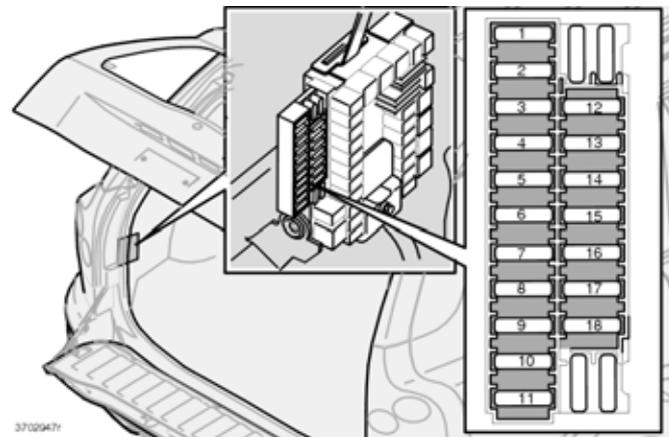
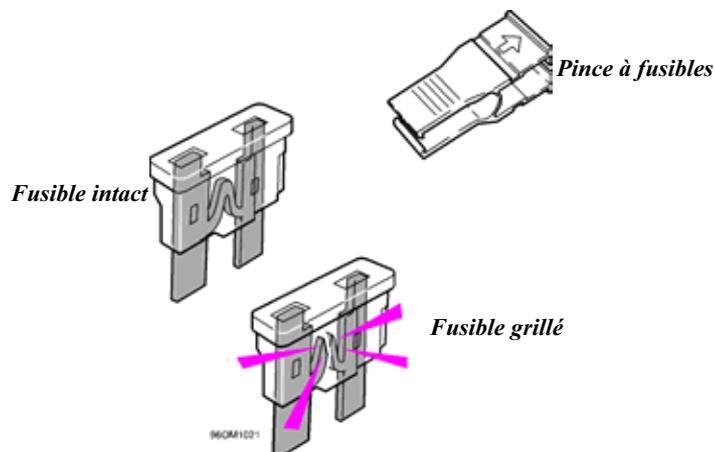
Les fusibles sont placés sous la trappe sur la paroi du tableau de bord. S'y trouvent aussi un certain nombre de fusibles de rechange.

Numéro	Ampérage	
1. Ventilateur, climatisation.....	30	
2. Amplificateur audio .....	30	
3. Siège électrique (conducteur) .....	30	
4. Siège électrique (passager) .....	30	
5. Verrouillage centralisé, lève-vitre électrique, rétroviseur extérieur (avant gauche) .....	25	
6. Verrouillage centralisé, lève-vitre électrique, rétroviseur extérieur (avant droit) .....	25	
7. Lève-vitres électriques (arrière), sécurité enfants .....	30	
8. -		
9. Réglage de portée des phares, .....	15	
10. Siège électrique (passager) .....	5	
11. Prise électrique, 12V .....	15	
12. Serrure d'allumage (alimentation 30), module électronique central, relais démarreur, SRS, bague d'antenne, système de gestion moteur .....	10	
13. -		
14. Module électronique (toit), éclairage intérieur (toit) .....	10	
15. Téléphone (toit) .....	10	
16. Direction assistée asservie à la vitesse (option), pompe à vide ...	15	
17. DSTC, ABS.....	5	
18. Siège chauffant (avant gauche) .....	15	
19. Siège chauffant (avant droit) .....	15	
20. Infotainment .....	10	
21. Alimentation D1 augmentée, climatisation, siège à commande électrique (conducteur), combiné d'instruments, chauffage auxiliaire (option) .....	10	
22. Unité de commande lanternes, unité de commande climatisation, prise diagnostic, unité de commande commandes au volant .....	5	
23. Clignotants .....	20	
24. Boîte de vitesses automatique, blocage de changement de rapport (Alimentation D2 augmentée) .....	10	
25. Pompe à carburant .....	15	
26. Toit ouvrant .....	15	
27. Module électronique central, éclairage miroir de courtoisie, éclairage général, éclairage boîte à gants, sirène d'alarme .....	10	
28. Sirène d'alarme .....	5	
29. -		
30. Feux de jour (DRL).....	10	
31. Feux de jour (DRL).....	10	
32. Feux de position/stationnement (avant et arrière gauche) .....	7,5	
33. Feux de position/stationnement (avant et arrière droit), éclairage de plaque d'immatriculation.....	7,5	
34. Feux antibrouillard (avant) .....	15	
35. -		
36. Optique avant (feux de route) .....	20	
37. Écran d'affichage RTI (option), lecteur média .....	10	
38. Optique avant (feux de croisement), Bi-Xenon (option) .....	15	



## Fusibles (suite)

### C. Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment à bagages



#### Numéro

#### Ampérage

1. Module électronique arrière (REM), éclairage (compartiment à bagages) .....	10
2. Feu arrière antibrouillard .....	10
3. Feux Stop .....	15
4. Feux de recul .....	10
5. Lunette arrière chauffante, relais alimentation 15I (arrière) .....	5
6. Ouverture hayon .....	10
7. Prise électrique compartiment à bagages .....	15
8. Verrouillage portières arrière, trappe à carburant .....	20

9. Alimentation crochet d'attelage (30 broches) .....	15
10. Antenne .....	5
11. Module électronique - AEM (option) .....	15
12. Essuie-glace lunette arrière .....	15
13. Caisson de basse/AC arrière .....	15
14. Feux Stop .....	7,5
15. Crochet d'attelage (alimentation 15I), avertissement de recul .....	20
16. -	
17. Filtre à carburant chauffant (diesel), unité de commande transmission intégrale (AWD) .....	7,5
18. Filtre à carburant chauffant (diesel) .....	15

---

## Infotainment

Infotainment	160
Panneaux de contrôle	161
Fonctions audio	165
Fonctions radio	170
CD/MD (option)	182
Changeur de CD (option)	184
Menus paramètres et choix de menu – Audio	187
Système téléphonique	189
Fonctions téléphone (option)	191
Menus paramètres et choix de menu – Téléphone	199

## Infotainment

### Information – Divertissements

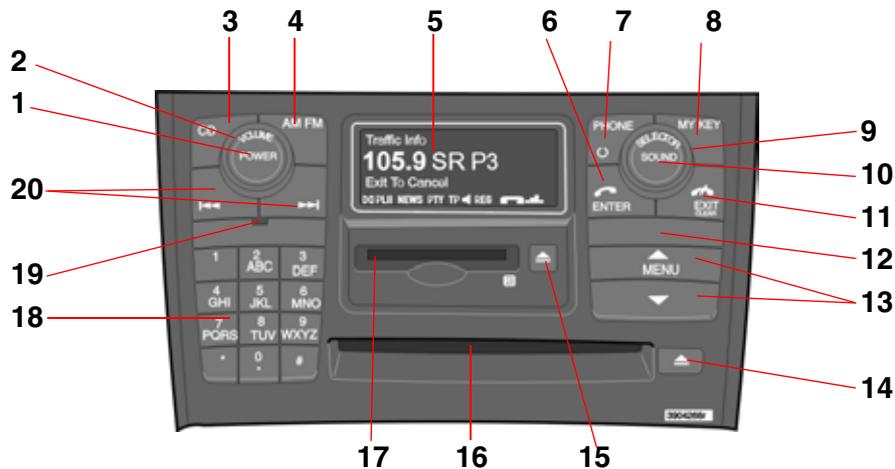
Infotainment est un système intégrant les fonctions audio et téléphonique.

Votre système audio et téléphonique peut être utilisé de façon simple et pratique à l'aide d'un panneau de contrôle et d'un clavier au volant. L'écran d'affichage indique la fonction actuelle.

La XC90 est équipée du Dolby Surround Pro Logic II (option) offrant un son d'une qualité très proche de la réalité, avec un spectre sonore très large et naturel.

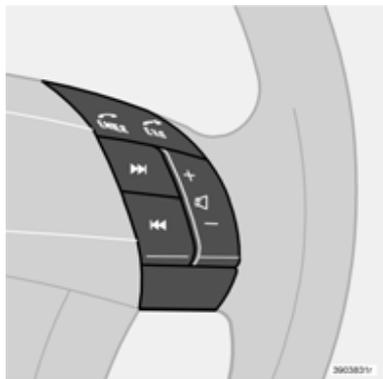
Le système vous permet ainsi qu'à vos passagers d'utiliser des casques d'écoute (option) avec des sources sonores différentes.

## Panneaux de contrôle



- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Marche/arrêt - Audio</li> <li>2. Capacités</li> <li>3. Sélection rapide – CD</li> <li>4. Sélection rapide AM/FM entre FM1, FM2 et AM</li> <li>5. Écran d’affichage</li> <li>6. ENTER – permet de sélectionner dans le menu, d’activer un choix ou le téléphone à partir du mode attente</li> <li>7. Marche/arrêt/attente – Téléphone</li> <li>8. MY KEY – sélection rapide des fonctions favorites programmables</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. SELECTOR – sélectionne la source sonore</li> <li>10. SOUND – réglage sonore</li> <li>11. EXIT/CLEAR – retour dans le menu, interrompt une sélection, règle le caractère précédent lors de l’entrée de texte et de codes chiffrés.</li> <li>12. Porte carte SIM</li> <li>13. Boutons de sélection de menu.</li> <li>14. CD et éjection CD</li> <li>15. Éjection MD</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>16. Lecteur CD et changeur CD (option)</li> <li>17. Lecteur MD (option)</li> <li>18. Boutons/sélection de mémorisation de fréquence dans le changeur de CD (1 à 6), pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus</li> <li>19. Récepteur IR pour télécommandes (option)</li> <li>20. Choisir/changer la plage, la fréquence ou avancer ou reculer lors l’entrée de texte ou de codes chiffrés</li> </ol> |
|---|--|--|

## Panneaux de contrôle (suite)



### Commandes de réglage au volant (option)

#### Audio – Téléphone

Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone. La commande au volant permet de régler le volume sonore, de passer d'une fréquence présélectionnée à l'autre ou de changer de plage CD/MD.

Appuyez et maintenez les boutons  ou  pour faire défiler une fréquence rapidement ou pour rechercher une station radio.



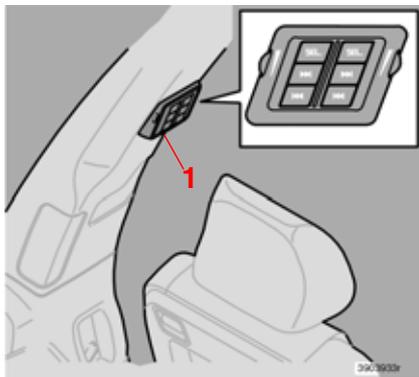
### Fonction du menu

La fonction de menu permet de contrôler, de modifier les paramètres et de programmer les nouvelles fonctions du système. Les alternatives de menu sont affichées. Les alternatives suivies de points indiquent qu'il existe plusieurs sous-niveaux.

Appuyez sur le bouton MENU (1) pour accéder à la fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Les boutons de sélection vous permettent de défiler dans le menu.
- Une pression prolongée sur EXIT/CLEAR implique la sortie de la fonction de menu.
- Une courte pression sur EXIT/CLEAR signifie que vous avez changé d'avis, que vous refusez une alternative ou que vous revenez au sous-menu précédent.
- Une pression sur ENTER implique que vous choisissez ou confirmez votre choix ou que vous passez d'un sous-menu au suivant.



## Prise pour casques d'écoute (option)

Les prises pour casque d'écoute pour les passagers se trouvent dans les montants de portière, derrière le deuxième rang de sièges. Ceci permet à plusieurs personnes d'écouter en même temps plusieurs sources sonores, par ex. un CD ou la radio, sans se gêner.

Deux casques d'écoute peuvent être branchés à chaque prise.

- Passez d'une source à l'autre à l'aide du Bouton SEL
- Changez de plage CD/MD ou changez de fréquence présélectionnée avec les flèches,  ou .
- Maintenez le bouton  ou  appuyé pour l'avance rapide ou pour la recherche

de la prochaine fréquence la plus puissante.

- Appuyez et maintenez le bouton SEL pour désactiver la fonction.
- Le bouton de réglage du volume permet de modifier le volume pour chaque haut-parleur.

Tous les casques sont éteints automatiquement lorsque le système audio est éteint avec la clé de contact et doivent être activés manuellement lorsque la voiture est redémarrée.

Pour un rendu de son optimal, nous recommandons des casques d'une impédance de 16 à 32 ohm. Leur sensibilité doit être supérieure ou égale à 102 dB. La prise est prévue pour les fiches de 3,5 mm et se trouve sur le dessous du panneau de haut-parleur (1).

## Casques d'écoute – limitations

- Si un casque d'écoute est branché sur la même source sonore que celle alimentant les haut-parleurs, les casques d'écoute ne peuvent changer de plage ou de fréquence, ceci afin de ne pas surprendre le conducteur.
- Si le conducteur se connecte à la même source sonore qu'un casque d'écoute, c'est lui-même qui prend le contrôle de cette source.
- L'utilisateur d'un casque d'écoute peut faire une sélection rapide dans la bande de fréquence (AM, FM1, FM2) choisie par le conducteur. Ceci implique que dans certains cas le conducteur ne reçoit pas



d'informations NEWS ou d'informations sur la circulation, même si TP/NEWS a été choisi.

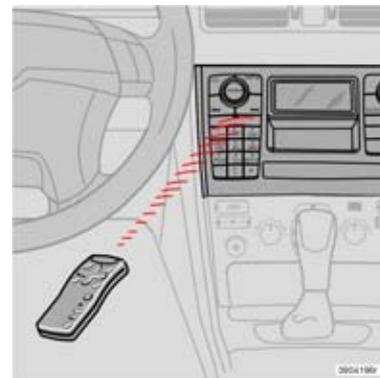
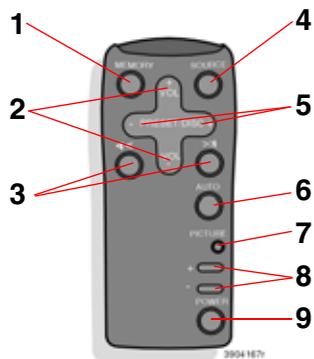
- Seul un disque dans le changeur de CD et un morceau peuvent être joués simultanément.

## Écran d'affichage

L'écran d'affichage (2) indique la fonction utilisée, par exemple les alternatives de menu, les messages, les numéros de téléphone ou les paramètres.

Nettoyez l'écran d'affichage à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de produit nettoyant.

## Panneaux de contrôle (suite)



## Télécommande (option)

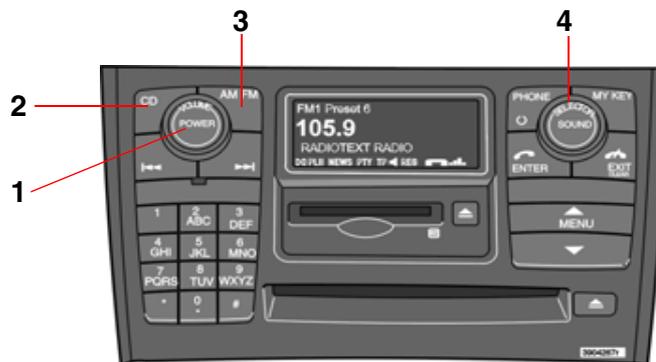
- 1. Memory – mémorise les fréquences radio désirées. Pour mémoriser une fréquence :**
  - Appuyer sur le bouton Memory
  - Sélectionner Preset avec Preset/Disc (5)
  - Confirmer le choix avec le bouton Memory
- 2. Capacités**
- 3. Choisir/changer la plage vers l'avant ou l'arrière**
- 4. Source – pour avancer ou reculer entre les sources sonores**

- 5. Preset/Disc – choisit la position dans le chargeur de CD ou les fréquences préprogrammées**
- 6. Auto – recherche et mémorise les fréquences les plus puissantes**
- 7. Cette fonction n'est pas disponible**
- 8. Cette fonction n'est pas disponible**
- 9. Marche/arrêt – Audio**

Orientez la télécommande sur le récepteur IR (voir illustration) qui est placé dans le tableau de bord.

**NOTE !** La télécommande contient des piles AAA ou R03. Si celle-ci ne fonctionne pas, commencez par remplacer les piles.

## Fonctions audio



### Interrupteur marche/arrêt – Audio

Appuyez sur le bouton POWER (1) pour allumer ou éteindre le système audio.

Si le système audio est actif lorsque le contact est coupé, il sera automatiquement activé lorsque le contact sera remis.

### Choix de source sonore

Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

Soit avec les boutons de sélection rapide CD (2), AM/FM (3) soit à l'aide de la molette SELECTOR (4) :

- Tournez la molette SELECTOR pour choisir entre la radio (FM1, FM2 et AM), CD/changeur CD (option) et MD (option).
- Des pressions répétées sur le bouton AM/FM permettent de passer de FM1 à FM2 et AM

La source sonore est affichée à l'écran.

MD ne peut être choisi qu'avec la molette SELECTOR.

## Fonctions audio (suite)



### Réglage du volume

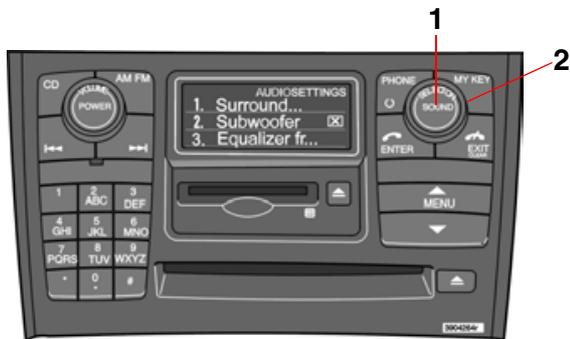
Tournez la molette (1) dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou baisser le volume. Le contrôle du volume est électronique et n'a pas de butée. Le volume peut aussi être élevé (+) ou baissé (-) à l'aide de la commande au volant.

### Mode Pause

Lorsque le volume est en position zéro, le lecteur CD/MD passe en mode Pause. Pour activer le lecteur de nouveau, il suffit d'augmenter le volume.

### Contrôle du volume – TP/PTY/NEWS/ALARM

Lorsqu'une source sonore, par exemple un CD, est écoutée lorsque la radio reçoit une alarme ou une autre fonction choisie comme les messages sur la circulation, la source sonore est coupée. Le message est entendu au volume choisi pour l'information sur la circulation, les nouvelles ou le type de programme. La lecture du CD reprend ensuite au volume précédent. Si le volume est modifié pendant le message, le nouveau volume est mémorisé et utilisé pour le prochain message.



## Réglage sonore

1. Appuyez dur le bouton SOUND (1).
2. Affichez la fonction à régler en appuyant plusieurs fois sur le bouton SOUND. Choisissez entre BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SUBWOOFER (option), CENTRE (option) ou SURROUND (option).
3. Ajustez le niveau avec la molette SELECTOR (2). Une échelle MIN-MAX s'affiche. La position normale se trouve entre les deux repères.

**NOTE !** Le volume du haut-parleur central ne peut être réglé que si Dolby Pro Logic II (DPL II) ou la stéréo à trois canaux (3-CH) est choisi dans le menu.

Le volume Surround ne peut être réglé que si Dolby Pro Logic II est choisi dans le menu.

Le volume du caisson de basses (Subwoofer) ne peut être réglé que si le caisson de basses est choisi dans le menu.

### Réglage sonore

Réglage des graves

Réglage des aigus

Balance entre haut-parleurs droit et gauche

Balance entre haut-parleurs avant et arrière

Réglage des graves

Réglage du haut-parleur central

Surround, son ambiophonique

### Affichée

BASS

TREBLE

BALANCE

FADER

SUBWOOFER (option)

CENTRE (option)

SURROUND (option)

## Fonctions audio (suite)



### SURROUND (option) Dolby Surround Pro Logic II

Le Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central sur le tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité. Les canaux stéréo classiques droite-gauche sont répartis en gauche-centre-droit. S'y ajoute le son ambiophonique (surround sound) des canaux arrière de la voiture. Le son ambiophonique correspond à l'écho de la salle de concert. Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en positions CD, MD et FM. La stéréo 3 canaux (3-CH) est recommandée pour les émissions dans la bande AM et FM. Dolby Surround Pro Logic II est uniquement disponible avec Premium Sound.

1. Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez SURROUND et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez Dolby AM/FM ou Dolby CD, MD et appuyez sur ENTER.
4. Choisissez PRO LOGIC II, 3 CHANNEL ou OFF SURROUND et appuyez sur ENTER.

- Le symbole  PL II s'affiche à l'écran si Pro Logic II est sélectionné.
- 3 CH s'affiche à l'écran si 3 CHANNEL est sélectionné.
- OFF correspond au mode stéréo.

 Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.



## Caisson de basses – SUBWOOFER (option)

Le caisson de basses donne à l'ensemble un son plus riche et plus profond.

1. Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez SUBWOOFER appuyez sur ENTER. Une croix dans la case indique que SUBWOOFER est activé.

## Égalisateur AV (option)

La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs avant.

1. Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez Égalisateur AV et appuyez sur ENTER.
3. Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette SELECTOR.
4. Appuyez sur ENTER pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
5. Appuyez sur ENTER jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.

## Égalisateur AR (option)

La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs arrière.

1. Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez Égalisateur AR et appuyez sur ENTER.
3. Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette SELECTOR.
4. Appuyez sur ENTER pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
5. Appuyez sur ENTER jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.

## Fonctions radio

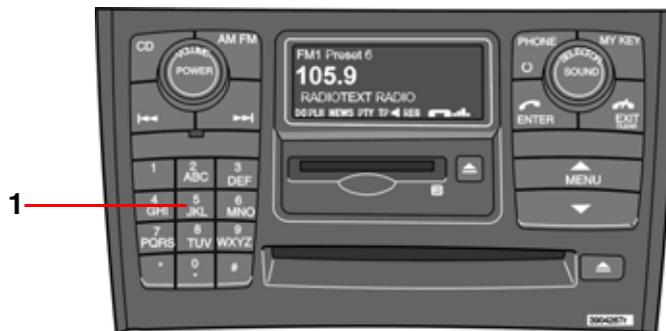


### Recherche de fréquence

- Choisissez la position radio AM/FM1/ FM2 avec la molette SELECTOR (2) ou le bouton AM/FM (1).
- Exercez une courte pression sur le bouton ou pour rechercher la prochaine fréquence la plus puissante.
- Appuyez de nouveau sur l'un des boutons pour effectuer une nouvelle recherche.

### Chercher manuellement une fréquence connue

1. Appuyez sur le bouton ou et maintenez-le enfoncé. MAN s'affiche sur l'écran. La radio fait lentement défiler les fréquences dans le sens choisi puis augmente la cadence après quelques secondes.
2. Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée.
3. Si un ajustement de la fréquence est nécessaire, appuyez brièvement sur l'une des flèches dans les cinq secondes, ou .
4. Le mode de réglage est actif cinq secondes après la dernière pression.



## Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser la fréquence désirée sur l'un des boutons de mémorisation de fréquence 0-9 (1) :

1. Réglez la station souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton de mémorisation de fréquence voulu et maintenez-le enfoncé. Le son disparaît quelques secondes et STATION STORED est affiché. La fréquence est maintenant mémorisée.

On peut mémoriser jusqu'à 10 fréquences sur les bandes AM, FM1 et FM2, au total 30 fréquences.

### Radio

FM  
AM(LW)  
AM(MW)

### Bandes de fréquence

87,5 - 108 MHz  
153 - 279 kHz  
522 - 1611 kHz

## Fonctions radio (suite)



### Mémorisation automatique des fréquences – AUTOSTORE

Cette fonction recherche et mémorise automatiquement jusqu'à 10 fréquences AM ou FM dans une mémoire séparée. Si plus de 10 fréquences sont localisées, les dix plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones où les fréquences des stations de radio ne vous sont pas familières.

1. Choisissez la position radio avec la molette SELECTOR ou le bouton AM/FM.
2. Choisissez AUTOSTORE dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez AST SEARCH et appuyez sur ENTER.
4. AUTOSTORING est affiché et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant(10 maxi) de la bande choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station au signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO AST FOUND est affiché.
5. Les stations mémorisées se retrouvent sous les bou tons 0-9.
6. Lorsque la radio est en position autostore, le texte AUTO est affiché. AUTO disparaît lorsque l'on revient à la position radio.
7. Revenez à la position radio ordinaire en appuyant sur le bouton AM/FM ou EXIT/CLEAR.
8. Pour accéder à une mémorisation antérieure, effectuez les étapes 1 à 3 mais choisissez AST MODE à l'étapes 3 et appuyez sur ENTER.



## Scanning – SCAN

Cette fonction cherche automatiquement les stations AM et FM aux signaux les plus puissants. Lorsque la radio a trouvé une station, elle reste sur cette station pendant env. 8 secondes avant de reprendre la recherche.

1. Choisissez la position radio avec la molette SELECTOR ou le bouton AM/FM.
2. Choisissez SCAN dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. SCAN est affiché sur l'écran.
4. Appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR pour sortir.

## Radio Data System – RDS

RDS est un système de diffusion radio qui assure le suivi de fréquence d'une station ou pour transmettre des données. Parmi les fonctions que permet d'activer le système RDS, on peut citer : l'affichage du nom de la station, l'accord automatique sur l'émetteur offrant le meilleur rapport signal / bruit. Il permet également de capter les annonces routières et le choix du programme par genre. La fonction Radiotext fait aussi partie du système RDS. Elle permet notamment d'émettre des informations sur le contenu de programmes en cours.

**NOTE !** Certaines stations radio n'utilisent pas RDS ou utilisent seulement certaines parties sélectionnées des fonctions proposées.

## Recherche automatique de programmes d'informations - PI Seek

Lors de l'écoute d'un émetteur RDS, diverses informations comme l'état de la circulation sont mémorisées dans la radio.

Lorsqu'un émetteur RDS présélectionné est choisi par la suite, la radio met à jour l'information de l'émetteur RDS. Si la radio est située à la limite ou hors de la zone de couverture, elle recherche automatiquement le signal le plus fort de cette station.

Si aucun émetteur n'est disponible, la radio reste silencieuse et l'écran affiche "PI SEEK PRESS EXIT TO CANCEL" jusqu'à ce qu'elle trouve un signal.

Si vous pressez sur EXIT (1), la radio revient sur la station sélectionnée mais sans mise à jour des informations RDS.

## Fonctions radio (suite)



### Nouvelles – NEWS

Cette fonction implique que les autres sources sonores comme le CD sont interrompues lorsque une émission d'information débute.

1. Choisissez la position radio avec la molette SELECTOR ou le bouton AM/FM.
2. Choisissez NEWS dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. NEWS s'affiche sur l'écran.
4. Choisissez NEWS et appuyez sur ENTER pour désactiver la fonction NEWS.

Cette fonction implique que les informations sur la circulation des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

- Si vous ne désirez pas écouter un bulletin de circulation pendant une émission, appuyez sur le bouton EXIT. La fonction NEWS est néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.



## Informations sur la circulation – TP

Cette fonction implique que les informations sur la circulation des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

1. Choisissez TP dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. TP s'affiche sur l'écran.
3. Choisissez TP de nouveau et appuyez sur ENTER pour désactiver la fonction TP.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut émettre des bulletins de circulation, ))) est affiché. Une interruption pour bulletin de circulation ne peut intervenir que si TP ))) est affiché sur l'écran.

- Si vous désirez écouter un bulletin de circulation pendant une émission, appuyez sur le bouton EXIT. La fonction TP est néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.

## TP-Search

Cette fonction vous permet d'écouter les bulletins de circulation lors du passage à différents états et régions d'Europe sans avoir besoin de choisir la station.

1. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez TP et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez TP Search et appuyez sur ENTER.
4. Pour désactiver la fonction, choisissez TP Search de nouveau et appuyez sur ENTER.

## Fonctions radio (suite)



### Radiotexte

Certaines stations RDS émettent des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc. Cette information peut être affichée sous forme de texte.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. Choisissez RADIOTEXT dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. Sélectionnez RADIOTEXT de nouveau et appuyez sur ENTER pour désactiver.

### Alarme

L'alarme est émise automatiquement et la fonction ne peut pas être désactivée.

"Alarm !" est affiché lorsqu'un message d'alarme est émis. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par ex. l'effondrement d'un pont ou un accident nucléaire.



## Type de programme – PTY

La fonction PTY permet de choisir un programme correspondant à vos souhaits. La fonction PTY vous permet de choisir parmi les différents types de programmes de la liste ci-dessous.

### Afficher PTY

#### Quel PTY désigne la station choisie ?

1. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez PTY dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez SHOW PTY et appuyez sur ENTER. Le PTY de la station choisie est affiché.

**NOTE ! Toutes les stations de radio ne disposent pas d'une désignation PTY.**

Type de programme	Affichée
Bulletin d'actualités	CURRENT AFFAIRS
Informations	INFORMATION
Informations sportives	SPORT
Education	EDUCATION
Théâtre	DRAMA
Arts et Culture	CULTURES
Sciences	SCIENCE
Débats variés	VARIED SPEECH
Musique Pop	POP MUSIC
Musique Rock'n roll	ROCK MUSIC
Variétés	EASY LISTENING
Musique Classique simple	LIGHT CLASSIC

Type de programme	Affichée
Musique Classique	SERIOUS CLASSIC
Autre musique	OTHER MUSIC
Bulletin Météorologique	WEATHER
Economie	FINANCE
Programme pour enfants	CHILDREN
Société	SOCIAL AFFAIRS
Questions spirituelles	RELIGION
Surveillance du téléphone	PHONE IN
Voyages et vacances	TRAVEL
Loisirs et passe-temps	LEISURE & HOBBY
Musique de Jazz	JAZZ MUSIC
Musique Country	COUNTRY MUSIC
Musique nationale	NATIONAL MUSIC
Succès de toujours	OLDIES MUSIC
Musique folklorique	FOLK MUSIC
Documentaires	DOCUMENTARY

## Fonctions radio (suite)



### Recherche d'un certain type de programme – PTY

Cette fonction lance la recherche, sur toutes les bandes de fréquence, d'un programme proposant un thème spécifique.

1. Choisissez FM1 ou FM2 et appuyez sur le bouton MENU.
2. Choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez PTY et appuyez sur ENTER.
4. Choisissez SELECT PTY et appuyez sur ENTER.
5. Appuyez sur ENTER pour un ou plusieurs des types de programmes répertoriés. Le symbole PTY est affiché après le premier

choix et la radio passe en mode veille pour la fonction PTY.

6. Lorsque vous avez choisi les différents types, appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR pour sortir de la liste PTY.
7. Choisissez SEARCH PTY et appuyez sur ENTER. Dès que la radio détecte une station correspondant au type de programme sélectionné, elle la sélectionne.
8. Si la radio trouve une station qui ne convient pas, vous pouvez poursuivre la recherche avec les boutons **←**, **→**.
9. Si aucune station du type recherché n'est trouvée, le radio revient à la fonction précédente. La fonction PTY reste alors en veille jusqu'à ce que le type de programme

sélectionné commence à être émis. En tel cas, la radio se cale automatiquement sur le programme.

10. Pour désactiver la mise en veille PTY, choisissez CLEAR ALL PTY dans le menu. Le symbole PTY s'éteint et la radio retrouve sa fonction standard.

### Veille PTY

Pour régler uniquement la radio en mode veille PTY, répétez les étapes 1 à 6.



## Informations sur la circulation – TP STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations sur la circulation vous désirez écouter.

Veillez noter que ))) doit s'afficher sur l'écran pour que cette fonction puisse être activée.

1. Écoutez la station de laquelle les informations doivent provenir.
2. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez TP et appuyez sur ENTER.
4. Choisissez TP STATION et appuyez sur ENTER.
5. Choisissez SET CURRENT et appuyez sur ENTER.

**NOTE !** À présent seules les informations sur la circulation émises par la station mémorisée sont transmises.

## Nouvelles – NEWS STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations vous désirez écouter.

Notez que la station en question doit être une station RDS pour pouvoir fonctionner.

1. Écoutez la station de laquelle les nouvelles doivent provenir.
2. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez NEWS STATION et appuyez sur ENTER.
4. Choisissez SET CURRENT et appuyez sur ENTER.

**NOTE !** À présent seules les nouvelles émises par la station mémorisée sont transmises.

## Désactivez TP STATION/NEWS STATION

1. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez TP/NEWS STATION et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez RESET STATION et appuyez sur ENTER.

## Fonctions radio (suite)



### Mise à jour de fréquence automatique – AF

La fonction AF est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour un programme.

1. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez AF et appuyez sur ENTER.
3. Pour réactiver AF, choisissez AF et appuyez sur ENTER.

### Programmes radio régionaux – REG

La fonction REG est normalement désactivée et permet de continuer à écouter un émetteur régionale même si le signal est faible.

1. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez REGIONAL et appuyez sur ENTER.
3. REG s'affiche sur l'écran.
4. Pour désactiver la fonction REG, choisissez REG de nouveau et appuyez sur ENTER.



## EON – LOCAL /DX (Enhanced Other Networks)

La fonction EON est normalement en mode DX. Cette fonction détermine si le programme radio que vous écoutez doit être interrompu pour un bulletin de circulation ou pour les nouvelles (si ces fonctions sont sélectionnées). La fonction présente deux niveaux : LOCAL, interrompt uniquement si le signal est puissant. Le mode DX interrompt même si les signaux sont plus faibles. OFF n'interrompt jamais le programme.

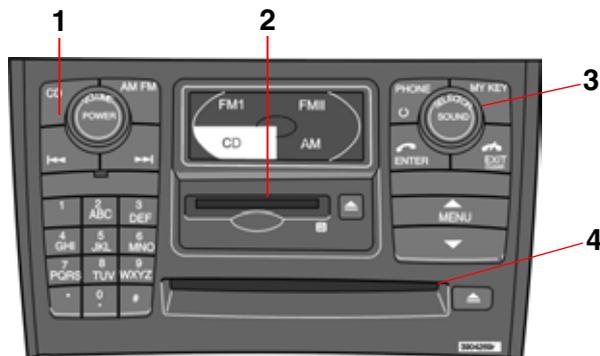
1. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez EON et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez LOCAL, DX ou OFF et appuyez sur ENTER.

## Restauration des fonctions RDS – RESET ALL

La fonction restaure tous les paramètres à leurs réglages d'usine d'origine.

1. Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez RESET ALL dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. Appuyez sur ENTER pour valider votre choix.

## CD/MD (option)



### Démarrer le lecteur CD/MD

- Démarrez le lecteur CD avec la molette SELECTOR (3) ou appuyez sur le bouton CD (1). Insérez un disque dans le lecteur CD (2).
- Démarrez le lecteur MD avec la molette SELECTOR (3). Insérez un disque dans le lecteur (2).

### Sélection d'une autre plage

Pour passer à la plage suivante ou précédente, appuyez respectivement sur **[>>>]** ou **[<<<]**. Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche à l'écran. Si vous disposez de touches de commandes au volant, vous pouvez également utiliser les boutons correspondants.

### Avance/retour rapide

Appuyez et maintenez enfoncé **[>>>]** ou **[<<<]** pour chercher au sein d'une plage ou du disque tout entier. La recherche se poursuit tant que les boutons restent enfoncés.

### Sélection aléatoire – RANDOM

Cette fonction implique que les plages du CD sont jouées dans le désordre (shuffle).

1. Choisissez RANDOM dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. RND reste affiché aussi longtemps que la fonction est activée.
3. Choisissez RANDOM OFF ou appuyez sur le bouton EXIT pour sortir.

**NOTE !** N'utilisez pas de CD comportant une étiquette. La chaleur générée dans le lecteur risque de la détacher et d'endommager le lecteur de CD.

Utilisez uniquement des disques CD de 12 cm. N'utilisez pas de CD de dimension inférieure ! Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou simplement absent.





## Scan

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

1. Choisissez SCAN dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR lorsqu'une plage que vous désirez écouter a été trouvée.

## Disctext (uniquement MD)

Certains disques comportent des informations sur les titres d'albums ou de chansons. Ces informations sont affichées sous forme de texte si la fonction DISCTEXT est activée.

1. Choisissez DISCTEXT dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Si ces informations sont mémorisées sur le disque, elles sont à présent affichées sur l'écran.
3. Pour désactiver cette fonction, choisissez DISCTEXT et appuyez sur ENTER.

## Éjection MD

Si vous appuyez sur le bouton (1), le lecteur MD s'arrête et le disque est éjecté.

## Éjection CD

Si vous appuyez sur le bouton (2), le lecteur CD s'arrête et le disque est éjecté.

Par mesure de sécurité, le CD éjecté ne reste hors de l'appareil que 12 secondes. Une fois ce délai passé, le CD est à nouveau inséré dans le lecteur. Pour activer le lecteur de CD à nouveau, pressez le bouton CD (3).

## Changeur de CD (option)



### Démarrer le chargeur de CD

Le chargeur CD peut contenir jusqu'à six CD simultanément.

1. Choisissez la position CD avec la molette SELECTOR (2) ou appuyez sur le bouton CD (1).
2. Choisissez un compartiment vide à l'aide des boutons numérotés 1-6 (3). Les compartiments vides sont indiqués dans l'écran d'affichage.
3. Insérez un CD dans le changeur.

Vérifiez que INSERT DISC est affiché avant d'insérer un nouveau disque.

### Sélection de disque

Les boutons de mémorisation de fréquence 1-6 (3) permettent de choisir le disque à jouer. Le numéro du disque et de la plage sont affichés.

### Sélection d'une autre plage

Pour passer à la plage suivante ou précédente, appuyez respectivement sur ou . Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche à l'écran. Si vous disposez de touches de commandes au volant, vous pouvez également utiliser les boutons correspondants.



## Avance/retour rapide

Appuyez et maintenez enfoncé **▶▶▶** ou **◀◀◀** pour chercher au sein d'une plage ou du disque tout entier. La recherche se poursuit tant que les boutons restent enfoncés.

## Scan

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. Choisissez SCAN et appuyez sur ENTER.
3. Appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR lorsqu'une plage que vous désirez écouter a été trouvée.

Scan ne fonctionne que sur le disque choisi.

## Sélection aléatoire – RANDOM

Cette fonction implique que les plages du CD sont jouées dans le désordre.

1. Choisissez RANDOM dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Choisissez SINGLE DISCS ou ALL DISCS pour que le lecteur puisse choisir de manière aléatoire à partir d'un ou de plusieurs disques dans le chargeur CD.
3. RND ou RND ALL s'affiche à l'écran pendant tout le temps que la fonction est activée.
4. Appuyez sur EXIT pour sortir.

Appuyez sur **▶▶▶** pour que le lecteur choisisse de manière aléatoire la prochaine plage choisie.

**NOTE !** Il est uniquement possible de choisir la prochaine plage aléatoire sur le disque choisi.

## Changeur de CD (option) (suite)



### Disctext

Certains disques comportent des informations sur les titres d'albums ou de chansons. Ces informations sont affichées sous forme de texte si la fonction DISCTEXT est activée.

1. Appuyez sur le bouton MENU.
2. Choisissez DISCTEXT dans le menu et appuyez sur ENTER.
3. Si l'information est mémorisée sur le disque, celle-ci est alors affichée à l'écran à la place de la plage en question.
4. Pour désactiver cette fonction, choisissez DISCTEXT et appuyez sur ENTER.

### Éjection CD

Si vous appuyez sur le bouton (1), le lecteur CD s'arrête et le disque est éjecté.

Pour des raisons de sécurité, le disque reste sorti pendant 12 secondes. Il est ensuite réinséré par le lecteur de CD.

### Eject All

Une longue pression sur le bouton EJECT (1) lance la fonction EJECT ALL. Tous les disques du changeur sont alors éjectés. Le texte EJECTING ALL apparaît sur l'écran.

Ceci ne peut être accompli que si la voiture est immobile.

Pour des raisons de sécurité, le disque reste sorti pendant 12 secondes. La fonction est interrompue s'il n'est pas retiré.

**NOTE !** N'utilisez pas de CD comportant une étiquette. La chaleur générée dans le lecteur risque de la détacher et d'endommager le lecteur de CD.

Utilisez uniquement des disques CD de 12 cm. N'utilisez pas de CD de dimension inférieure ! Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou simplement absent.

## Menus paramètres et choix de menu – Audio

### Menu principal/sous-menus

#### RADIO

1. AUTOSTORE\*
  - 1.1. Mode AST
  - 1.2. AST Recherche
    - 1.2.1. AUTOSTORING
2. SCAN\* ON/OFF\*\*
3. NEWS\* ON/OFF\*\*
4. TP\* ON/OFF\*\*
5. RADIOTEXT\* ON/OFF\*\*
6. RADIO SETTINGS
  - 6.1. PTY
    - 6.1.1. SELECT PTY
    - 6.1.2. SEARCH PT Y\*
    - 6.1.3. SHOW PTY ON/OFF\*\*
  - 6.2. TP
    - 6.2.1. TP STATION
- SET CURRENT/RESET STN
  - 6.2.2. TP SEARCH ON/OFF\*\*
- 6.3. NEWS STATION
  - 6.3.1. SET CURRENT/RESET STN
- 6.4. AF\* ON\*\*/OFF
- 6.5. REGIONAL\* ON/OFF\*\*
- 6.6. EON

- 6.6.1. OFF
- 6.6.2. LOCAL
- 6.6.3. DX\*\*
- 6.7. RESET All

#### 7. AUDIO SETTINGS (option)

- 7.1. Dolby AM/FM
  - 7.1.1. Pro Logic II
  - 7.1.2. 3CH
  - 7.1.3. OFF\*\*
- 7.2. Dolby CD/MD
  - 7.2.1. Pro Logic II\*\*
  - 7.2.2. 3CH
  - 7.2.3. OFF
- 7.3. SUBWOOFER\* ON\*\*/OFF (option)
- 7.4. EQUALIZER Fr (option)
- 7.5. EQUALIZER Rr (option)
- 7.6. RESET ALL

#### CD

1. RANDOM\*
2. SCAN\*
3. NEWS\* ON/OFF\*\*
4. TP\* ON/OFF\*\*
5. AUDIO SETTINGS
  - 5.1. Dolby AM/FM
    - 5.1.1. Pro Logic II
    - 5.1.2. 3 Channel
    - 5.1.3. Off\*\*
  - 5.2. Dolby CD/MD
    - 5.2.1. Pro Logic II\*\*
    - 5.2.2. 3 Channel
    - 5.2.3. Off
  - 5.3. SUBWOOFER\* ON\*\*/OFF (option)
  - 5.4. EQUALIZER Fr (option)
  - 5.5. EQUALIZER Rr (option)
  - 5.6. RESET ALL

\*Programmable avec MYKEY

\*\*Par défaut

## Menu principal/sous-menus

### CDX

1. RANDOM\*
  - 1.1. Off\*\*
  - 1.2. Un disque
  - 1.3. Tous disques
2. SCAN\*
3. NEWS\* ON/OFF\*\*
4. TP\* ON/OFF\*\*
5. DISC TEXT\* ON/OFF\*\*
6. AUDIO SETTINGS
  - 6.1. Dolby AM/FM
    - 6.1.1. Pro Logic II
    - 6.1.2. 3 Channel
    - 6.1.3. Off\*\*
  - 6.2. Dolby CD/MD
    - 6.2.1. Pro Logic II\*\*
    - 6.2.2. 3 Channel
    - 6.2.3. Off
  - 6.3. SUBWOOFER\* ON\*\*/OFF (option)
  - 6.4. EQUALIZER Fr (option)
  - 6.5. EQUALIZER Rr (option)
  - 6.6. Reset All

### MD

1. RANDOM\*
2. SCAN\*
3. NEWS\*
4. TP\*
5. DISC TEXT\* ON/OFF\*\*
6. AUDIO SETTINGS
  - 6.1. SURROUND\*
    - 6.1.1. Pro Logic II
    - 6.1.2. 3 Channel
    - 6.1.3. Off\*\*
  - 6.2. SUBWOOFER\* ON\*\*/OFF (option)
  - 6.3. EQUALIZER Fr (option)
  - 6.4. EQUALIZER Rr (option)
  - 6.5. Reset All

\*Programmable avec MYKEY  
 \*\*Par défaut

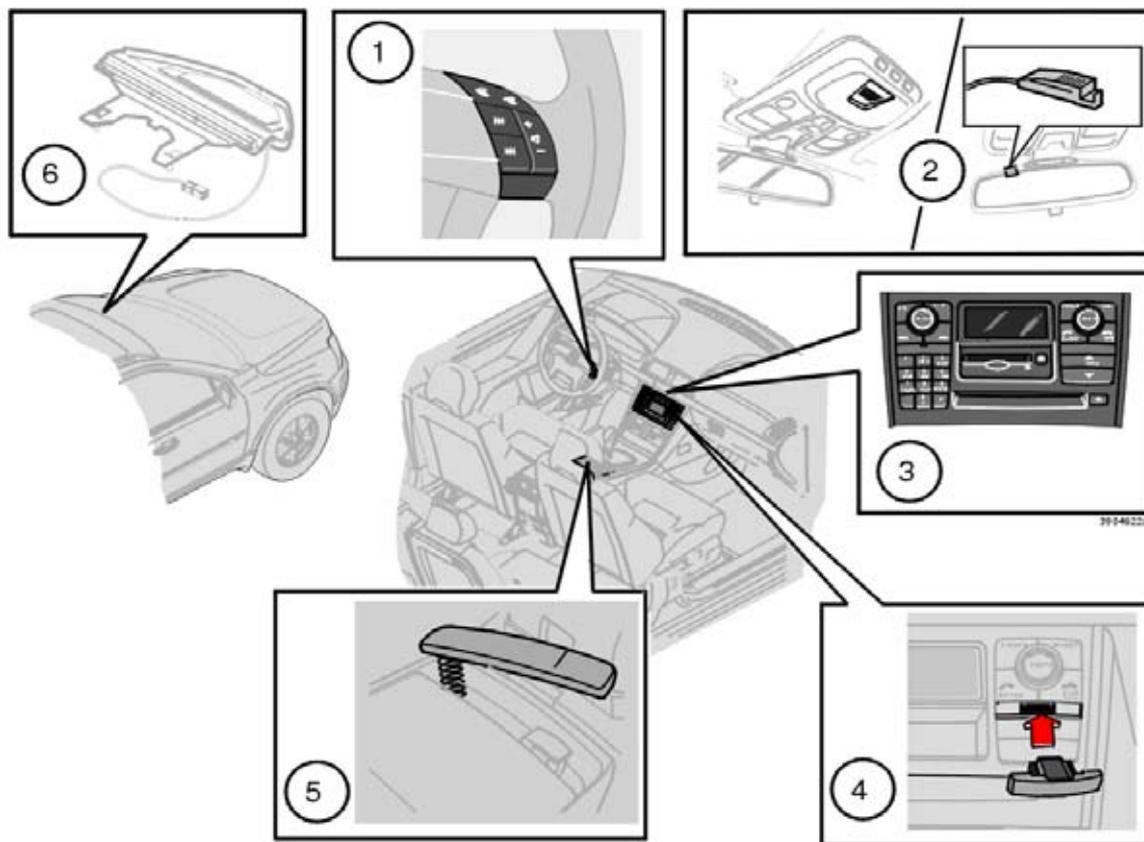


## Mes sélections rapides – MY KEY

Avec le bouton MY KEY (1), une fonction favorite du menu peut être mémorisée, par exemple SCAN, AUTOSTORE ou TP.

- Naviguez dans les fonctions avec les boutons de sélection.
- Choisissez la fonction du menu devant être mémorisée en maintenant le bouton MY KEY enfoncé pendant plus de deux secondes.
- Lorsque MY KEY STORED est affiché, la fonction est mémorisée.
- Activez la fonction par une pression rapide sur le bouton MY KEY.
- Pour mémoriser une nouvelle fonction sur le bouton, répétez les étapes 1 à 4.

## Système téléphonique



### 1. Commandes au volant

Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du système téléphonique.

Les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques lorsque le téléphone est activé. En position active, l'information relative au téléphone est toujours visible dans l'écran affichage.

### 2. Microphone

Le microphone pour la fonction mains libres est implanté dans le rétroviseur intérieur ou dans le panneau de pavillon.

### 3. Panneau de contrôle

Toutes les fonctions du système téléphonique, à l'exception du volume de l'appel, peuvent être commandées à partir du panneau de contrôle. L'écran de contrôle indique les fonctions de menu, les messages, les numéros de téléphone, etc.

### 4. Carte SIM

La carte SIM est insérée sur la face avant du panneau de contrôle.

### 5. Combiné

Le combiné de téléphone peut être utilisé pour communiquer sans être gêné.

### 6. Antenne

L'antenne est montée contre le pare-brise, devant le rétroviseur intérieur.

## Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire ! Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné, gardez-vous dans un endroit sûr.
- Désactivez le système lorsque vous faites le plein.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Ne faites vérifier le téléphone que par du personnel qualifié.

## Appels d'urgence

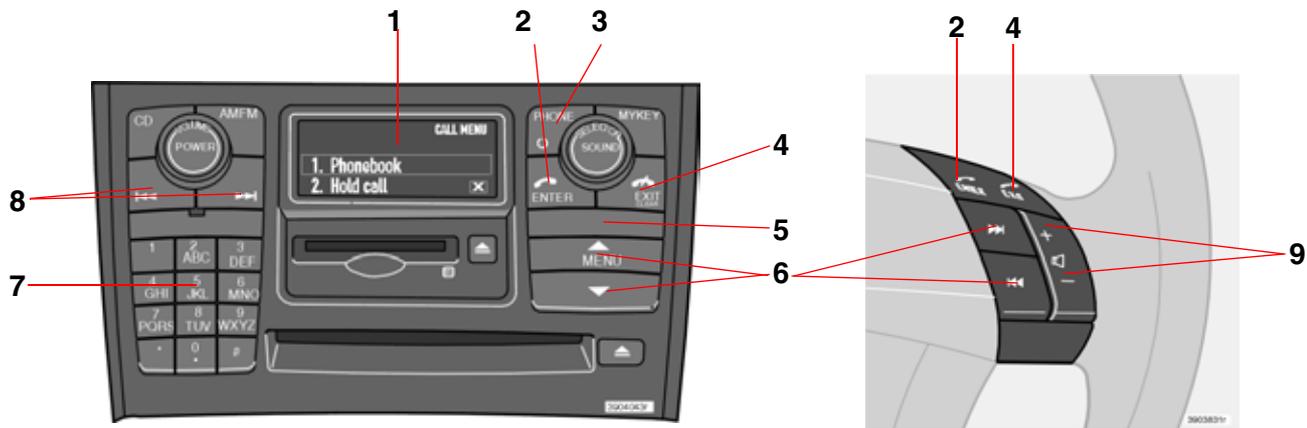
Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

- Activer le téléphone.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur le bouton ENTER dans le panneau de contrôle ou sur le volant.

## Haut-parleurs

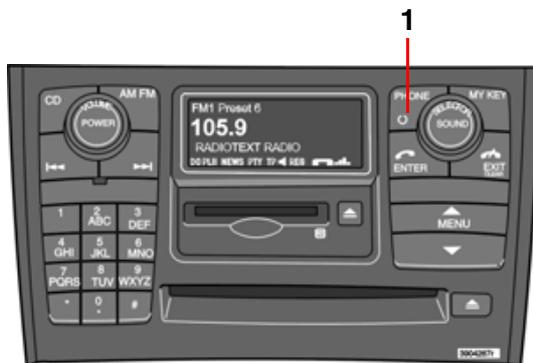
Le téléphone utilise le haut-parleur de la portière conducteur ou le haut-parleur central du système audio, le cas échéant.

## Fonctions téléphone (option)



1. Écran d'affichage
2. ENTER – accepte l'appel choisit dans le menu ou active le téléphone à partir du mode d'attente
3. Marche/arrêt/veille
4. EXIT/CLEAR – interrompt/refuse l'appel, retour dans le menu ou interrompt une sélection et efface les chiffres/ codes entrés.
5. Porte carte SIM
6. Boutons de sélection de menu
7. Pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus
8. Recherche – avant et arrière lors de l'entrée de texte ou de chiffres.
9. Augmenter/baisser le volume de l'appel

## Fonctions téléphone (option) (suite)



### Interrupteur Marche/arrêt/attente – Téléphone

Activez le système :

- Appuyez sur le bouton PHONE (1) pour lancer le système téléphonique.

Éteignez le système :

- Appuyez et maintenez le bouton PHONE pour arrêter le système téléphonique.

Régler le système en mode d'attente :

- Pour faire passer le téléphone en mode d'attente, exercez une courte pression sur le bouton PHONE ou appuyez sur EXIT/CLEAR.
- Pour réactiver le système, appliquez une courte pression sur le bouton PHONE.

Lorsque le système téléphonique est activé ou en mode d'attente, un combiné est affiché.

**NOTE !** En niveau audio Performance, vous ne pouvez écouter ni radio, ni CD, ni MD, ni recevoir des messages sur le trafic, si un appel téléphonique est en cours.

Si le système de téléphone est actif lorsque le contact de la voiture est coupé, il sera activé lorsque le contact sera remis. Aucun appel téléphonique ne peut être reçu lorsque le système téléphonique est désactivé.

### Réduction du volume durant une conversation

Si le téléphone sonne tandis que la radio est allumée, le volume est abaissé lorsque vous répondez. À la fin de la conversation, le volume est restauré à son niveau précédent. Le volume peut aussi être modulé pendant la conversation et demeure à ce niveau à la fin de la conversation. Le volume audio peut aussi être arrêté entièrement lors de conversation téléphonique. Voir le menu 5.5.3 page 199.

Cette fonction n'est disponible que pour les systèmes de téléphonie intégrée Volvo.



## Mode d'attente

En mode d'attente, vous pouvez recevoir des appels alors que le système audio est activé et l'information relative aux sources sonores du système est affichée.

Pour pouvoir utiliser les autres fonctions du système téléphonique, le téléphone doit être en position active.

## Raccourcis

Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide du bouton correspondant, vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton ENTER pour sélectionner les options au niveau du menu principal. Chaque choix de menu est numéroté. Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

## Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, certaines parties du menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement lancer une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.6.

## Fonctions téléphone (option) (suite)



### Carte SIM

Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous utilisez le téléphone.

- Arrêtez le téléphone.
- Insérez le support de carte SIM en pressant brièvement dessus.
- Placez la carte avec la surface en métal vers le bas.
- Veillez à ce que l'angle biseauté de la carte SIM corresponde au biseautage du support.
- Enfoncez le support de nouveau.



En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.

### Appel et réception d'appel

**Appeler :**

- Composez le numéro et appuyez sur ENTER sur la commande au volant ou le panneau de contrôle, ou soulevez le combiné.

**Recevoir un appel :**

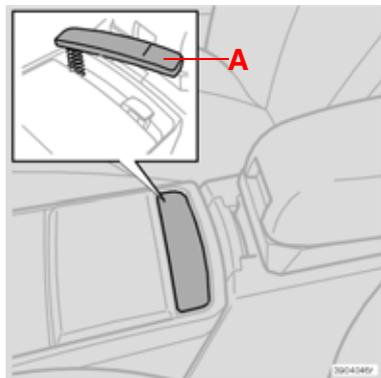
- Appuyez sur ENTER ou soulevez le combiné. Vous pouvez utiliser la Réponse Automatique, voir alternative de menu 4.3.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation, voir le menu correspondant 5.6.3.

### Terminer une conversation

Appuyez sur EXIT/CLEAR sur la commande au volant ou le panneau de contrôle ou reposez le combiné. Le système audio retourne à son activité précédente.

Refusez un appel en appuyant sur EXIT/CLEAR.



## Combiné

Le combiné de téléphone peut être utilisé pour communiquer sans être gêné. Soulevez le combiné en appuyant légèrement sur le dessus (A).

1. Composez le numéro désiré sur le clavier de la console centrale et soulevez le combiné pour téléphoner. Le volume se règle à l'aide d'une molette située sur le côté du combiné.
2. La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.

Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication, appuyez sur  au volant (ou les boutons de menu du panneau de contrôle) et choisissez Mains libres. Appuyez sur

ENTER et raccrocher. Si le combiné est déjà soulevé au début d'une communication, le son arrivera dans le système mains libres. Appuyez sur le bouton MENU, passez à Handset (Combiné) et appuyez sur ENTER pour transférer le son vers le combiné.

## Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

1. Appuyez sur le bouton ENTER de la commande au volant ou du panneau de contrôle.
2. Naviguez vers l'avant ou vers l'arrière à l'aide des boutons de menu parmi les derniers numéros composés. Ils apparaissent à l'écran d'affichage.
3. Appuyez sur ENTER.

## Raccourci

### Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9) de la manière suivante :

1. Choisissez Répertoire dans le menu et appuyez sur ENTER.
2. Naviguez jusqu'à Raccourci (Menu 3.3) et appuyez sur ENTER.
3. Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur ENTER pour confirmer.

4. Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans le répertoire. Appuyez sur ENTER pour sélectionner.

### Utiliser un raccourci

Laissez enfoncé le bouton de raccourci pendant environ deux secondes pour appeler ou appuyez sur le bouton suivi de ENTER.

**NOTE !** Lorsque vous avez raccroché, attendez un instant avant que l'appel rapide soit lancé. Le menu 3.3.1 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci.

## Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'une conversation vous entendez deux tons dans le haut-parleur, cela signifie que quelqu'un vous appelle. Cette fonction peut être choisie ou écartée dans le menu.

Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous **ne voulez pas répondre**, vous pouvez soit appuyer sur EXIT/CLEAR soit ne rien faire.

Si vous **voulez répondre**, appuyez sur ENTER. Le premier appel est mis "de côté". En appuyant sur EXIT/CLEAR, vous mettez fin aux deux appels en même temps.

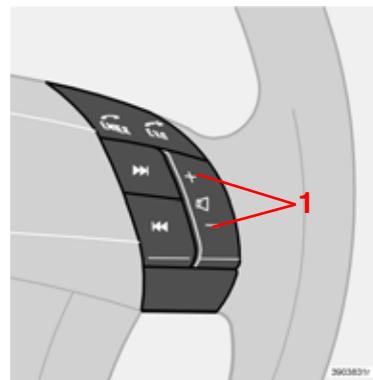
## Fonctions actives durant une conversation en cours

En **cours de conversation**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur ENTER pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Enregistrer/Mise en attente	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/Position Mains libres	Utilisation du combiné ou de la position Mains libres
Répertoire	Afficher le répertoire

En **cours de conversation** et en cas de conversation **en attente**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur ENTER pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Répertoire	Afficher le répertoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alternar	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre



## Niveau sonore

Augmentez ou baissez le volume en appuyant sur le bouton + ou - (1) de la commande au volant.

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous souhaitez contrôler le système audio à partir de ces boutons, le téléphone doit être en mode d'attentem voir page 192

## Le répertoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel et que le numéro du correspondant se trouve dans le répertoire, le nom est affiché à l'écran de contrôle.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

## Enregistrer un numéro avec un nom

1. Appuyez sur le bouton MENU, choisissez Répertoire et appuyez sur ENTER.
2. Naviguez jusqu'à Ajouter et appuyez sur ENTER.
3. Entrez un nom et appuyez sur ENTER.
4. Entrez un numéro et appuyez ENTER.
5. Choisissez quelle mémoire dans laquelle sauvegarder et appuyez sur ENTER.

## Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.

	space 1- ? ! , . : " ' ( )
	a b c 2 ä å à á â æ ç
	d e f 3 è é ë ê

	g h i 4 ï î ï ï
	j k l 5
	m n o 6 ñ ò ò ó ø
	p q r s 7 ß
	t u v 8 ü ù ú û
	w x y z 9

 pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur \* entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes

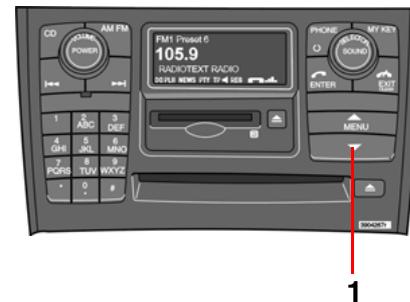
 + 0 @ \* # & \$ £ / %

 altérer majuscules et minuscules

 rayer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

## Interrompre la saisie de texte

1. Effacer tous les caractères entrés à l'aide d'une pression longue sur le bouton EXIT/CLEAR.
2. Retour au menu en exerçant de nouveau une longue pression sur le bouton EXIT/CLEAR.



## Appeler un numéro enregistré en mémoire

1. Appuyez sur la flèche (1) vers le bas du bouton MENU ou  au volant pour chercher dans le répertoire.
2. Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :
  - Appuyez sur ENTER et naviguez avec les flèches jusqu'à ce que vous ayez trouvé le nom désiré.
  - Appuyez sur la touche de la première lettre du nom (ou entrez le nom entier) et appuyez sur ENTER.
3. Appuyez sur ENTER pour appeler le numéro choisi.



## Cartes SIM

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

## Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	petite, 3V
Positions de mémoire	255 a
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/1800)

a.255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

## Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le \*#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

## Menus paramètres et choix de menu – Téléphone

1. Enregistrement d'appel. - CALL
  - 1.1. Appels manqués
  - 1.2. Reçus. appels
  - 1.3. Appels effectués.
  - 1.4. Supprimer liste
    - 1.4.1. Tous appels.
    - 1.4.2. Appels manqués.
    - 1.4.3. Appels reçus.
    - 1.4.4. Appels effectués.
  - 1.5. Durée d'appel
    - 1.5.1. Dernier appel
    - 1.5.2. Nombre d'appels
    - 1.5.3. Durée totale
    - 1.5.4. Remise à zéro
2. Messages
  - 2.1. Lire
  - 2.2. Écrire nouveau
  - 2.3. Réglages mess.
    - 2.3.1. Numéro SMSC
    - 2.3.2. Validité
    - 2.3.3. Type de mess.
3. Répertoire
  - 3.1. Ajouter
  - 3.2. Chercher
  - 3.3. Copier tous
    - 3.3.1. SIM vers téléphone
    - 3.3.2. Téléphone vers SIM
  - 3.4. Raccourci
    - 3.4.1. Actif
    - 3.4.2. Choisir numéro
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider téléphone
- 3.7. Statut mémoire
4. Fonctions d'appel
  - 4.1. Envoyer Numéro
  - 4.2. Appel en attente
  - 4.3. Réponse Automatique
  - 4.4. Rappel automatique
  - 4.5. Faire suivre
    - 4.5.1. Tous appels
    - 4.5.2. Si occupé
    - 4.5.3. Pas de réponse
    - 4.5.4. Impossible à joindre
    - 4.5.5. Télécopie
    - 4.5.6. Ordinateur
    - 4.5.7. Annuler tous les renvois
5. Paramètres téléphone
  - 5.1. Opérateur
    - 5.1.1. Automatique
    - 5.1.2. Manuel
  - 5.2. Langue
    - 5.2.1. Dansk
    - 5.2.2. Deutsch
    - 5.2.3. English UK
    - 5.2.4. English US
    - 5.2.5. Español
    - 5.2.6. Français CAN
    - 5.2.7. Français FR
    - 5.2.8. Italiano
    - 5.2.9. Nederlands
    - 5.2.10. Portuguais BR
    - 5.2.11. Portuguais P
    - 5.2.12. Suomi
    - 5.2.13. Svenska
  - 5.3. Sécurité SIM
    - 5.3.1. On
    - 5.3.2. Off
    - 5.3.3. Automatique
  - 5.4. Modifier codes
    - 5.4.1. Code PIN
    - 5.4.2. Code téléphone
  - 5.5. Son
    - 5.5.1. Volume de sonnerie
    - 5.5.2. Mélodie
    - 5.5.3. Abaisser le volume radio
    - 5.5.4. Bip message
  - 5.6. Sécurité routière
  - 5.7. Paramètres fabricant

## Menu 1. Enregistrement d'appel

### 1.1. Appels manqués

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

### 1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

### 1.3. Numéros appelés

Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

### 1.4. Supprimer liste

Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

### 1.5. Durée d'appel

Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels, et effacer les compteurs.

- 1.5.1. Dernier appel
- 1.5.2. Nombre d'appels
- 1.5.3. Durée totale
- 1.5.4. Remise à zéro.

La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

## Menu 2. Messages

### 2.1. Lire

Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

### 2.2. Écrire nouveau

Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

### 2.3. Paramétrage message

Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez renvoyer vos messages et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké.

- 2.3.1. Numéro SMSC
- 2.3.2. Validité
- 2.3.3. Messages

Contactez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC. Ces paramètres doivent en principe demeurer inchangés.

## Menu 3. Répertoire

### 3.1. Ajouter

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés dans le répertoire. Voir le chapitre relatif aux fonctions du répertoire pour plus d'information.

### 3.2. Chercher

### 3.3. Copier tous

Copier le numéro de téléphone et le nom de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

- 3.3.1. De SIM à mémoire téléphone
- 3.3.2. De téléphone à mémoire SIM

### 3.4. Raccourci

Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

### 3.5. Vider SIM

Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

### 3.6. Vider téléphone

Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

### 3.7. Statut mémoire

Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

## Menu 4. Options d'appel

### 4.1. Envoyer Numéro

Choisissez de montrer votre numéro à votre interlocuteur ou non. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

### 4.2. Appel en attente

Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

### 4.3. Réponse Automatique

Choisissez de recevoir automatiquement un appel.

### 4.4. Rappel automatique

Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment oc cupé.

### 4.5. Faire sui vre

Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

- 4.5.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).
- 4.5.2. Si occupé
- 4.5.3. Pas de réponse
- 4.5.4. Impossible à joindre
- 4.5.5. Télécopie
- 4.5.6. Ordinateur
- 4.5.7. Annuler tous les renvois

## Menu 5. Paramètres téléphone

### 5.1. Opérateur

Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

- 5.1.1. AUTO
- 5.1.2. Manuel

### 5.2. Langue

Choix de la langue utilisée par le téléphone.

- 5.2.1. Dansk
- 5.2.2. Deutsch
- 5.2.3. English UK
- 5.2.4. English US
- 5.2.5. Español
- 5.2.6. Français CAN
- 5.2.7. Français FR
- 5.2.8. Italiano
- 5.2.9. Nederlands
- 5.2.10. Portugûes BR
- 5.2.11. Portugûes P
- 5.2.12. Suomi
- 5.2.13. Svenska

### 5.3. Sécurité SIM

Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.

- 5.3.1. On
- 5.3.2. Off
- 5.3.3. Automatique

### 5.4. Modifier codes

Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

- 5.4.1. Code PIN
- 5.4.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.

**NOTE !** Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

### 5.5. Son

- 5.5.1. Volume de sonnerie : vous permet de régler le volume de la sonnerie.
- 5.5.2. Mélodie : vous pouvez choisir parmi huit types de sonneries.
- 5.5.3. Abaissez le volume radio : On/off
- 5.5.4. Vol. vitesse : vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.
- 5.5.5. Bip message

### 5.6. Sécurité routière

Indiquez si vous souhaitez désactiver la fonction vitesse, autrement dit, si vous désirez avoir accès à l'ensemble du menu pendant la conduite.

### 5.7. Paramètres d'usine

Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.



---

## Caractéristiques techniques

Désignation du type	204
Poids et mesures, capacités	205
Lubrifiants	206
Système de refroidissement	206
Pot catalytique	207
Carburant	208
Suspensions des roues, types de ressorts	209
Système électrique	210
Moteur - Caractéristiques	211

### Désignation du type

Lorsque vous contactez votre concessionnaire Volvo pour votre voiture, ou lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires, cela prendra moins de temps si vous connaissez la désignation de type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

#### 1. Numéro de châssis

Indiqués dans le compartiment moteur sous le pare-brise.

#### 2. Désignation de type, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro homologation de type.

Plaque sur l'aile intérieure derrière le phare gauche.

#### 3. Désignation, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur

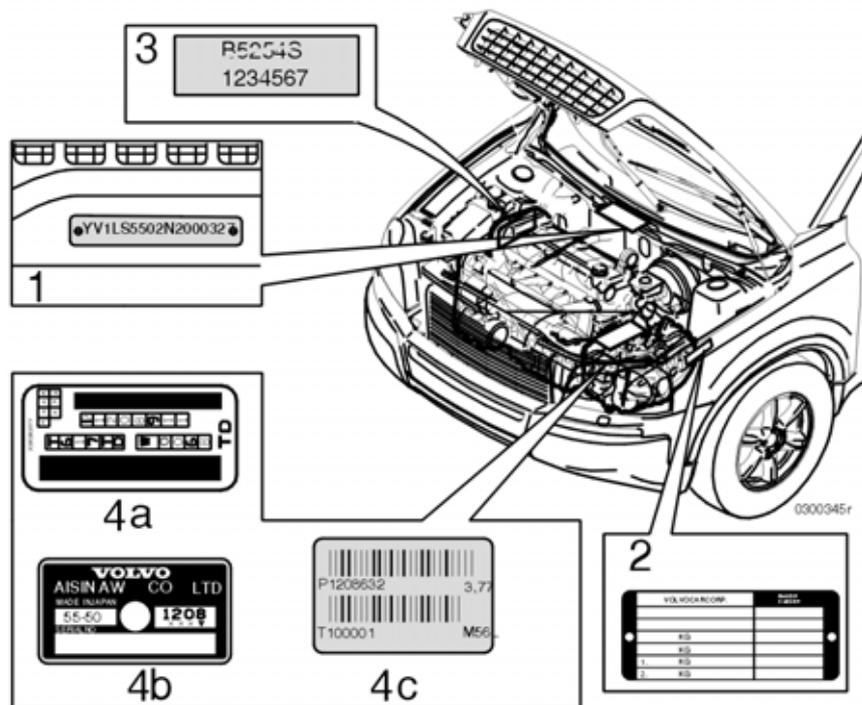
Sur la face supérieure du bloc-moteur.

#### 4. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication

**a** : Boîte de vitesses automatique GM : sur la face arrière

**b** : Boîte automatique AW : sur le côté supérieur

**c** : Boîte de vitesses manuelle : sur le côté supérieur



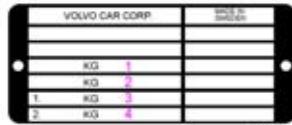
## Poids et mesures, capacités

### Poids et mesures

Longueur	480 cm
Largeur	190 cm
Hauteur	178 cm
Empattement	286 cm
Voie avant	163 cm
Voie arrière	162 cm

Poids maximum autorisé (conducteur exclu) =  
Poids total, poids en ordre de marche

### Poids indiqués sur la plaque d'identification dans le compartiment moteur



1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA)  
(Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière

Charge maxi, voir carte grise

Charge maxi permise sur le toit	100 kg
Poids maxi de remorque	2250 kg

### Capacités

#### Réservoir à carburant

(litres)	environ
Essence	72
Diesel	68

#### Huile moteur, filtre de rechange compris<sup>1</sup> (litre)

B5254T2 2,5T	5,5
B6294T T6	6,5
D5244T D5	7,0

#### Huile de boîte de vitesses (litres)

Manuelle	2,0
Automatique	7,5

#### Divers

Direction assistée	0,9 litre
Réservoir de lave-glace	6,5 litres
Liquide de freins et d'embrayage	0,6 litre
Système de climatisation	1000 g
Système de climatisation avec AC dans l'habitacle arrière	1300 g

<sup>1</sup> : Pour contrôler quel moteur équipe votre voiture, consultez la description de type dans le compartiment moteur (page précédente, point 3).

#### Important !

Après la vidange d'huile, vérifiez la quantité d'huile dans le moteur avec la jauge. Ce contrôle doit être effectué moteur chaud, quelques minutes après son arrêt.

### Lubrifiants

#### Moteur

##### Moteurs à essence : ACEA A1

Une huile avec une qualité indiquée ACEA A3 peut aussi être utilisée. Noter qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A1 et ACEA B1. Ceci est valable indépendamment de la nature de l'huile, minérale, partiellement de synthèse ou de synthèse.

##### Moteurs diesels : ACEA B4

Notez qu'une même huile peut remplir les normes ACEA A3, ACEA B3 et ACEA B4. Ceci vaut indépendamment de sa nature (minéral, semi-synthétique ou synthétique).

Pour les moteurs turbocompressés à essence et diesel, les huiles moteurs de synthèse Volvo sont recommandées.

**Ne pas utiliser d'additifs pour l'huile : ils peuvent endommager le moteur.**

#### Viscosité

(implique une température d'air stable)

Dans certaines conditions extrêmes provoquant des températures ou une consommation anormalement élevées (par exemple conduite en montagne avec utilisation fréquente du frein moteur, conduite à vitesse élevée sur autoroute), il est recommandé d'utiliser une des huiles répondant aux critères ACEA A3 (moteurs à essence).

**NOTE !** Les huiles de viscosité 0W-30 et 0W-40 doivent répondre aux critères ACEA A3 (moteurs à essences).

#### Boîte de vitesses

##### Qualité d'huile

Manuelle : huile synthétique Volvo pour boîte de vitesses.

Geartronic : GM4T65EV

Huile synthétique pour boîtes de vitesses Volvo (répondant aux critères Dexron III G).

Automatique : AW55-51

Uniquement de l'huile de boîte de vitesses Volvo, de référence 1161540-8. Aucune autre huile ne doit être utilisée !

#### Direction assistée

**Qualité d'huile :** Huile de direction assistée de type Pentosin CHF 11S ou équivalent.

**Volume :** environ 0,9 l

#### Liquide de freins

**Type de liquide :** Liquide de frein DOT 4+

**Volume :** environ 0,6 l

#### Important !

En cas de doute concernant la qualité d'huile, contactez un atelier Volvo.

### Système de refroidissement

#### Moteur

Essence 5 cyl. 2.5T

Essence 6 cyl. T6

Diesel D5

#### Capacités (litres)

environ 9,0

environ 10,5

environ 12,5

Tous les systèmes sont pressurisés et clos. Le thermostat commence à s'ouvrir à 90 °C

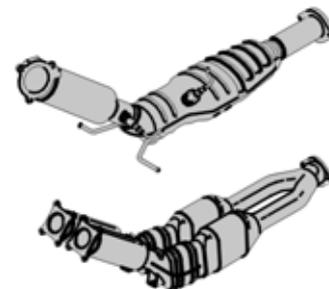
## Pot catalytique

### Pot catalytique

Le pot catalytique complète le système d'échappement et a pour but d'épurer les gaz d'échappement. Il est essentiellement composé d'un corps contenant deux monolithes à l'intérieur desquels les gaz d'échappement circulent dans des canaux. La surface de ces canaux est recouverte d'une fine couche de platine, rhodium et palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, ils déclenchent et accélèrent une réaction chimique sans y être consommés.

### Sonde Lambda™ (sonde Lambda à oxygène, moteurs essence uniquement)

La sonde Lambda fait partie d'un système de régulation servant à réduire les émissions de gaz d'échappement et à améliorer le rendement d'utilisation du carburant. Une sonde Lambda contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est sans cesse contrôlé. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales des trois substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote) pour une combustion efficace à l'aide d'un pot catalytique trois voies.



2501324r

### Carburant

#### Essence

Le moteur peut fonctionner avec un indice d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 91 RON ne s'utilise qu'exceptionnellement. Le moteur n'est toutefois pas endommagé par cette qualité d'essence.

Norme DIN 51600

Min 91 Octane RON Sans plomb

#### Diesel

Norme SS-EN 590

#### Consommation de carburant et rejets de dioxyde de carbone

Moteur	Boîte de vitesses	Consommation en litres/100 km	Rejets de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) g/km
B5254T2 2.5T	Manuel	11,1-11,4	266-273
	Automatique	11,8-12,0	282-287
B6294T T6	Automatique	12,7-12,9	304-309
D5244T D5	Manuel	8,2-8,3	216-219
	Automatique	9,0-9,1	239-242

**NOTE !** Les moteurs susmentionnés ne sont pas disponibles sur tous les marchés.

Les valeurs de consommation de carburant officiellement déclarées se basent sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive 80/1268 CEE. Les valeurs de consommation de carburant sont fonction du niveau d'équipement du véhicule, lequel modifie son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et d'autres facteurs non techniques.

## **Suspensions des roues, types de ressorts**

### **Train avant**

Jambe-ressort de type Mc Pherson. Amortisseurs montés dans la jambe-ressort. Direction à crémaillère. Arbre de direction de type sécurité.

### **Train arrière**

Suspension à roues indépendantes, ressorts et amortisseurs individuels. La suspension se compose de bras de triangles trapézoïdaux supérieurs et inférieurs, de barres d'accouplement et d'une barre stabilisatrice.

### Système électrique

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font offices de conducteurs. Le pôle négatif est raccordé au châssis.

#### Batterie

Si vous devez remplacer la batterie, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Moteur	2,5T	T6	D5
Tension	12 V	12 V	12 V (diesel)
Capacité de démarrage à froid (CCA)	520 A*	600 A*	800 A
Capacité de réserve (RC)	90 min	115 min	170 min
Intensité maximum de l'alternateur	140 A**	160 A	140 A**
Puissance du démarreur	1,4 kW	1,7 kW	2,2 kW

\*Les voitures équipées d'un chauffage auxiliaire ont une batterie de 800 A.

\*\*Les voitures équipées de la climatisation dans l'habitacle arrière ont une batterie de 160 A.

#### Ampoules

	Puissance	Douille
Feux de route	55 W	H 7
Feux de croisement	55 W	H 7
Bi-Xenon	35 W	D2R
Feux antibrouillard	55 W	H 1
Feux de position/stationnement, avant	W 5 W	W 2,1x9,5 d
Clignotant, avant	H21 W	BAY9s
Clignotants, arrière (orange)	PY21 W	BA 15
Feu de gabarit	W 5 W	W2, 1x9, 5d
Feux Stop	21 W	BA 15
Feux de recul	21 W	BA 15
Feu arrière antibrouillard, Feux de position/stationnement arrière	P21/4 W.	BA15
Éclairage de la plaque d'immatriculation	W 5 W	W 2,1x9,5 d
Éclairage d'accès à l'habitacle, avant	W 5 W	SV 8,5
Compartment à bagages	W 5 W	SV 8,5
Éclairage de boîte à gants	W 3 W	BA 9
Miroir de courtoisie	1,2 W	SV 5,5

## Moteur - Caractéristiques

	<b>B5254T2</b>	<b>B6294T</b>	<b>D5244T</b>
	2,5T	T6	D5
Puissance*(kW à tours/sec)	154/83	200/85	120/67
(ch à tours/min)	210/5000	272/5100	163/4000
Couple* (Nm à tours/sec)	320/25-75	380/30-83	340/29-50
(kgm à tours/min)	32,6/1500-4500	38,8/1800-5000	34,7/1750-3000
Nombre de cylindres	5	6	5
Alésage (mm)	83	83	81
Course (mm)	93,2	90	93,2
Cylindrée (cm <sup>3</sup> )	2521	2922	2401
Taux de compression	9,0:1	8,5:1	18,0:1

**NOTE !** Les moteurs susmentionnés ne sont pas disponibles sur tous les marchés.

\*: Puissance et couple moteur selon la norme de test UE 80/1269. L'octane 98 est utilisé pour les moteurs essence lors de ce test.

Pour contrôler quel moteur équipe votre voiture, consultez la description de type dans le compartiment moteur (page 204, point 3).



# Index alphabétique

<b>A</b>	
ABS .....	31, 107
AC .....	57
Aide au freinage d'urgence .....	109
Airbags latéraux .....	15
All Wheel Drive .....	105
Allume-cigares .....	37
Ampoule de feux de croisement .....	149
Ampoule de feux de route .....	149
Ampoules .....	147, 210
Antenne .....	190
Antidémarrage électronique .....	88, 101
Appel de phares .....	39
Appels d'urgence .....	190
Appui-tête .....	73
AUTO .....	62
AWD .....	105
<b>B</b>	
Barres de toit .....	119
Batterie .....	137, 145, 210
Blocage d'interrupteur de clé de contact et de volant .....	101
Blocage de clé de contact .....	99
Blocage du sélecteur de vitesses .....	99
Boîte de vitesses automatique .....	99
Boîte de vitesses manuelle .....	102
Bouches de ventilation .....	55
Bouchon de réservoir .....	100
bouton SEL .....	163
<b>C</b>	
Capacités .....	205
Capot .....	138
Capot moteur .....	138
Capteur de pollution atmosphérique .....	61, 62
Caractéristiques .....	203
Caractéristiques techniques .....	203
Carburant .....	208
Carte SIM .....	190
Casques d'écoute .....	163
Ceintures de sécurité .....	10
Cendrier .....	79
Changement de direction normal .....	39
Chargement sur le toit .....	119
Chauffage auxiliaire .....	64
Chaînes à neige .....	105, 123
Cirage .....	131
Circuit de freinage .....	106
Clignotant latéral .....	150
Clignotants .....	30, 39
Climatisation manuelle .....	56
Clés .....	88
Code de couleur .....	132
Commande à distance .....	88, 89
Commande électrique de sécurité pour enfants .....	94

Compartiment de rangement .....	79
Compartiment moteur .....	138
Compartiment à bagages .....	80, 85
Compartiments de rangement dans l'habitacle .....	76
Compte-tours .....	30
Compteur journalier .....	30
Compteur kilométrique .....	30
Conduite économique .....	98
Console centrale .....	79
Consommation actuelle de carburant .....	43
Consommation de carburant .....	208
Consommation moyenne de carburant .....	43
Correction d'assiette .....	114
Coussin rehausseur intégré .....	26
Coussins gonflables .....	12
Cric .....	85
Crochet d'attelage .....	115
<b>D</b>	
Dégivrage .....	63
Démarrage du moteur .....	101
Démarrage forcé .....	112
Démarrage à froid .....	99
Dépannage .....	111
Désembuage et dégivrage lunette arrière.....	59, 63
Désignation du type .....	204
Détecteur de pluie .....	40

Déverrouillage .....	90	Essuie-glaces .....	40, 144	Huile .....	140
Diesel .....	139, 208	<b>F</b>		Huile de servodirection (servodirection).....	143
Diode d'alarme .....	96	Feu antibrouillard arrière .....	38	<b>I</b>	
Dioxyde de carbone .....	208	Feu arrière antibrouillard .....	152	IC .....	18
Dispositif de retenue pour sacs à provisions .....	84	Feux antibrouillard .....	33, 150	Indications d'utilisation .....	122
Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants .....	93	Feux auxiliaires .....	36	Infotainment .....	160
Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide .....	43	Feux clignotants .....	150, 151	Intermittence de balayage .....	40
Dolby Pro Logic II (DPL II) .....	167	Feux de croisement .....	39	Interrupteurs de la console centrale .....	36
Dossier .....	69	Feux de détresse .....	42	<b>J</b>	
DSTC .....	34, 108	Feux de position .....	38, 151	Jauge de carburant .....	30
<b>E</b>		Feux de recul .....	151	Jauge de température .....	30
EBA .....	109	Feux de route .....	30, 39	Jauge de température extérieure .....	30
EBD .....	107	Feux de stationnement .....	38, 149	<b>L</b>	
ECC .....	60	Feux Stop .....	151	Lampe-témoin pour remorque .....	33
Éclairage d'accompagnement .....	39	Filet de protection .....	82	Lavage de la voiture .....	130
Éclairage d'accès .....	152	Filtre à huile .....	140	Lave-glace .....	40
Éclairage de la plaque d'immatriculation ...	152	Filtre à particules .....	54	Lave-phare .....	40
Éclairage de toit .....	153	Fonction panique .....	88	Lavez la voiture régulièrement ! .....	130
Éclairage des instruments .....	38	Frein .....	45	Lecteur CD .....	161
Éclairage du compartiment à bagages .....	152	Frein de stationnement .....	33, 45	Lève-vitres .....	47
Éclairage général .....	74	Fusibles .....	154, 155	Liquide de frein .....	143
Éclairage intérieur .....	74	<b>G</b>		Liquide de refroidissement .....	142
Eclats .....	132	Garnitures de sièges .....	131	Liseuse .....	74, 153
Écran d'affichage .....	163	Gaz oxhydrique .....	146	Lubrifiants .....	206
Équilibreur avant-arrière .....	167	Grille de protection .....	83	<b>M</b>	
Emergency Brake Assistance .....	109	Grille des vitesses .....	102	Menu utilisateur avancé .....	180
Essence .....	208	<b>H</b>		Message apparaissant à l'écran de contrôle ..	35
Essuie-glace et essuie-phare .....	144	Haut-parleurs .....	190	Message à l'écran .....	64
		Hayon .....	46		

Microphone .....	190
Miroir de courtoisie .....	75, 152
Mode utilisation avancé .....	177
Montre .....	30
Moteur - Caractéristiques .....	211

**O**

Œillet de remorquage .....	111
Ordinateur de bord .....	43

**P**

Panneau de commande des éclairages .....	38
Panneau de contrôle .....	190
Peinture .....	132
Plage arrière déroulable .....	84
Pneumatiques .....	122
Pneumatiques cloutés .....	123
Pneumatiques, pression .....	125
Pneus d'hiver .....	123
Poids et mesures .....	205
Polissage .....	130
Porte-gobelets .....	79
Porte-stylo .....	77
Position Changement de file, dépassement ...	39
Position de confort .....	50
Position de ventilation .....	50
Pot catalytique .....	207
Pression d'huile .....	33
Prise électrique .....	37, 45, 46, 84
Projecteurs .....	38
Préchauffeur de moteur .....	33

**R**

Ravitaillement en carburant .....	100
Ravitaillement en essence .....	100
Ravitaillement en gazole .....	100
Recirculation .....	57
Réglage des aigus .....	167
Réglage des graves .....	167
Réglage du volant .....	46
Régulateur de vitesse .....	44
rehausseur intégré .....	26
Remorquage .....	111
Remorque .....	113
Remplacement d'une roue .....	126
Répartition de l'air .....	57
Réservoir de liquide lave-glaces .....	142
Réservoir à carburant .....	205
Rétroviseurs .....	49
Rétroviseurs dégivrants .....	42
Rétroviseurs extérieurs .....	36
Retouches de peinture .....	132
RFD .....	109
Rideau gonflable .....	18
RME .....	139
Roue de secours .....	124
Roues .....	122

**S**

Saisie de texte interrompue .....	197
Serrures à pêne dormant .....	92
Service .....	136
SIM doubles .....	198

SIPS-bag .....	15
Siège pour enfant .....	23, 26
Siège à commande électrique .....	70
Sièges avant .....	68
Sièges avant chauffants .....	63
Sièges enfant .....	26
Sonde Lambda TM .....	207
SRS .....	12
Suspensions des roues .....	209
Symboles de contrôle et d'avertissement .....	30, 31
Système contrôlé électroniquement .....	105
Système d'avertissement de recul .....	110
Système de contrôle de stabilité .....	108
Système de dépollution des gaz d'échappement .....	33
Système de freinage .....	31, 106
Système de refroidissement .....	206
Système électrique .....	210
Sécurité des enfants .....	23

**T**

Tachymètre (Compteur de vitesse) .....	30
Tapis de sol .....	75
Téléphone .....	190
Temporary Spare .....	124
Température .....	63
Tendeurs de ceinture .....	11
Toit ouvrant .....	50
Traitement antirouille .....	133
Transmission intégrale .....	105
Triangle de signalisation .....	85, 86

Trousse de secours .....	85
Trousse à outils .....	85
Témoin d'avertissement .....	31
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée .....	10, 33
témoins d'usure .....	124

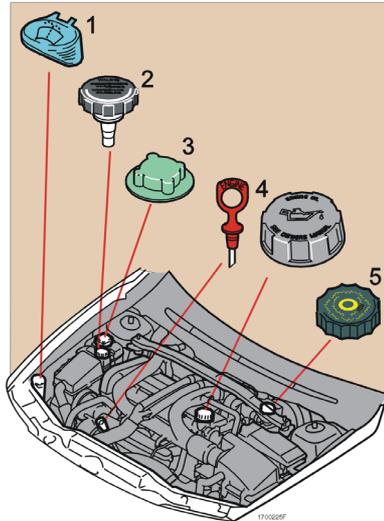
### V

Ventilateur .....	63
Ventilateur de refroidissement .....	138
Verrouillage .....	90
Verrouillage de la serrure à pêne dormant, fermeture .....	37
Verrouillage de marche arrière .....	102
Verrouillage de sécurité pour enfants .....	37
Viscosité .....	140
Vitesse moyenne .....	43
Vitre arrière dégivrante .....	42
Vue d'ensemble - installation téléphonique .....	190

### W

WHIPS .....	19
-------------	----

## À vérifier régulièrement



**1. Liquide lave-glace.** Veillez à ce que le réservoir soit toujours bien rempli. L'hiver, utilisez de l'antigel ! Voir page 142.

**2. Direction assistée.** Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX. Voir page 143.

**3. Liquide de refroidissement.** Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Voir page 142.

**4. Niveau d'huile.** Le niveau doit se trouver entre les repères de la jauge. Voir page 141.

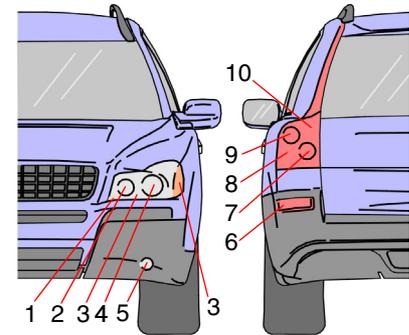
**5. Niveau de liquide de frein.** Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX. Voir page 141.

# VOLVO

Volvo Car Corporation

S-40531 Gothenburg, Sweden

## Ampoules



- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Clignotant                                     | H21W (orange)  |
| 2. Feux de route                                  | 55W H7         |
| 3. Feux de position/stationnement                 | W5W            |
| 4. Feux de croisement                             | 55W H7         |
| 5. Feux antibrouillard                            | 55W H          |
| 6. Feu antibrouillard, arrière                    | 21W BA5        |
| 7. Feux arrière                                   | 21W BA15       |
| 8. Feux de position/stationnement et feu de recul | P21 4W         |
| 9. Clignotant                                     | PY21W (orange) |
| 10. Feux de stop                                  | 21W BA15       |